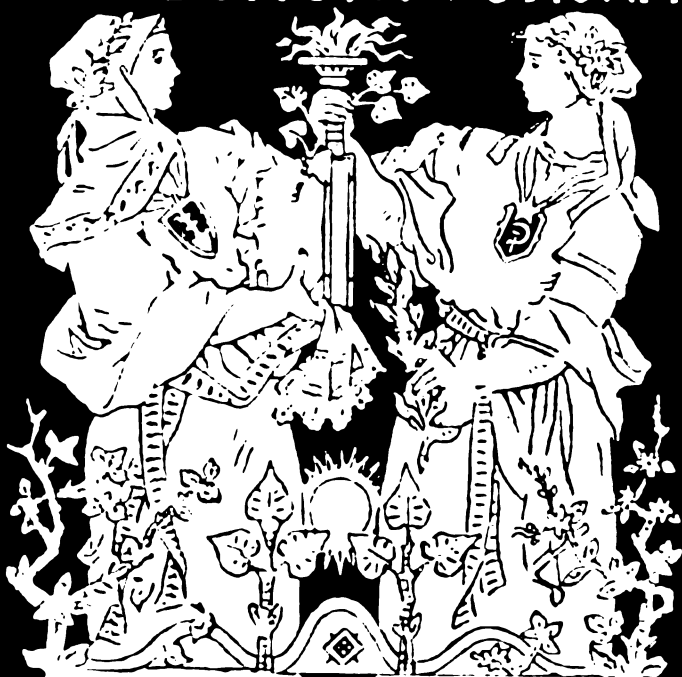


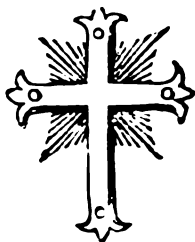
EX LIBRIS

Μ·Α·Υ·Ι·C·Α·S·Λ·Ο·Υ·Ε·Ν·S·Κ·Α



BOŽE L'UBLU ŤA

MOLITVENNIK GR.-KAT.
MOLODEŽI



1947

PETRA — PREŠOV

Č. 1395/1947

Dovzoljažetsja pečatati.

Prešov - Prjašev, 11. VI. 1947.

† *Pavel*, Č. S. V. V.
jepiskop.

MOLITVENNIK

1. NAJNUŽŇIJIŠIJA MOLITVY

Christianskoje pozdorovlenije:

Slava Isusu Christu —

Slava vo viki.

Christos posredi nas —

Jesť i budet.

Christos raždajetsja —

Slavite jeho.

Christos voskrese —

Voistinu voskrese.

(Otp. 300 dn., kotory fimi slovesy pozdorovľajutsja.)

— —

Vsjakuju molitvu načinajem znakom sv. svjataho kresta, hlahoľušče:

Vo imja Otca i Syna i Svjataho Ducha, amiň.

Molitva Hospodňa.

Otče náš, iže jesi na nebesich, da svjatitsja imja tvoje, da priidet carstvijsje tvoje, da budet voľa tvoja, jako na nebesi, i na zemli. Chľib náš nasuščnyj dažd' nam dnes i ostavi nam dolhi naša, jakože i my ostavľajem dolžnikom našim i na vvedi nas vo iskušenijsje, no izbavi nas ot lukavnoho.

Jako tvoje jest carstvo i sila i slava Otca i Syna i svjataho Ducha, nyňi i prisno i vo viki vikov, amiň.

Molitva Bohorodična.

Bohorodice Ďivo radujsja, obradvannaja Marijsje, Hospod' s toboju, blahoslovenna ty v ženách i blahosloven plod čreva tvojsjeho, jako rodila jesi Christa Spasa, Izbavitel'a dušam našim. (*Otp. 300 dn.*)

Simvol viry.

Viruju vo jedinaho Boha, Otca vsederžiteľa, Tvorca neba i zemli, vidimych že vsich i nevidimych.

I vo jedinaho Hospoda Iususa Christa. Syna Božija, jedinorodnaho, iže ot Otca roždennaho, prežde vsich vik.

Svita od svita, Boha istinna ot Boha istinna, roždenna, nesotvorena, jedinosuščna Otcu, imže vsja byša.

Naš radi čelovik i našeho radi spašenija sšedšaho s nebes, i voplotivšahosja ot Ducha svjata, i Marii Ďivy, i vočelovičšasja.

Razpjataho, že za ny, pri pontijskim Pilati, i stradavša i pohrebenna i voskressaho v tretij deň po pisanijem.

I vozšedšaho na nebesa i siđaščaho odesnuju Otca i paki hrjaduščaho so slavoju suditi živym i mertvym, jehože carstviju nebudet konca.

I v Ducha svjataho, Hospoda životvorjaščaho, iže ot Otca i Syna

ischođaščaho, iže so Otcem i Synom
spoklaňajema i soslavima, hlaholav-
šaho proroki.

V jedinu, svjatuju, sobornuju i apo-
stolskuju Cerkov.

Ispoviduju jedino kreščenije, v
ostavlenije hrichov.

Čaju voskresenija mertvych.

I žizni buduščaho vika. Amiň.

2. NAČALO OBYČNOJE.

Slava Tebi, Bože naš, slava Tebi.
(Otp. 300 dn.)

*

Carju nebesnyj, Ufišiteľu, Duše
istiny, vezdi syj i vsja ispoľňajaj,
sokrovišče blahich, i žizni podateľu,
priidi i vselisja v ny i očisti ny ot
vsjakija skverny i spasi, Blaže, dušy
naša. (Otp. 300 dn.)

*

Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svja-
tyj bezsmertnyj, pomiluj nas. 3.
(Otp. 500 dn.)

Slava Otcu i Synu i svjatomu Du-
chu, i nyňi i prisno i vo vikj vikov,
amiň.

*

Presvjataja Trojce, pomiluj nas.
Hospodi, očisti hrichi naša, Vlady-
ko, prosti bezzakonija naša, Svjatyj,
positi i iscili nemošči naša, ~~imeni~~
Tvojeho radi. (*Otp. 300 dn.*)

*

Hospodi pomiluj. 3. Slava: i nyňi:

*

Otče naš:

*

Hospodi pomiluj. 12.
(*Otp. 300 dn.*)

*

Priidite poklonimsja Carevi naše-
mu Bohu.

Priidite poklonimsja Christu Ca-
revi našemu Bohu.

Priidite poklonimsja i pripadem
samomu Hospodu Isusu Christu,
Carevi i Bohu našemu.

(*Otp. 300 dn.*)

3. INYJA ZVYČAJNYJA MOLITVY

50. psalom.

Pomiluj mja Bože, po velicij milosti tvojej.

Či po množestvu ščedrot tvoich, očisti bezzakonije moje.

Najpače omyj mja ot bezzakonija mojeho, i ot hricha mojeho očisti mja.

Jako bezzakonije moje az znaju, i hrich moj predomnoju jesť vynu.

Tebi jedinomu sohrišich, i luka-voje pred toboju sotvorich, jako da opravdišisja vo slovesich tvoich i pobidiši vnehda suditi ti.

Se bo v bezzakoniich začat jesm i vo hrisich rodi mja mati moja.

Se bo istinu vozľubil jesi, bezvisti-tnaja i tajnaja premudrosti tvoje-ja javil mi jesi.

Okropiši mja isopom, i očiščusja, omyješi mja i pače sniha ubiľusja.

Sluchu mojemu dasi radost i vese-
lije, vozradujutsja kosti smirennija.

Otvrtati lice tvoje od hrich mo-
ich i vsja bezzakonija moja očisti.

Serdce čisto soziždi vo mni Bože,
i duch prav obnovi vo utrobi mojej.

Ne otverži mene ot lica tvojeho i
Ducha tvojeho svjataho ne otimi ot
mene.

Vozdažd' mi radost spasenija tvo-
jeho, i Duchom vladyčnim utverdi
mja.

Nauču bezzakonnyja putem tvo-
im, i nečestivii k tebi obraťatsja.

Izbavi mja od krovej Bože, Bo-
že spasenija mojeho, i vozradujetsja
jazyk moj prađi tvojej.

Hospodi, ustni moi otverzeši i usta
moja vozvisiat chvalu tvoju.

Jako ašče by voschofil jesi žertvy,
dal bych ubo, vsesožženija ne bla-
hovoliši.

Žertva Bohu duch sokrušen, serd-
ca sokrušenna i smieranna Boh ne
uničižit.

Ublaži, Hospodi, blahovolenijem tvojim Siona, i da soziždutsja stiny Jerusalimskija.

Tohda blahovoliši žertvu pravdy, voznošenije i vsesožehajemaja, tohda vozložat na oltar tvoi telcy.

*

Oslabi, ostavi, otpusti Bože sohrišenija naša, voľnaja i nevoľnaja, jaže v slovi i v dĕli, jaže v viďinii i neviďinii, jaže v umi i v pomyšlenii, jaže v dni i v nošči: vsja nam prosti i otpusti jako blah i čleovikofubec.

*

Upovanie nam Otec, približišče naše Syn i pokroviteľ nam jest Duch svjatyj; Trojce svjataja, Bože naš, slava tebi. (*Otp. 300 dn.*)

Bože milostiv budi mňi hrišnomu. Bože, očisti hrichi moja i pomiluj mja.

Bez čisla sohrišich, prosti mja, Hospodi.

(*Otp. 300 dni; ašče s poklonami: otp. 7 lit.*)

Molitvy Bohorodičny.

Pod tvoju milosť pribíhajem, Bohorodice Divo, molitvy našich neprezri v skorbech, no ot bid' izbavi nas, jedina čistaja i blahoslovennaja.



Preslavenaja prisno Divo, Bohorodice, Marije, Mati Christa Boha našeho, prijmi molitvy naša, i donesi ja Synu tvojemu i Bohu našemu, da spaset i prosvitit tebe radi dušy naša. (Otp. 300 dn.)



Dostojno jest jako voistinu blažiti ta Bohorodicu, prisnoblažennuju i preneporočnuju i Mater Boha našeho, čestnijšuju Cheruvim i slavnijšuju bez sravnenija Serafim, bez istlinija Boha Slova roždšuju, suščuju Bohorodicu Ta veličajem. .

(Otp. 500 dn. Ot: »Čestnijšuju Cheruvim«. Otpust 300 dn.) ,



Anhel Hospodeň.

Anhel Hospodeň blahovistil Marii i začat ot Ducha svjataho.

Bohorodice Ďivo radujsja...

Se raba Hospodňa budi mňi po hlaholu tvojemu.

Bohorodice Ďivo radujsja...

I Slovo plof bysť (poklon) i vseljsja v ny.

Bohorodice Ďivo radujsja...

Molisja za nas prečistaja Bohorodice: jako da udostoimsja obiščanij Christovych.

Hospodu pomolimsja. — Hospodi pomiluj.

Hospodi, blahodaf tvoju nizposli v umy naši da poznavše blahoviščenijem Anhela voploščeniye Syna tvojego, jeho strastiju i smertiju prevedemsja v slavu voskresenija, tym samym Hospodem našim Isusom Christom. Amiň.

(Otp. 10-ročnyj. Polnyj otpust polučit pod zvyčajnymi uslovijami, jestli kto čerez misjac každydenno molitsja ju.)

Molitva pred jadenijem.

Hospodi Isuse Christe Bože naš! blahoslovi nam jastije i pitije sije, molitvami prečistyja tvojeja Matere, i vsich vsjatych tvoich, jako blahosloven jesi vo viki, amiň.

Molitva po jadenii.

Blahodarim ta Christe Bože naš, jako nasytil jesi nas zemnych tvoich blah; ne liši nas i nebesnaho tvojeho carstvija, no jako prosredi učeníkov tvoich prišel jesi Spase, mir daja im, priidi i k nam i spasi nas.

4. PRAVDY VIRY I ZAPOVIDI

Pjať riči,

**kotory každomu chistianu znati i vi-
rovati potrebno k spaseniju:**

1. Jedin jest Boh v trech osobach
sebi ravnych: Boh Otec, Boh Syn,
Boh Duch Svjatyj.

2. Boh jest pravednyj Sudijá, ko-
toryj pravednym carstvo nebesnoje
darujet, a zlych peklom vičnym ka-
rajjet.

3. Syn Božij stalsja čelovikom,
aby nas ot pohibelj vičnyja otkupil.

4. Duša čelovičeskaja jest bez-
smertna.

5. Blahodať Božija k spaseniju
jest potrebna.

Hlavnaja zapovid'.

1. Vozľubiši Hospoda Boha tvoje-
ho vsim serdcem tvoim, vseju dušeu

tvojeju, vseju mysliju tvojeju i vseju siloju tvojeju.

2. Vozlubiši bližňaha tvojeho, jako sam sebe.

Desjať zapovidi Božíi.

1. Az jesm Hospodř Boh tvoj, da ne budut tebi bozi inii kromi mene.

2. Ne prizyvaj imja Hospoda Boha tvojeho nadaremno.

3. Pamjataj, abys deň nedilnyj svjatil.

4. Čti otca tvojeho i mater tvoju, da blaho ti budet i dolhořiten budeš na zemli.

5. Ne ubij.

6. Ne čužolož.

7. Ne ukradi.

8. Ne buď svidkom falšivým protiv bližňaha tvojeho.

9. Ne požadaj ženy bližňaha tvojeho.

10. Ne požadaj žadnoj vešči bližňaha tvojeho.

Pjat' zapovidi cerkovny.

1. Dni svjatočnii svjatiti.
2. V nedělu i vo svjato službu Božiju sluchati.
3. Prikazanny posty postiti.
4. Každoho roku choť lem okolo Paschi ispovidatisja i pričlaščatisja.
5. V postach ne svadbovati.

Sedem hrichi holovny.

1. Pycha.
2. Skuposť.
3. Nečistota.
4. Závist'.
5. Obžirstvo (pjanstvo).
6. Hňiv.
7. Linivosť.

Šest' hrichi protiv sv. Ducha.

1. Vyššemirna nađija na miloserdije Boha.
2. Otčajanije o miloserdii Boha.
3. Holovatstvo (uporstvo) protiv poznatoj christianskoj pravdy.
4. Závist' bližnemu v blahodati Božoj.
5. Zatverdilosť serdca v hrichach.
6. Konečnoje nepokajanije.

Devjat' hrichi čuži.

1. Na hrich poradu dati. 2. Hrich prikazati. 3. Hrich dovoliti. 4. Za hrich ne karati. 5. Hrišnika zastupati. 6. Na hrich возбуždati. 7. Hrich pochvaliti. 8. Hrich zataiti. 9. Na hrich primir dati.

Hrichi do neba vopijuščii.

1. Samovolnoje ubijstvo.
2. Hrich sodomskij.
3. Ufisnenije vdov i sirot.
4. Zaderžanije platni služebnikov, rabotnikov

Bohoslovki dobrod'iteli.

1. Vira. 2. Nadežda. 3. L'ubov.

Holovny dobrod'iteli.

1. Mudrosť. 2. Spravedlivost'. 3. Umirennost'. 4. Kriposť duševnaja.

Dobrod'iteli sedem holovnym hricham protivnyja.

1. Smirennosť. 2. Ščedrotlivosť. 3. Čistota. 4. Čelovikoľubije. 5. Umi-
rennosť. 6. Terpelivosť. 7. Choto-
vosť do chvaly Božoj.

Miloserdny učinki naležaščija do duši.

1. Sohrišajuščaho ispravľati.
2. Neukaho naučiti.
3. Somňivajuščemusja dobru radu
dati.
4. Smutnaho pořišiti.
5. Krivdy preterpiti.
6. Viny otpuščati.
7. Za živych i mertvych molitisja.

Miloserdny učinki naležaščija do těla.

1. Holodnaho nakormiti. 2. Žaž-
duščaho napoiti. 3. Holaho prioditi.

4. Chvoraho posítiti.
5. Vjazňa vykupiti.
6. Podorožňaho v dom prijati
7. Mertvaho pohrebsti.

Sedem tajny Christovy.

1. Kreščenije.
2. Myropomazanje.
3. Eucharistija, to jest filo i krov Isusa Christa, pod vidami chliba i vina.
4. Pokajanje.
5. Svjaščerstvo
6. Supružestvo.
7. Jelopomazanje.

Posl'idny riči.

1. Smerť.
2. Sud.
3. Carstvo nebesnoje.
4. Peklo.



5. PUŤ SPASENIJA

Molitva utrennaja.

Kohda fa rano mamka ili internatnyj zvonok zbudit, — vostani nemedlenno:

1. *Perekrestisja.*

2. *Na zabudi sejčas ňiskoľko otpustovymi molitvami pozdoroviti Hospoda Boha, Isusa, Mater Božu. Naprimir:*

Slava tebi, Bože naš, slava tebi.

(Otp. 300 dn.)

Svjat, svjat, svjat Hospod' Boh svjat: ispolň nebo i zemľa slavy tvojeja.

(Otp. 300 dn.)

Spodobi Hospodi v deň sej (noč siju) bez hricha sochranitisja nam.

(Otp. 500 dn. — jesli siju molitvu rano ili večer pobožno pomolišsja.

Otp. polnyj — pod obyčajnymi uslovijami — jesli čerez misjac každydenno pomolišsja.)

Isuse, Marije Josife, vam žertvuju
serdce svoje i dušu svoju.

(Otp. 7-litnyj.)

*

Kohda uže umylsja, obleksja, očistil vse, ofkonči utrennuju molitvu. Možeš to sdilati razinstvennym sposobom, choť i vlastnymi slovami. Se maješ primir:

Bože, viruju, čto ty tu jesi pri-
tomnyj.

Bože, ljubľu ťa, cilym serdcem ljub-
ľu ťa...

Sojedinenno s nebesnymi anhelami
i vsimi svjatymi umolaju ťa, ibo ty
jesi Hospod' moj i Boh moj.

Bože, viruju vse to, na čto mja če-
rez svjatuju katoličeskiju Cerkov
naučaješ, ibo ty vičnaja pravda jesi.

Nadijusja, čto čerez zasluhi Isusa
Christa udostojusja carstvija nebes-
naho, ibo to ty Bože priobiščal jesi.

Ljubľu ťa, Bože moj, ibo ty bezko-
nečna dobrota jesi.

Blahodarju ťa Bože moj, čto ty

mja sotvoril, odkupil, posvjatil i čerez siju noč ot vsjakaho zla sochrānil. Blahodarju Ńa za vsi dobrođinija tvoi, kotoryja ja ot tebe polučil.

O milyj moj Isuse, ty znaješ, čto lubľu Ńa. Prošu Ńa smirenno: sochrāni mja v deň sej ot vsjakaho hricha. Ja liš to i tak choču đilati, mysliti i hovoriti, čtoby tebi lubilosja.

Choču iz lubvi k tebi bližňaho svojeho lubiti, roditelam i nastojatelam poslušnyj byti, prijatelej ne zlostiti, ich v hrich ne navoditi. Budu čistyj v myslach, razhovorach i zrimii. Budu ostrožnyj i čestnyj tvoj lubimyj junošā (divuška) v školi, na ulici, v zabavi i ihrach, v teatri i kiňi, v čtenii i vo vsjakoj raboťi.

Prošu Ńa dorohij Isuse, ostaň postojanno v mojej duši tvojeju blahodatiju.

(Obširnoje požertvovanie samoho sebe zri v molebeňi Najsvjatijšaho Serdca, zri str. 301.)

Presvjataja mati Boža i mati mo-

ja, pod tvoj pokrov približaju: so-
chrani mja ot vsjakaho zla. Ne daj
pohibnuti!

Slava tebi Hospodi Bože moj i
tvorče, jako spodobil mja jesi prejeti
nastojaščuju nošč bez napasti protiv-
naho mi vraha; blahodarju tebi tvor-
cu i izbavitelu mojemu, v Trojci
svjatij jedinomu, Otcu i Synu i Svja-
tomu Duchu nyňi i prisno i vo viki-
vikov. amiň.

Vnimaj! — ne zabudi!

*Posli rannoj molitvy očeň polezno
ňikoje dobroje namirenije vozbuditi
v sebi, a sice, čto čerez deň (ili čerez
cilujuj sedmicu) ot dajakoho zlaho
chranitisja budeš, ili v dajakom do-
brom uprazňatisja budeš. Sije nami-
renije skaži Isusu ňiskoľkimi slova-
mi, čto potomu tečenijem dňa bolše-
raz povtori, radi vozbuždenija.*

Primiry:

I. Sladčajšij Isuse moj! pomozij mňi,

čtoby ja dnes poslušnyj byl rodite-
lam i nastojateľam.

II. Isuse moj! obiščaju tebi, čto
dnes ot linivosti budu chranitisja.

III. Prečistaja Divo Marije, moli za
mja Boha, čtoby ja dnes i vsehda ne-
vinnym i čistym ostal.

IV Svjatyj anhele chraniteľu moj!
napominaj mja dnes, čtoby druhich
ne ubližal, ne nahňival, s nimi ne va-
dilsja, ne bilsja, no k každyj milyj
i počtivyj byl.

— —

*Večerom potom pri ispytanii so-
visti skontroliruj, jak poderžal ty
svoje dobroje namirenije?*

*Kromi otpustovych molitv čerez
deň často povdāčisja Isusu korotkimi
molitvami, vzdychaniami. Možeš
svoimi slovami skazať Isusu dačto
dobraho, krasivaho. On tomu duže-
duže fišitsja! Možeš to sdilati v ško-
li, na ulici, v putešestvii, v kiňi, na
ihrišči, v tovarištvii, na kupališči.
Vsjadi i vsehda!*

Primiry:

I. Isuse, očeň lubľu ťa!

II. Isuse, ne zabudu, čto vidiš mja!

III. Isuse, znaju, čto slyšiš mja!

IV. Bože, spasi umerajuščich!

V. Bohorodice, sochrani prijatelej moich ot vsjakaho hricha, v pervych že ot nečistoty!

VI. Slava Otcu i Synu i Svjatomu Duchu!

VII. Hospodi ne postavi (ne začisli) im hricha seho!

VIII. Bože otpusti im, ne znajut bo, čto tvorjat!

IX. Okolo cerkvi ideš, no ni na minutku ne možeš naščiviti Isusa, skaži chof lem v duši:

Slava Isusu Christu!

Posiščeniye Isusa.

V cerkvi, na prestoli, v kivoti prebyvajte meždu nami Isus. Ľuboviju ožidajte tvoje posiščeniye. Bolit jeho, jesli naprasno ožidajte ľudej.

*Ty ne budeš takij neblahodarnyj!
Jesli pojdeš okolo cerkvi i maješ ma-
lo vremeni, — positiš jeho, choťa liš
na minutku.*

*V pervych s ljuboviju poklonisja
jemu, a posemu umolaj eucharistič-
naho Isusa. Možeš to sdilati ili obšč-
mi, zvyčajnymi molitvami, ili svo-
imi slovami, myslami.*

*Pohovor s nim, jak s najluščim
svoim prijatelem. Prosi ot neho, čto
liš chočeš. Blahodari jeho za polu-
čennaja dobra, pereprošaj jeho za
hrichi mira i za svoi.*

Primiry:

*I. Čto maju prositi ot tebe Isuse
moj?! Zdorovje, dobryj uspic v
školi? Radosti, dary? Slavu, bohat-
stvo? — To sut meloči dila! Ja boľ-
še prošu ot tebe!*

*Daj mñi Isuse, samoho sebe! —
Čtoby ja tebe čim lučše poznal, čim
lučše ljubil, vsehda po tvojej svjatoj
voli žil — i na viki s toboju byl.*

*Doloži: Otče naš, Bohorodice, ili
ňiskoľko otpustovych molitv.*

*Na koncu nikohda ne zabudi po-
zdoroviti i Prečistuju Ďivu Mariju.*

Duševnoje pričastije

*nikohda ne opusti pri posiščenii
Isusa, (ani: jesli na sv. liturgii ne
přičaščaješsja.) — Čto to takoje?*

*Kohda ne možeš dijstvitelno při-
čaščatisja prosi Isusa, čtoby choťa
duševno posetil tebe. Vozbudi v se-
bi žaždu prijati jeho v dušu svoju,
čto sľidujuščimi slovami ili myslami
možeš sdilati:*

*Isuse moj, ne mohu tebe teper pod
vidami chľiba i vina dijstvitelno při-
jati. Prijdi choflem duševno k mňi
vselisja v serce moje.*

*Teper dumaj, čto Isus řa pričastil
i skaži, — myslí dalše:*

*Uže sojediňajusja dorohij Spase
moj s tobój! Vitaju řa v duši mo-
jej! — Slavosľovľu i blahodarju řa,
nyňi i prisno i vo viki vikov, amiň.*

II. Dorohij Isuse moj! Pozdorovlaju i umolaju ta zdis' na prestoli pod vidom chliba skrytaho i samotnaho. Ach, jak solodka mñi na serdci, vo vremja tich korotkich posiščenii! O skolkko jest takich, kotory tebe ne liš ne posiščajut, no ješče ani ne poznajut. Bože, Spasitelu svita, positi blahodatiju tvojeju vo tmi hricha sidaščich poganov, čtoby našli k tebi vedušču dorohu, prosviti um, nakloni voľu christianov, čtoby poznali tvoju jedino spasitelnuju katoličeskiju Cerkov, sdilaj iz linivych tvoich synov i dščerej dobrych, tebi živuščich virnikov, a dobrych tvoich privedi na čim vyššu stepeň svjatosti.

(Okončeniye, jak vyšše.)

III. Isuse moj! Smutnym serdcem pribihaju k tebi! Spišu iz obščestva podlych tovarišej. Byli, kotory na daremno spominali presvjatoje imja tvoje, byli, kotory nečisty besidy provadili, byli, kotory druhich oklevetali.

Prichožu k tebi... uspokojtisja i blahodariti ta, što podal jesi mñi blahodať ubižati iz blizkoj priležitosti na hrich. Pereprošaju ta Syne Božij, Spasitelu mira: otpusti im hrichi mnohi, ne znajut bo, što tvorjat... Izkoreni iz serdec molodeži lehkomyslenosť, ravnodušnosť... očisti ich serdca i usta... pomylenным objasni tvoj vičny puti... Nizposli im Ducha tvojeho Svjataho, daj im obraščenije života svojeho, jakože inohda Savlu. Spase, spasaj molodež, cvity buduščaha pokolenija!

IV Isuse! Opjať prošelijami prichožu k tebi. Uslyši mja i pomiluj nas!

Daj nam, čtoby my, dobry prijatelji druh druga ľubili, spomahali, a nikohda ne ubližali ne vysmivali, ne vadilisja, ne bilisja. Daj nam o Isuse, čtoby my mohli pobiditi svoj zly naklonnosti, čtoby upražňalisja v samotverženji, protivľalisja vsjakim iskušenijam. Daj nam otvahu vo svjatoj

isповidi bez bojazni i bez styda iskrenno vynazavati svoi hrichi i nikohda nič ne zataiti. Podažd' nam vsim molodym, junošam i divuškam, blahodať často pričasčatisja. Ibo jesli ne nakormiš nas tvoim svjatym filom i ne napoiš nas tojeju svjatoju kroviju, — života ne budem imiti v sebi, perestanem byti tvoimi prijatelami.

Isuse! — prifahni nas k sebi, nauči nas často pristupovati k životvorjaščim tajnam tvoim!

V. Isuse moj! Smirenno prichožu k tebi so svoimi planami i namirenijami. Ja bohatyj choču byti! Ne v majetku, ne v hrošach! no v bohatstvi tvojem!

Davaš nam blahodať tebe tu naščivľati, k tebi molitisja, často pričasčatisja, často službu Božu sluchati... pomahaješ nam iskušeniya premahati, v samootverženij upražňatisja, krivdy, kary, škody, haňby neprijemnosti, bolizni iznašati.

Se skarby naši!... se bohatstvo moje!

Iz toho iminija mojeho ja tak choču rozdavati, žertvovati, jak iz kassy, iz karmana zvykli lude. Podaj mñi k tomu tvoje svjatoje dozvojenje...

Vse požertvuju na tvoju česť i slavu, na blaho Cerkvi, na namirenije svjatijšaha otca, na svjaty missii, v polzu duš na mytarstvi terpjaščich, za roditelej i srodnikov moich, za otca duchovnoho, za nastojatelej, za dobrych svjaščennikov. Dnes že osobenno za... (*tut možeš na jakunibud' svoju miluju čil' činiti požertvovanie...*)

Isuse! tvoja ot tvoich, tebi prinosim vse, čto maju.

Molitva večerňaja.

Vsemohuščij i vsesvjatyj Hospodi Bože moj, blahodarju ta za dnešnj deň, za vse dobroje, ktoroje ja ot tebja dnes polučil!

Ty dal mñi zdorovje, mohu choditi, učitisja, naslaždatisja v krasoti svita tvojeho. Ty dovolil mñi službu svjatu vysluchati... spovidatisja... pričaščatisja... duševnoje bohatstvo sobirati...

Nič podlaho ne stalosja mñi dnes. Ibo ty mja chranil.

Vse podarilosja mi. Ibo ty mñi pomahal.

Ne znaju, ani ne mohu tebi Isuse moj za vse to dostojno blahodariti, nastolko ne bohatyj ja. Daju tebi ale čto maju, čto tebi najmilijše; daju tebi dušu moju.

Ale jaka jest tota duša moja?! Duše Svjatyj prosviti mja, čtoby ja poznal hrichi svoi.

Dennyj ispyt sovisti.

V slučaju chvoroty, neščastija, pečali, kary. haňby, neprijemnostej skaži:

Vsesvjatyj i spravedlivyj Hospodi

Bože moj! Bolačim, ale smirennym serdcem umolaju, blahodarju i slavo-slovŭ fa za dnešnj deň... Za ter-pinja, za kresty, za styd... ktory-mi ty postil mja.

Znáju bo, i viruju, čto iz ľubvi i miloserdija, iz spravedlivaha hňiva svojeho dopustil vse to na mja. Čto-by pozval v blizkosť Serdca svojeho, podal slezy pokanija i privel k is-pravleniju života mojeho hrišnaho.

Dennyj ispyt sovisti.

Posemu prodolžaj:

Dorohij Isuse moj! Ja dnes tak ne-blahodarnyj byi k tebi. Očeň bolit mja, čto tebja prohňival i tebi žal učinil, čto tebja hrichami na krest pri-bil. Ľubľu fa i proto žaluju za vsi hrichi moi. Nikohda ne choču bolše-raz oskorbiti tebja. Dobrotlivyj Isuse moj, prosti mňi hrichi moi!

*

Hospodi Bože naš, jaže sorišich v

dni sem, d'ílom, slovom, i pomyšlením, jako blah i čelovikolubec prosti mi, miren son, i bezmjatežen daruj mñi, anhela tvojeho chraniťeľa posli pokrývajušča i sobľudajušča mja ot vsjakaho zla: jako ty jesi chraniťeľ dušam i filesem našim, i tebi slavu vozsyľajem, Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, nyñi i prisno, i vo viki vikov. amiñ.

*

Blahaho Carja blahaja mati, prečistaja i blahoslovennaja Bohorodice Marije, milosť Syna tvojeho i Boha našeho izlej na strastnuju moju dušu i tvoimi molitvami nastavi mja na d'ijanija blahaja, da pročeeje vremena života mojeho bez poroka prejdu i toboju raj da obrjašču, Bohorodice Divo, jedina čistaja i blahoslovennaja.

*

Anhele Božij, chraniťeľu moj, tebi vvirila mene ľubov Najvyššaho: prosviti, chrañ, vedi i upravľaj mene v siju noč. Amiñ.

(Otp. 300 dn. Polnyj otpust, jak na storoži 80. objasnenno.)

Molitva za dobru smert'.

Každyj čelovik umret. Ne každýj umirajet v starosti. Skolko dítat, junošej, divušek umerajet každodennol! I ty pomreš. Neznaješ ale — kohda! Ne znaješ, či dožiješsja utra. Proto budi vsehda hotov! Prosi Isusa, čto-by sv. tajnami ukriplen, — ili choča soveršennym žalem očiščen, pojavilsja pred sudiščem jeho. Každýj deň pomolisja za dobru smerť!

Molitva. Hospodi Bože moj, se az dnes uže prijemľu vsjakuju smerť, juže mi poslati izvoliši, s vsimi jeja skorbmi, stradanii i boľiznmi, v pošlušanii i hotovosti.

(Otp. 7 lit. — Otp. soveršennyj v čas smerti, kto choča raz v žizni. ispolnivše obyčnaja obovjazanija, t. j. po sv. spovidi i sv. pričastii, siju molitvu sokrušennym serdcem soveršil:

perepolnennyj istinnoju ljuboviju do H. Boha, otdavšesja do voli Božoj, ochoten priņati vsjakoho roda smert' iz ruk Božich.)

Sv. Tajna pokajanja.

Na sv. ispovid' prihotovisja v cerkvi, (ili i doma).

Na prestoli tam jest Isus. Vidiť fa. Znajat, čto chočeš d'lati. Radujetsja tomu. Ožidajet fa. Chočet tebi vsi hrichi otpustiti... Ot tebe zaležit, či dobri ispolniš vse.

Doma pred sv. krestom ili obrazom (choť i obrazčikom) d'ilaj to.

— —

K dobroj spovidi neotminno potrebno:

- 1. sovistno ispytati sovist',*
- 2. ščiro žalovati za hrichi,*
- 3. silno priobiščati, čto bolšeraz ne sohrišim*
- 4. vyspovidatisja*
- 5. naložennu pokutu točno otkončiti.*

Prihotovenije.

Molitva. Dorohij Isuse moj. Pri-
chožu k miloserdiju tvojemu, choču
vyspovidatisja.

O, skolkoraz obiščal ja tebi: »boľ-
šeraz ne sohrišu« — a se opjat popal
ja v hrichi.

Dobrotlivyj Spasiteľu moj! ne o-
stavi mene v hnusnych hrichach mo-
ich.

Duše Svjatyj prosviti moju pam-
jať, čtoby ja poznal vsi hrichi svoi,
napolni serdce moje sokrušennym ža-
lem za vse zloje, kotorym tebe ubli-
žil. Podaj mňi tverduju voľu život
svoj polipšati i dobri vyspovidati-
sja.

Carju nebesnyj...

O Marije, mati Boža, vyprosi mňi
blahodať dobroj svjatoj ispovidi!

Anhele chraniteľu pomahaj mňi!

Ispytanije sovisti.

Kohda spovidalsja poslidnij raz?

Chorošo vyspovidalsja? Ne zata-il dajakij hrich? **Ne zabył dačto?** Pokutu otkončil? Hñivnika ne ma-ješ?

*

Potom na voprosy otvičaj vo svo-jej sovisti pred Bohom i naznači se-bi, čtoby ne zabył.

Znaj že ale sľidujuščija:

1. Jesli ty sđilal ñikotoryj hrich, dolžen ty rišiti i to: či tot hrich byl malyj ili velikij, t. j. smertelnyj?

To jedino ty znaješ i vseviduščij Hospod Boh.

Kto sohrišajet smertelno? — Tot, kto chočet sđilati fažkij hrich, t. j. kto pred učinkom znajet, že jesli to sđilajet, tohda sohrišit smertelno, a odnakož sđilajet to.

Iz malych hrihoch ne dolžen ty vyspovidatisja, ibo ot Hospoda Bo-ha i inym putem možeš polučiti ot-

puščenije ich. Onakož sovito i iz tich vyspovidatisja, pravi zato, čtoby byli otpuščeny.

Dolžen ale ty iz dojednogo smertel'noho hricha vyspovidatisja, a k tomu ješče i čislo jeho skazati, t. j. ot poslednoj ispovidi skol'korazy sdilal jeho. Jesli by ty čislo hricha ne znal skazati, skaži priblizitel'no, čto napr. denno, tyždenno, misjačno skol'korazy ubližil ty s nim H. Boha.

Jesli ne znaješ rišiti: či tvoj hrich byl smertenyj ili nit? — skaži to otcu duchovnomu.

2. Jesli ty bez vlastnoj viny (ibo zabył) ne skazal na sv. ispovidi dajakij hrich, — spokojno možeš pristupiti k sv. pričastiju ješče i tohda, jesli to pred pričastijem prišlo tebi na um.

V slučaji smertel'naha hricha ale dolžen ty sej hrich sebi dobri zapamjatati, i na sledujuščej ispovidi skazati, čto ty sej hrich na poslednoj ispovidi zabył skazati.

3. *Jesli tvoja posledná ispovid' byla nevažna (hrišna) — tohda sejčas na počiatku ispovidi skaži, že napr. tolko i tolkorazy spovidalsja nevažno, ibo zatail takij i takij smertelnyj hrich.*

V takom slučai dolžen ty vsi hrichi opjať priznati, kotorych dopustilsja ot poslednoj važnoj ispovidi, (choťa može ty ich uže i bolšeraz vyspovidal), ibo pro nevažnu ispovid' (ili ispovidi) ne otpustil ich tebi Hospod' Boh.

*

I. Ne ostavil molitvu? Ne molilsja razsijano? Nesomňivalsja v pravdach viry? Ne hovoril protiv viry? Ne čital, razširjal, kupoval Cerkoviju zapreščenny knihi, žurnaly? Ne slyšal naročno besidy, prepodavanja protiv Cerkvi, viry? Čarodijstvija, vorožki, čary neđilal, ne viril v nich? Ne soveršil svjatostatstvo? Ne somňivalsja v miloserdii Boha? Ne upoval vysšemirno na miloserdije

Boha i posemu lehkomyseľno hrišil? V chrami Božom prilično povodil-sja?

II. Naprasno ne skazal imja Božije, Bohorodicy, svjatyh? ili v šutkach? Ne lajal? Ne proklinal? Faľšivo ne prisjahal? Obit poderžal? Ne roptal protiv Boha? Hrisno ne božilsja, ne dušalsja, ne verabožalsja?

III. V neđilu ili v svjato ne propustil sv. službu? V eti dñi ne rabotal zapreščenny raboty? Naročno ne zapozdil na sv. službu?

IV Roditelej počital i povinoval-sja im? Ne ohorčal ich? Ne želal ili činil im zloje? Bratov a sester svoich ľubil? Ne vadilsja, bilsja s nimi? Cerkovnym i svitskim nastojatelam poslušnyj byl?

V. Ne hñival, vysmival, prozyval druhaho? Ne bilsja? Ne hñivalsja s druhimi? Ne učil druhaho na hrich? Hrich pochvalil, sovitoval? Na hrich primir dal? Na hrich druhaho ne pri-nuždal? Umirennnyj byl v jađenii i

pitii? Ne vyložil svoj život i zdorov-
ja opasnosti?

VI. i IX. Naslaždalsja v nečistych
mysľach i želanijach? Naročno hovo-
ril, sluchal nečisty besidy? Smotril
nečisty obrazy, džila? Smijalsja iz ne-
čistych džil, razhovorov itd.? Sđilal-li
čto nečistoje sam, ili s druhimi? Či-
tal-li nečisty džila ili posiščal taki
predstavlenija? Spival nečisty pisni?
Čestnu odeždu nosil? Ostorožnyj byl
pri obľikanii i zobľikanii, kupanii?

VII. i X. Ukral-li? Ne priňal ukra-
dennoje? Škodu, oklamstvo sđilal?
Ukradennoje, najdennoje, požičen-
noje (dolh!) — navernul? Škody vy-
nahorodil?

VIII. Ciganil (lhal)? Ublížil na
česti bližňaho? Podozrival dakoho?
Ohvarjal? Oklevetal? Vysmival?
Ruhal? Ne sluchal rado besidy o ta-
kich džilach? Narušil mir meždu dru-
himi? Napravil pohublennu čest bliž-
ňaho?



Prikazanny posty poderžal? V postach ne bral učast na publičných tanečných zabavach? — Byl hordyj, nemiloserdnyj, skupyj, lakomyj, zavistlivyj? Ne byl pjanyj? Druhaho ne napojal? Ne pil vyšše miry?

*

Ješče razmyšľaj, či kromi pomjanutych hrichov ne maješ-li i dajakij inyj.

Vozbuždenije žal'a.

Kohda ty soznaješ, čto ty Hospoda Boha obrazil i fim popal v najbolšoje neščastije, —

kohda tebe bolit, čto ty tak neblahodarno ubližil dobrotlivaho Isusa —

kohda ty voznenavidiš vsi hrichi svoi i hotovyj na vse, čtoby dobrotlivaho Boha bolše ne obrazil, —

tohda — tvoj žal je chorošij, jesli by ty to i ne čuvstvoval v serdci svojem, ibo žal ne ot čuvstva, no ot voli zaležit.

Dla lučšaho vozbuždenija žala i otvažnosti polipšatisja, — upotrebi ňikotoru dumku iz sľidujuščich:

1. *H r o b.* V hrobi ležašče filo škarednoje. I moja duša škarednaja. hni-
jet, mertva. Pro čto? — Pro hrichi
moi.

2. *P e k l o i m y t a r s t v o.* To
misto boľizni i pečali. Jesli by ja te-
per pomer, dostal by sja v peklo (v
mytarstvo). Pro čto? — pro hrichi
moi.

3. *N e b o.* Jesli by ja pomer, či by
ja dostalsja v nebo? — Ňit! Pro čto?
— Pro hrichi moi.

4. *D o r o h i j S p a s i t e l k r o v i -*
j u p o t i l s j a. Pro čto? — Pro
moi hrichi.

5. *I s u s a b i č o v a l i.* Kto? Liš
katy? Ňit! — I ja. — Čim? — Hri-
chami svoimi.

6. *I s u s a t e r n i j e m v i n č a l i.*
Kto? — I ja! Hrichami svoimi.

7. *I s u s f a ž k i j k r e s t n o s i l.*

Za koho? — I za mene, za moi hrichi.

8. Isusa ukrižovali. Pro čto? — Pro moi hrichi.

*

Pohl'añ ili dumaj na kresti i za tebe terpjaščaho Christa i sokrušennym serdcem molisja:

Sladčajšij Isuse moj! Ty stradal neizmirimy muki za hrichi naši. I za moi hrichi!

Bolit mja, čto ja tak neblahodarnyj byl k tebi, čto uboľšal stradanija tvoja, čto oskorbil tebja.

Ot vseho serdca mojeho, iz ľubvi k tebi oplakaju vsi hrichi svoi i žaluju, čto tebe vičnu dobrotu i ľubov obrazil i prohñival na sebe.

Kajusja serdečno i preprošaju ťa žalostno: otpusti mñi vsi hrichi moi.

Choču i obiščaju polipšatisja i boľše ne sohrišiti.

*

Bože, milostiv budi mñi hrišnomu (Luk. 18., 13). (Otp. 500 dn.)

Sv. ispovid'.

Kohda priklakneš pred svjaščennika, prekrestisja i sam ot seba skaži:

Ja hrišnyj čelovik ispovidajusja Hospodu Bohu Vsederžiteľu v Trojci Svjafij jedinomu, prečistij Divi Marii, materi Božej i vsim svjatym, i tebi, otče moj duchovnyj, o vsich hrichach moich.

Posemu prodolžaj:

Poslidnij raz ispovidalsja... (tohda i tohda), ot tohda slidujuščimi hrichami obrazil Hospoda Boha... teper izčisli hrichi svoi jasno, bez ukrašenija ili zakryvanija viny svojej. Nikohda ne hañbisja i ne bojsja priznati hrichi svoi. (Vid' sdilati ich ty ne hañbilsja, ani ne bojalsja!!)

Na voprosy otca duchovnaho jasno i rozumno otvičaj. Na vozzvanije žalovati hrichi iz serdca so vnimaniem skaži:

Za sija vsja, i za druhija svidomyja i ne svidomyja hrichi moja ža-

luju serdečno: čto ja dobrotlivaho Boha mojeho obrazil i prohñival na sebe, kajusja žalostno, i obiščaju s pomoščiju Božijeju život moj polipšati.

Na sije že smirenno prošu, otč● moj duchovnyj, spasitelnuju pokutu i razrišenije.

Posemu otec duchovnyj podajet tebi poučenje, sovity i pokutu. Pozorlivo poslušaj a naložennu pokutu dobri zapamjataj.

Posemu svjaščennik pomolitsja nad toboju, i kohla fa znamenajet znakom sv. Kresta v tom momenfi otpuščajet tebi hrichi Bohom jemu dannoj vlastiju.

Vstaň, otidi, otkonči naložennuju pokutu i blahodari Boha za polučennuju blahodaf.

Primir blahodarenija.

Dorohij Isuse moj! Jak mñi lahko, jak mñi dobro! Sodilal ty mñi najbolšuju radost.

Vsi moi škaredny hrichi ty mñi ot-pustil.

Opjať krasna, čistá, svjata moja duša.

Opjať prebyvajte v duši mojej Duch svjatyj.

Opjať imiju blahodať Božiju a za-vtra (teper) čerez sojedenenje s to-boj v sv. pričastii ješče i umnožilš ju.

Jakij ja šťastlivyj!

Jakij ja radostnyj!

Nikohda ne choču bolše sohrišiti, liš tebi i bližnim dobroje dīlati.

Poslušnyj budu, čestnyj k druhim, čistyj v mysli, ne līnivyj, ne hñivli-vyj, ne lakomyj, i ne... (dumaj na svoju glavnu naklonnosť ku hrichu).

Pred sv. pričastijem.

Bez prihotovlenija nikohda ne pristupaj k sv. pričastiju! Razinstvennym sposobom možeš prihotovitisja. Ili odmoliš preduhotovitelny molit-

vy, ili razmyšlenijem okrašiš dušu svoju, ili obidva sposoby upotreb-laješ.

Razmyšlenije.

Kto prichodit k mñi v sv. pričastii?
Isus, —

tot sam, kto za nas čelovikom stal-sja, narodilsja vo Viflejemi —

koho umolali anhel, pastyrije, cari, Bohorodica, sv. Josif, —

kotoryj, jak difa, jak junoša, jak muž 33 lit žil na zemli, —

rabotal — učil — čudesa tvoril — hrichi otpuščal, —

(dumajme vsehda na iny dobrodi-janja jeho),

čilal vse iz ljubvi k nam — ko mñi — na stolko ljubil mja, čto za moi hrichi, — misto mene — pomer na kresti, —

Kto ješ on?

Hospod' moj i Boh moj! —

Razom i brat moj! —

Sladčajšij Isuse! viruju, čto ty tut
jesi pod vidami chliba i vina; svoim
božestvom i svoim čelovičestvom.
Isuse Bože moj, ljublu ta, vseju mys-
liju, vseju dušuju, vsim serdцем mo-
im ljublu ta — umolaju ta—

S takim dovirijem prichožu k tebi,
s jakim chovoryj k likarju, žobrak
niščij k bohaču — holodnyj k bohato
zakrytomu stolu —

žažduščij k istočniku —

iscili mene —

obohati mene, —

nakormi mene, —

napoj mene, —

Isuse! choču ta, — žaždu ta — ždu
ta. —

No kto ja?

Slabyj —

neblahodarnyj —

nevirnyj —

šinivyj —

nedostojnyj —

čtoby mja Isus naščivil.

Se ja, Ahnče Božij, povtoritelno

skažu tebi: Bože ľubľu ľa, cilym
cerdcem ľubľu ľa!

Proto, ěto ja symom (doěkoj) Pre-
ěistoj Materi tvojej i svjatoj Cerkvi
katoliěeskoj, naďijus', ěto mňi ot-
pustiš vsi hrichi moi i prijdeš v mo-
je serdce.

Serdce moje ale take ľidneňke, na
stolko pustoje obitališěe! Ne dostoj-
noje dľa carja nebes i zemli.

Proto prošu ľa Mati moja predob-
rotlivaja, presvjataja, preěistaja, pre-
blahoslovennaja, slavnaja Mati Boža:
prihotovi, ukraši serdce moje i dušu
moju dľa najsladěajšaho Isusa, Syna
tvojeho a Boha našeho, amiň.

Prijdi Isuse i uěini mja dobrym,
nevinnym, svjatym!

Molitva sv. Vasilija Velikaho.

Vim Hospodi, jako nedostojňi pri-
ěašěajusja preěistaho tvojeho ľila i
ěestnyja tvojeja krove, i povinen
jesm, i sud sebi jam i piju, nerazsuž-

daja fila i krove tebe Christa i Boha
mojeho; no na ščedroty tvoja der-
zaja, prihoždu k tebi rekšemu: jadyj
moju ploč o pijaj moju krov, v mni
prebyvajet i az v nem. Umiloserdisja
ubo Hospodi i ne obliči mja hrišna-
ho, no sotvori so mnoju po milosti
tvojej: i da budet mni svjataja sija
v iscilenije i očiščenije i prosvišče-
nije i sochranenije i spasenije i v
osvjaščenije duši i fila, v othnanije
vsjakaho mečtanija i lukavaho đija-
nija i đjstva diavolskaho, myslenňi
v udesich moich đjstvujemaho, v
derznovenije i ljubov jaže k tebi, v
ispravlenije žitija i utverždenije, v
vozzaščenije dobrođiteli i soveršen-
stva, v ispolnenije zapovidej, v Du-
cha Svjataho obščenije, v naputija
života vičnaho, v otvit blahoprijaten
na strašnim sudišči tvojem, ne v sud
ili v osudženije.

— —

*Pred samym že pričastijem so
svjaščennikom vjedno molisja:*

Viruju Hospodi i ispoviduju iako ty jesi voistinu Christos Syn Boha živaho, prišedyj v mir hrišnyja spasiti, ot nichže pervyj jesm az. Večeri tvojeja tajnyja dnes, Syne Božij, pričastnika mja prijmi, ne bo vrahom tvoim tajnu povim, ni lobzanija Tebi dam jako Juda, no jako razbojnik, ispovidajusja tebi: pomjani mja Hospodi, jehda priideši v carstvii tvojem. Pomjani mja Vladyko, jehda priideši v carstvii tvojem. Pomjani mja Svjatyj jehda priideši v carstvii tvojem. Da ne vo sud ili v osuždenije budet mñi pričastije svjatyh tvoich Tajn Hospodi, no v isci lenije duši i tela. Viruju Hospodi i ispoviduju, jako sije ježe příjemlu, voistinu jest istinnoje samoje prečistoj Tilo tvoje, i istinnaja samaja životvorjaščaja Krov tvoja, jaže molusja, spodobi mja dostojno prijati v ostavlenije vsich hrichov moich i v žizň vičnuju, amiň.

Po sv. pričastii.

Po sv. pričastii iz hlubiny serdca umolaj i blahodari v tebi prisutstvujuščaho Hospoda našeho Isusa Chrišta. Hovori s nim, prosi ot neho, obiščaj jemu... Forma mozet jakaja nibud' byti. Pimir:

Predorohij Isuse moj! Teper ty dijestvitelno moj! Nachodišsja v serdci mojem. Umolaju ta, klaňajusja tebi, slavoslovlu ta anhelskimi slovami: »Svjat, svjat, svjat Hospod', svjat: ispolň nebo i zemlja slavy tvojeja.« Blahodarju ta molitvu svjatoj i boženstvennoj liturgii »Da ispolňatsja usta naša chvalenija tvojeho Hospodi, jako spodobil jesi nas pričastisja svjatym tvoim božestvennym i životvorjaščim tajnam.«

Blahodarju ta moim slabym slovom za tvoju bezkonečnuju ljubov i dobrotu, čto mja tak lubiš. Liš tvoj choču ja byti, liš tebi choču ja žiti i rabotati. Hotovyj ja za tebe i umer-

ti. Vozmi mja v službu svoju, čtoby ja vsehda i vsjadi ispolňal voľu tvoju svjatuju.

Molitva sv. Kyrila Alexandrijskaho.

Ťilo tvoje svjatoje, Hospodi Isuse Christe Bože naš, da budet mňi v život vičnyj, i Krov tvoja čestnaja v ostavlenije hrichov; budi že mňi Eucharistia sija v radost, zdravije, i veselije; v strašnoje že i vtoroje prišestvie tvoje spodobi mja hrišnaħo stati odesnuju slavy tvojeja, molitvami prečistyja tvojeja Matere, i vsich svjatych.

Molitva sv. Joanna Zlatoustaho.

Prečistaho tvojeho Ťila, i čestnyja Krove, tajno spodobilsja byti sopričastnik Christe Bože, vospivaju, i blahoslovľu, poklaňajušja i savľu, i veličaju spasenija tvoja Hospodi, nyňi i prisno, i vo viki vikov, amiň.



Krestu tvojemu poklaňajemsja
Vladyko i svjatoje voskresenije tvoje
slavim.

*(Otp. 300 dn. — Otp. 10 litnyj:
virnym, kotory v deň Paschi boho-
bojno prisutstvujut v česť voskres-
šaho Isusa na utreni ili sv. liturgii. —
Otp. soveršennyj: pod zvyčajnymi
uslovijami.)*

Molitva pred sv. Krestom.

Se az, o blahij i sladčajšij Isuse, pred licem tvoim na kolina pripada-ja, s preboššim duši mojeja blaho-hovinijem prošu i umolaju ta: bla-hoizvoli v serdce moje hluboko vko-reniti živuju viru, nadeždu i ljubov i istinnoje pokajanije o hrisich mo-ich s kripčajšim ispravlenija namire-nijem, zane s veliimi duši mojeja čuvstvii i s pečaliju pjať jazv tvoich osmotrjaju i umom o nich razmyšľa-ju, sija pred očesy imija, jaže uže i David, prorok tvoj, o blahij Isuse, usty svoimi proiznesl jest: »Iskopaša ruci moi i nozi moi; isčetoša vsja kosti moja.

(Polnaho otpusta spodoblajetsja hlaholuščij siju molitvu po sv. ispo-vidi i pričaşčenii, koliňi preklonše pred jakimnibuď obrazom Christa raspjata i prilahajušče v namirenii sv. Otca Rimškaho po krajnej miri 1. Otče naš, 1 Bohorodiče Divo i 1 Slava: 1 nyňi. — Inače otp. 10 lit.)

Molitva k Bohorodici.

Presvajataja Vladyčice Bohorodice' mati presolodkaja! blahodarju ťa, jako spodobila mja jesi nedostojnaho, pričastnika byti prečistaho ťila i čestnyja krove Syna tvojeho. Spodobi mja do poslednjaho izdychanija neosuždenno priimati prečistych tain vo osvjaščenije i iscelenije duši že i ťila. I podažd' mñi slezy pokajanija i ispovidanija, ježe piti i slaviti ťa vo vsja dni života mojeho. Jako blahoslovenna i preproslavlenny jesi vo viki, amiñ.

*

Mati moja nebesnaja! tebi posvjaščajusja dnes i vsehda. Priimi meña za svoje dťifa. Čerez tvoi svjaty ruki vsi moi radosti i bolesti, vsi moi raboty i načinja, vsi mysli, slova i dťila žertvuju Synu tvojemu i Bohu mojemu. Otdaj to Hospodu Isusu!

*

Anhele moi chranitelu. spasibo tebi! Radujsja i molisja so mnoju!

Molitva sv. Vasija Velikaho.

Blahodarju ta, Hospodi Bože moj, jako ne otrinul mja jesi hrišnaho, no občnika mja byti Svjatyň tvoich spodobil jesi. Blahodarju ta, jako mene nedostojnaho pričastisja prečistych tvoich i nebesnych darov spodobil jesi. No Vladyko čelovikolubče, nas radi umeryj že i voskresyj, i darovavyj nam strašnaja sija i životvorjaščaja tainstva, v blahodija-nije i osvjaščenije duš i files našich, dažd byti sim i mni v isceilenije duši že i fila, v othnanije vsjakaho soprotivnaho, v prosviščenije očiju serdca mojeho, v mir duševnych moich sil, v viru nepostydnu, v ljubov nelicemirnu, v ispolnenije premudrosti, v sobludenije zápovidej tvoich, v priloženiye božestvennyja tvojeja blahodati, i tvojeho carstvija prisvoje-

nije: da v svjatyni tvojej fiimi so-
chraňajem, tvoju blahodaf pominaju
vsehda, i ne ktomu sebi živu, no tebi
našemu Vladyci i blahoditeľu, i tako
seho žitija izšed o nadeždi života
vičnaho, v prisnosuščnyj dostihnu po-
koj, idiže prazdnujuščich hlas ne-
prestannyj, i bezkonečnaja sladost',
zrjaščich tvojeho lica dobrotu neiz-
rečennuju. Ty bo jesi istinnoje žela-
nije i neizrečenoje veselije ľub-
jaščich ta Christe Bože naš, i ta po-
jet vsja tvar vo viki, amiň.

Molitva sv. Ignatija.

Duše Christova, osvjati mja: Tilo
Christovo spasi mja. Krov Christova
napoj mja. Vodo ot rebra Christova
omyj mja. Strasti Christovy ukripite
mja. O blahij Isuse, uslyši mja. V
jazvach tvojich svjatych sobľudi mja.
Ne dažd' mňi udalitisja ot ta. Ot
vraha ľstivnaho izbavi mja. V čas
smerti mojeja prizovi mja. I povel'i

mñi priiti k tebi, da s vsimi svjatymi slavlu fa, v bezkonečnyja viki, amiñ.

(Otp. 300 dn. Po sv. pričastii otp. 7 lit., Otp. soveršennyj pod zvyčajnymi uslovijami, jesli čerez misjac každodенno soveršime siju molitvu.)

Molitva k Christu Carju.

Hospodi Isuse Christe ispoviduju, jako ty jesi carj vsej vselennoj. Vsja sozdannaja tvoja suf; soveršaj na mñi voľu tvoju svjatuju. Obnovlajušče obiščanija sv. Kreščenija, otricajusja satany i vseja hordosti i vsich đijanij jeho i obiščaju žizň provaditi v sobludenij zapovidej tvoich. V pervych že obiščaju, pojeliku mi vozmožno budet, k pobidi zakona Božija i cenkvi tvojeja svjatyja posobstvovati. Božestvennoje Serdce Isusovo prinošu ti v žertvu vsja ubohaja đila moja s fim namirenijem, da vsja serdca ispovidat carstvo tvoje

svjatoje, a mir tvoj da ovladjet ot
konec do konec vseleennyja, amiň.

*(Soveršennyj otpust jedinoju dne
pod obyčnymi obovjazanii.)*

6. RAZINSTVENNY MOLITVY

Molitvy k Prečistoj Ďivi.

I.

Prečistaja Ďivo Marije! otdavaju-
sja dnes i na vsehda pod tvoj pokrov
i chodatajstvo. Tebi posvjaščaju du-
šu i filo svoje. Ja znaju, čto ty ľubiš
meňa, ibo ty moja predobraja, milo-
serdnaja nebesnaja mati. Ty chočeš,
čtoby ja vsehda i vo vsem poslušnyj
byl(a) Synu tvojemu i Bohu mojemu
Isusu Christu. Proto prošu ta, zastu-
pisja o mňi, i vyprosi pre mene bla-
hodat Isusa: nikohda, ničim ne pro-
hňivati, no virno ľubiti jeho až do
ščastlivoj smerti, amiň

II.

Ne imamy inyja pomošči, ne imamy inyja nadeždy, razvi tebe, prečistaja Ďivo! Ty nam pomozi, na tebe nadijemsja i toboju chvalimsja: tvoj bo jesmy raby, da ne postydimsja. (*Otp. 300 dn.*)

III.

Ne umolčim nikohdaže. Bohorodice, sily tvoja hlaholušče my nedostojnii; ašče bo ne by ty predstaia mošašcisja za ny, kto by nas izbavil ot tolikich bid, kto že by ny sochranił do nyňi svobodny? Ne otstupim ot tebe Vladyčice, tvoja bo raby spasaješ i prisno ot vsjakija bidy, jedina blahoslovennaja. (*Otp. 300 dn.*)

IV.

Vysšujuj nebes i čistšuju svitlostej solnečnych, izbavlšuju nas ot klatvy Vladyčicu mira pišňmi počtim. (*Otp. 300 dn.*)

V.

Molitva sv. Bernarda.

Pomjani o všemilostivaja Ďivo Marie, čto nikohda nikto ne slyšal, čto-by ktonibud', kto pod tvoj pokrov pribihal, i o tvoju pomošč molilsja, — byl toboju opuščen. O, Ďivo nad Ďivami, o dobrotlivaja mati moja, ja bidnyj hrišnik tím dovírijem oduševlen k tebi pribihaju, k tebi obraščajus' i pred licem tvoim vozdychajušče stoju. Ne prezni molitvu moju, o mati predvičnaho Slova, no uslyši milostivno i vyslušaj ju. (*Otp. 300 dn.*)

Molitva k anhelu chranitel'u.

Anhele chranitelu, tebe Otec moj nebesnyj dal mñi na ochranu. Prošu ťa, pomoz' mñi dobri molitisja. Porad' mñi, čto maju Ďilati, čto-by ja ľubilsja Isusu. Zaženi od mene diavola i upravľaj moi kročaj na puti do ne-

ba veduščej. Podaj mñi pomošč po-
oiditi nad svojimi hrišnyjmi naklon-
nostami i protivitisja vsemu hrišno-
mu, na čto by mja podly ľudi isku-
šali, nahvarjali. Po smerti že zavedi
mene do krasivaho neba dobrotliva-
ho Boha, amiñ.

Molitva k sv. nebesnomu patronu.

Svjatyj... (*skaži imja toho svjato-
ho, čije imja ty polučil v sv. krešče-
nii*) patrone moj nebesnyj! chrañ
meña ot vseho filesnaho i duševnaho
zlaho. Ty o mñi osobenno staraješ-
sja, ty moi molitvy donašaješ Hos-
podu Bohu. Prošu ta nauč mja tak
služití Otcu nebesnomu, jako ty slu-
žil jemu na zemli. Ty tu mnoho
stradal za Isusa, no iz ľubvi k nemu
vsi terpinija pokorno snosil; teper
uže s nim raduješsja v nebi. Molisja
za mene, čtoby i ja terpelivo snašal
vsi neprijemnosti i kresty, kotory

Hospod' dopustit na mja. Choču sli-
dovati Isusa, jak ty. — čtoby ja stal-
sia svjatym, — jak ty, amiň.

Molitva za roditelej.

O dobrotlivyj Hospodi Bože moj,
ty prikazal počitati otca i mater. Po-
korno molusja tebi, blahoslovi moich
roditelej, podaj im zdravije s dolho-
denstvijem, čtoby mohli staratisja o
našu rodinu. Izlij na nich blahodat
Ducha svojeho Svjataho, čtoby tebi
virno posluživše, mene (i moich bra-
tov i sester) vospitali i veli k vič-
nomu blaženstvu.

Mene že (nas že) ukripi, čtoby ro-
ditelam primirno i rado povinova-
lja na tvoju česť i slavu, a na svoje
spasenije, amiň.

Molitva siroty.

Bože mnohomilostivyj, prijmi me-
ne sirotu v svoj svjatyj pokrov i bu-
di mňj zaščitnik vo vsem žitii mo-

jem. V sirotstvi mojem ufiši i ukripi mene. Vozbudi v serdcach srodnikov i bližnich moich ľubov ko mñi, da podajut mñi ruku pomošči v sirotstvi mojem, naučat mja vsjakomu dobromu i vedut po puti zapovidej tvoich. Blahoslavi Otče moj nebesnyj pokrovitelej i blahoditelej moich. Obsypaj ich ščedrymi darami zemnymi i nebesnymi za vsi blahodĳania ich. Usopšim že roditelam moim daruj ostavlenije hrichov i slavu nebesnuju, amiñ.

Molitva za dobrych svjaščennikov.

Hospodi Isuse, najvysšij archijereju, smirenno pribihajem k tebi i prošim ta s ľuboviju: daj nam mnoho i dobrych svjaščennikov, čtoby hrišnikov očiščali, umirajuščich do vičnosti prihotovľali, i obnovlenijem najsvjafijšej krestnoj žertvy tvojej vo svjatoj liturgii byli chodatajami

meždu prohňivannym Bohom i hrisnym svitom.

Chrani svjafjšaho Otca našeho (*imja*) papu rimskaho, jepiskopa našeho (*imja*) i vsich jepiskopov i svjačennikov po vsej zemli, protiv neprijatelej Cerkvi i nastavljaj ich Duchom tvoim Svjatym v slavu trijedinahoho Boha i v spasenije vsich ludej, amiň.

Molitva za čistotu.

Bezkonečno svjatyj Hospodi Isuse, Bože moj! sokrušenno i smirenno prošu fa, podažd' mňi kripkuju voľu i silu vo vsem žitii mojem po puti svjatoj čistoty choditi. Daj, čtoby ani mysliju nikohda ne sohrišil(a), jesli zlyj dych iskušeniija ko mňi dotknetsja.

Neskvernaja, Preneporočnaja Divo Marije, chrani mja, kohda svit nastolko prifahujet i obmanyvajet nas molodych: ponukajuči nečistotu,

skrytu pod pokrývalom chudožestva,
mody, sporta, nauki i prosvišćenija.

Hore tomu, kto im virit!

Anhely svjatyi chraniteli naši!
spasajte nevinnoš duš našich; ne
dajte pohibati v brudi ulicy, kina,
podloj pressy, v bolofi kupališč, so-
chraňte nas ot prosvišćenija ne na
to zvannyh lic, ot primira i slov
podlych družej, i ot vsjakich starych
i modernych sredstv diavola!

Ahnče Božij, vzemfaj hrich mira,
— pomiluj nas!

Skryj mja, navsehda v svoje Naj-
svjatijšeje Serdce!

Vozrasti mja v neporočnuju zrilosť
junošeskiju i mužeskiju (dīviču i
ženskiju) na tvoju vičnuju češť i
slavu, amiň.

V neprijemnost i t'žkosti.

Dakto ta ubližil —

Podlo otvičal v skoli —

Stratil dačto —

Byl bityj —

Nuždaješsja —

*Smutnyj, nervoznyj, nahňivanyj ty,
pročto nepomolišsja?*

Molitva: Mati moja nebesnaja, preblahoslovennaja Marije! znaju, čto vse dobroje tak, jako i neprijemnoje a ťažkoje tolko sviđinijem Božim možet statisja. On darujet nam blahaja i dopuščajet neprijemnaja. Ťažkosfami chočet nas napominati na naši prestuplenija i spomahati k dobromu. Často jak karu za hrichi dopuščajet vse to na nas. Proto ne žalko mňi, čto terplu sija ťažkosti, naoborot, choču vykorystati sej slučaj, čtoby iz ľubvi k Bohu upražňalsja v samootverženii, v preterpinii vsjakich krivd. i tak zasluhi sobiral na vičnyj život.

Prečistaja Ďivo Marije, pomози mňi v namirenii mojem i otdaj postanovlenije moje Synu svojemu Hospodu našemu Isusu Christu, amiň.

Molitvy za usopšich.

Molitvoju, dobrými účinkami, otpustami, a osoblivo požertvovanijem sv. liturgii — mnoho možeme pomoči na mytarstvi terjaščim dušam, daže i vysvoboditi ich.

Pamjataj: každodенno molitisja, ili dajakij dobryj učinok požertvovati za spasenije pomeščich duš.

Meždu našimi liturgičnymi tekstami nachoditsja bolše otpustami so-vokuplennyh molitv. Taki suť:

Kondak o usopšich: So Svjatymi upokoj, Christe, dušy rab tvoich (dušu raba tvojeho, raby tvojeja) idže nišť bolizň, ni pečal', ni vozdychanije, no žizň bezkonečnaja.

(Otp. 300 dn.) ,

V blaženňim uspenij vičnyj pokoj podažd', Hospodi, usopšim rabom tvoim, (rabu tvojemu, rabi tvojej) i sotvori im (jemu, jej) vičnuju pamjaf.

(Otp. 300 dn.)

Vičnaja pamjať (trirazy).
(Otp. 300 dn.)

*

Vsi četyri tropari Panachidy:
So duchy pravednych...

*

V pokoišči tvojem Hospodi...

*

Ty jesi Boh sošedyj...

*

Jedina čistaja...

(Zri str. 182, 183.)

(Za každýj tropar otp. 300 dn.)

Najsvjaťišaja žertva.

Isus Christos za naši hrichi žertvovalsja Otcu nebesnomu, na sv. kresťi, čto by naš otkupil i spas.

Totu žertvu obnovľajet v každoj sv. liturgii, t. j. službi Božoj. Sovsim to činit v sv. liturgii, čto činil na sv. kresťi, — lemže dľajet to neviditel-

no, bez terpinija, bez krovoprolitija.

Proto:

1. ničim ne možeme nastoľko po-
čitati i umoľati Boha, jak slyšanjem
sv. liturgii i —

2. nijakoju molitvoju ne možem
priobristi toľko blahodatej i zasluh.

Nezabudi:

čto každu sv. liturgiju prinošajet:

1. sam Isus Christo.

2. svjaščennik, jak jeho viditeľnyj
zastupnik,

3. ale i ty sam možeš siju žertvu
prinošati, jesli svoje namirenije soje-
diniš s namirenijem Isusa i svjaščen-
nika, — na čto ty pravo polučil če-
rez sv. kreščenije.

Slidovatelno:

na každoj sv. liturgii pred presu-
ščestvlenijem pomolisja priblizetelno
tak:

Dorohij Spasiteľu moj! Rukami
svjaščennika i ja prinošaju siju slo-
vesnuju službu i žertvuju Otcu ne-
besnomu na jeho vičnuju slavu, za

otpuščenije svojich hrichov, i za hrichi mira. Sojediňajusja s tvojeju svjatoju voleju i s namrenijem svjaščennika. Na diskos vozlahaju sebe i mňi najmilšich, živych i mertvych, osobenno že žertvuju siju sv. liturgiju...

(Tut skaži ili dumaj na svoje namirenije, na jakoje žertvuješ službu Božu!)

So svjatoju Cerkoviju molusja k tebi: sojedinj moju maleňkuju žertvu s tvojeju tainstvennoju, najsvjaťijšuju žertvoju. Prijdi Isuse, sostupi k nam s nebese!

*

Kohda liš možeš: idi na sv. službu i v povsednevnyj deň!

Otpustovy molitvy.

Bože moj, viruju v tebi, nadijusja na tebe, vseju dušeju, vsim serd-
cem, vseju siloju ľubľu ľa vyšše vse-
ho. Ľubľu ľa, ibo ty bezkonečno dob-

ryj i ľubvi dostojnyj jesi. I proto ľa ľubľu, i iz vseho serdca ľaluju, to tebe obrazil. Budi milostiv mňi hriřnomu. Amiň.

(Otp. 300 dn.)

Previnyj Ote Źertvuju tebi najdorohřu krov Isusa Christa v pokutu za svoi hriři v pomoř duřam v mytarstvi i v potrebu sv. Cerkvi.

(Otp. 500 dn.)

BoŹe moj, blahodarju ľa za to, to davajeř i za to, to otberajeř. Da buďet voľa tvoja.

(Otp. 300 dn.)

Hospodi, naui mja tvoriti voľu tvoju, jako ty jesi Boh moj. (Psalom, 142, 10.) *(Otp. 500 dn.)*

MnoŹestva soďijannyh mnoju ľuťtych pomyřľaja okajannyj, trepeřu strařnaho dne sudnaho, no naďijasja na miloř blahoutrobija tvojeho, jako David vopiju ti: pomiluj mňa BoŹe po velicij tvojeje milosti.

(Otp. 300 dn.)

S nami Boh, razumijte jazycy i pokarjajtesja, jako s nami Boh.

(Otp. 300 dn.)

Vnehda oskudivati kriposti mojej. Hospodi, ne ostavi mene.

(Otp. 300 dn.)

Ne otvрати lica tvojeho ot otroka tvojeho, jako skorblu, skoro uslyšimja. Vonmi duši mojej i izbavi ju.

(Otp. 300 dn.)

Isuse, prijatelju dıtej, blahoslovi dıtej cilaho svita.

(Otp. 300 dn.)

Ty jesi Christos, Syn Boha živaho. (Mat. 16, 16.) *(Otp. 500 dnej jesli pomolime sije vozdychanije pred najsv. Evcharistijeju, choťa i v kivoťi zatvorennoju.)*

Hospodı moj i Boh moj!

(Otp. 7 litnyj, jesli pred najsv. Evcharistijeju s viroju, pobožnostiju i ljuboviju pomoliš sije vazdychanije. Polnyj otpust tyždenno raz, jesli to sdilaješ každodенno.)

Najsvjätijše Serdce Isusa, da priidit carstvije tvoje.

(Otp. 300 dn.)

Najsvjätijše Serdce Isusa nadiju-
sja na ta.

(Otp. 300 dn.)

Solodke Serdce Isusa mojeho, daj,
čtoby ja tebja vsehde lučše ljubil(a).

(Otp. 300 dn.)

Da povsjudu ljubjat najsvjätijšeje
Serdce Isusa.

(Otp. 300 dn.)

Solodke Serdce Isusa pomiluj nas
i našich bludaščich bratov.

(Otp. 300 dn.)

Božestvennoje Serdce Isusa, prive-
di hrišnikov na pokajanje, spasi u-
merajuščich, izbavi bidny duši iz my-
tarstva. *(Otp. 300 dn.)*

Vse pre tebe, najsvjätijšeje Serdce
Isusa. *(Otp. 300 dn.)*

Najsvjatijiše Serdce Isusa sochra-
ňaj naši familii (rodiny). (Otp. 300
dn.)

O svjatiješe Serdce Isusa, daj,
čtoby ja Tebe vse lučše ľubil(a)
(Otp. 300 dn.)

Slava najsvjatijšemu evcharistič-
nomu Serdcu Isusa. (Otp. 300 dn.)

Evcharističnoje Serdce Isusa um-
noži nam viru, nadeždu i ľubov.
(Otp. 300 dn.)

Isus, Maria, Josif. (Otp. 7-litnyj.)

Molitvami Bohorodicy, Spase, spa-
si nas.

(Otp. 300 dn.)

1. Isuse, Marije, Josife vam daruju
serdce moje i dušu moju.

2. Isuse, Marije, Josife stojte pri
mňi v poslednoj borbi.

3. Isuse, Marije, Josife s vami da
otidet duša moja v pokoi.

(Otp. 7-litnyj za kotoroje nibud
vozdychanije iz tich trech.)

Solodkoje serdce Marii, buď moim
pribižiščem. (Otp. 300 dn.)

Mati moja, sochrani mja ot fažko-
ho hricha. 3-raz Bohorodice... (*Otp.*
300 dn.)

Mati sirot, molisja za nas. (*Otp.* 300
dn.)

Marije, carice svjaščenstva moli-
sja za nas, vyprosi nam mnohich i
svjatykh svjaščennikov (*Otp.* 300
dn.)

Đivo Marije, mati Isusa, učini nas
svjatymi. (Sv. Cottolengo (*Otp.* 300
dn.))

Najčisfijše serdce najsvjatijšej Đi-
vy Marii, vypros' mñi ot Isusa čisto-
tu i smirennosť serdca. (*Otp.* 300 *dn.*)

Carice sv. rozanca molisja za nas.
(*Otp.* 300 *dn.*)

Mati vsepomahajuščaja molisja za
nas. (*Otp.* 300 *dn.*)

Presvjataja Vladyčice, Bohorodice,
moli o nas hrišnykh.

(*Otp.* 300 *dn.*)

Maria.

*(Otp. 300 dn. Polnyj otpust v ho-
diň smerti, jesli my toto často moli-
lisja v žizni, kromi toho vyspovidaje-
me sja, pričastimesja, ili choŕa vo-
zбудime soveršennyj žal, prizyvaje-
me najsv. imja Isusa, chotlem v
serdca, jesli ustami ne možeme, a
smert' terpelivo priimajeme iz ruk Bo-
žich, jak karu za hrichri.)*

Anhele Božij, chranitelu moj, te-
bi vvirila mene ljubov Najvyššaho:
prosviti, chraň, vedi i upravľaj mene
dnes (v siju noč). Amiň.

*(Otp. 300 dn. Polnyj otpust, jak
vyšše objasнено.)*



PISNI

Bože ľubľu Ťa!

Bože, ľubľu Ťa!
cilym serdcem ľubľu Ťa!
skol' na zemľi sozdanija,
stoľ ľubvi tvojej pinija,
da Ťa chvaľat, proslavľajut,
a mňi ľubezno hlašajut:
Bože ľubľu Ťa!
cilym serdcem ľubľu Ťa!

Pisň k presv. Trojci.

Vsi Ťa Chory, nebes Dvory,
Trojce slavjat:

Svjat, svjat, svjat Hospod
Boh,* Svjat, svjat, svjat Chris-
tos Boh,* Svjat, svjat, svjat
Duch svjatyj Savaoth.

2. Cheruvimy, Serafimy, vosclicajut: Svjat . . .

3. Ťa prestoly čtut hlaholy velehlasno: Svjat . . .

K Svjatijšomu Serdcu I. Christa.

I.

Blahoslovi vsich, Isuse mĭlyj. Čto Tvomu Serdcu čest' ot-dajut, Naj skarb sej svitlyj vsi v každoj chvíli. Teper i v viki posidajut. Isuse naš, O Bože slavimyj, Blahoslovi: Ty skarb naš jedinyj.

Jakže Ty slavnyj, Bože, v Sioňi, Ne skažet tohc slabyj jazyk: Jak Ty veličnyj v nebi na Troňi, V bylinkach zemnych jakže velik. Vsich Ty Hospod',

Vsim laski ssylaješ, Blahoslovi:
Ty vsimi vladaješ!

O Presvjataja Ďivo Marije,
Moli za nas Syna svoho, Ty je-
mu Mater, čudna lelije, Tebe
sluchajet Serdce Jeho. Molis' za
nas, My Ťa prizyvajem, Podaj
ruku, Podaj, vsi blahajem.

II.

1. Radujsja, Serdce Boha ži-
voho, svita Vladyki, Hospoda
moho, Radujsja, Raju. Nad'ije
naša, Radujsja, Serdce, Boha
i Spasa.

III.

Vitaj mežd' nami Christe vi-
taj!

Sčasťa jedine v sej čas hos-
tiny,

V nevinnom serdci, serdce d'ityny.

Ty naše solnce, ži'e i raj,
Vitaj mežd' nami Christe vitaj!

IV.

K tvomu Serdcu my prišli
svoi serdca prinesli
v vičnu žertvu na vsjak čas,
o Isuse Bože naš,
tvomu Serdcu posvjaščajem
t'ilo, dušu, vse čto majem.

V.

Ne ostavi nas, ne ostavi nas,
Bože, Bože ne ostavi nas!
Ty skazal se pred vikami,
Ne lišu vas sirotami.
Tvoje Serdce znajet v nebi
O našej každoj potrebi.

Ne ostavi nas, ne ostavi nas,
Bože, Bože, ne ostavi nas!

Na roždestvo Christovo.

I.

1. Nebo i zemľa, nebo i zem-
ľa nyňi toržestvujut.* Anhely
ľude, anhely ľude veselo prazd-
nujut.

Christos rodilsja, Boh vo-
plotilsja,* Anhely spivajut, ca-
rije vitajut,* Poklon otdajut,
pastyrije hrajut,* Čudo-čudo,
povidajut.

2. Vo Viflejemi vesela novina,*
Čistaja Ďiva, porodila syna.

Christos rodilsja...

3. Slovo Otčeje vzjalo na sja
ťilo.* V temnost'ach zemnych
solnce zasvitilo.

Christos rodilsja...

II.

1. Divnaja novina,* Nyňi Ďi-
va Syna* porodila v Viflejemi,*
Marija jedina.

2. Ne v carskoj palati,* No
meždu bydl'ati,* Vo pustyni, vo
jaskiňi.* Nužno to vsim znati.

3. Ďiva Boha ista,* Marija
prečista,* I razdajet i pitajet*
Jeho jak Nevista.

III.

Radujtesja vsi l'udije, Ra-
dost' nam s neba spadaje, Ve-
selaja nam novina, Porodila Ďi-
va Syna, Marija, Marija, Ma-
rija.

IV.

Božij syn dnes narodilsja,
Svyše ko nam ponizilsja,
Iz Ďivy metl'inny,

I preneporočny
Voplotilsja.

*

Porodila Boža Slova,
ot korene Davidova,
Božija nevista
Marija prečista,
Jakimova.

V.

Radost' sja nam javl'ajet,
Điva Syna raždajet, [jut,
Nebesa, nebesa, nebesa po-
Anhely sja udivl'ajut,
Pastyrije poklon dajut
Naroždennomu.

*

Ty Josife stareňkij,
Plačet Isus maleňkij, [Jeho
Pomahaj, pomahaj, pomahaj
Čistoj Đivy kolysati,

I pisň Jemu zaspivati:
Lul'aj, Carju naš.

VI.

Na nebi zorka
jasno zasjala
i l'ubym svitom sijajet.
Chvil'a spaseňa nam zavitala.
Boh v Viflejemi raždajet,
čtob zeml'u s nebom sojediniti,
Christos rodilsja, slavite.

Pisni vo velikom post'i.

I.

Christe Carju spravedlivyj,
I Hospodi terpezlivyj,
Strašno bityj, katovanyj,
I skaridno poruhanyj.

Koľ molilsja v vertohrad'i
Znajuči o zlobnoj zdrad'i,

Že učenik tvoj lukavyj
Predast' Tebe cilovavyj.

Na molitvi Ty umlival,
I krovavyj pot izlival,
O ty prijal čašu strasti,
Choťil vsich nas hrišnych
spasti.

II.

Uže Pilat podpisujet,
Užasnyj dekret vkazujet,
Na krest Ahnca nepovinna
Dajet nebesnaho Syna.

III.

Zri duže na drevo Kresta
Slezjaščim okom,
Na nem že dnes Krov Christova
Tečet potokom.

Pisni k Bohomateri.

I.

1. Radujsja Carice, neba Vladyčice, Blahoslovenna Marije, naša zastupnice.

2. Bolša Cheruvimov, vyšša Serafimov, Pače oblakov nebesnych, i anhelskich tronov.

II.

1. Likuj, Presvjataja Divo i
[Mati,

ispolnena ljubvi i blahodati.

Likuj, likuj, likuj, Marije,
čistych serdcem umilenije!

2. Radujsja Carice neba
i zemli,

userdnyh molitvam našim

ne vnemli.

Likuj . . .

3. Radujsja roždšaja Isusa
Christa,
blahoslovennaja Ďivo
Prečista.

Likuj, likuj, likuj Marije,
pravovirnych prosviščenije.

III.

1. Prosime Ťa Ďivo,* šlem do
Tebe hlas,* sirotam Ty Mati,*
ne lišaj že nas,* Pomozi nam,
pomozi nam,* prosim slezami,*
o Marije, o Marije, smilujsja
nad nami.* Mati Boža, zore jas-
na,* Ďivo presvjata!* Pokaži
nam, čto by naša* Mati vsebla-
ha.* Pokaži nam, čto ty naša*
Mati vseblaha.

IV.

Prečistaja d'ivo Mati
našeho kraju,

na nebesich i na zemli
t'a veličajut.

Ty hrisnikov z t'ážkoj muki
čerez tvoji spasaješ ruki,
ne daj propasti.

V.

Molime t'a Ďivo,
hrišnyj userdno,
prizri o Marije
na nas miloserdno.
Ne možem ko tebi
oči obernuti,
radi mnohich hrichov
tvoj obraz smotriti.

VI.

O Marije, mati Boža prečista,
Prosi za nas svého syna Isusa,
Svitla zornice, nebesnaja Carice,
Svjata, prečista, Ďivo Marije.

VII.

Ko tvojej svjati*j* iko*n*i
pribihajem hrišnyi,
zastupnice velija
presvjataja Marija.

VIII.

Pod tvoj pokrov pribihajem
presvjataja *Đ*iva.
Tvoju pomoš*č* my želajem mati
milostiva.
Sochra*ň*, pokryj, osvobod' nas
presvjataja *Đ*iva,
Ne daj, ne daj shubiti nas Mati
milostiva.

IX.

O mati Marije,
my t'a veličajem,
i serdce za serdce
tebi otdajem;

zastupisja za nas
prosim t'a, blahajem,
pod tvoim pokrovom
sčastlivy budem.

X.

Pod tvoju milost pribihajem,
Bohorodice Ďivo.
Molity našich ne prezri
vo skorbech,
no ot bid izbavi nas,
jedina čistaja
a blahoslovennaja.

XI.

Bohorodice Ďivo radujsja,
Obradovanna Hospod' s Toboju,
Ty mež svjatymi jes presvja-
toju,
Blahoslavenna ty mež ženami,
Prečista Ďivo, radujsja s nami,
Radujsja.

XII.

O vsepitaja Mati!
O Mati, Mati blahodati,
Ispolnenna blahodati
Prečistaja Ďivo Mati,
Pomiluj nas.

Pisň k sv. Otcu Nikolaju.

1. O kto, kto Nikolaja ľubit,*
O kto, kto Nikolaju služit,* To-
mu svjatyj Nikolaj* Na vsjakij
čas pomahaj,* Nikolaj, Nikolaj!

Papskij himn.

Hďi Petra svjata mohila,
Tam zvučit molitva mila
Iz ust tysjač i tysjačej,
Himn različnych rodov ľudej:
Bože! chraň svjataho Otca,
Christova namistnika.

IZ VEČERNÍ.

Psalom. 103. — Blahoslovi duše moja Hospoda, Hospodi Bože moj, vozveličilsja jesi zilo.

Vo ispovidanije i v velel'ipotu obleklsja jesi, odijajsja svitom jako rizoju.

Prostirajaj nebo jako kožu, pokrývajaj vodami prevysprennyja svoja.

Polahajaj oblaki na vozchoždenije svoje, chod'aj na krylu vitreňu.

Tvorjaj Anĝely svoja duchi i sluhi svoja plameň ohennyj.

Osnovajaj zeml'u na tverdi
jeja, ne preklonitsja vo viik vi-
ka.

Bezdna jako riza od'ijanije
jeja, na horach stanut vody.

Ot zapreščenija tvojeho po-
bihnut, ot hlasu hroma tvojeho
ubojatsja.

Slava: I nyni: Alliluja 3.

Jektenija velikaja.

Psalom 140. — Hospodi, voz-
zvach k tebi, uslyši mja, voňmi
hlasu molenija mojeho, vnehda
vozzvati mi k tebi.

Da ispravitsja molitva moja,
jako kadilo pred tobou, vzd'i-
janije ruku mojeju, žertva ve-
čerňaja.

(Ašče na 10.) — Izvedi iz temnicy dušu moju, ispovidati-sja imeni tvojemu.

Mene ždut pravednicy, dondeže vzdasi mñi.

(Ašče na 8.) Psalom 129. — Iz hlubiny vozzvach k tebi, Hospodi, Hospodi uslyši hlas moj.

Da budut uši tvoi vneml'ušči, hlasu molenija mojeho.

(Ašče na 6.) — Ašče bezzakonija nazriši, Hospodi, Hospodi, kto postoit, jako u tebe očišćenije jest'.

Imene radi tvojeho poterpich ta, Hospodi, poterpi duša moja v slovo tvoje, upova duša moja na Hospoda.

Ot straži utrennija do nošči,
ot straži utrennija da upovajet
Izrail' na Hospoda.

Jako u Hospoda milost' i mno-
hoje u neho izbavlenije, i toj iz-
bavit' Izrail'a ot vsich bezzako-
nij jeho.

Psalom 116. — Chvalite Ho-
spoda vsi jazycy, pochvalite je-
ho vsi l'udije.

Jako utverdisja milost' jeho
na nas, i istina Hospodna pre-
byvajet vo vik.

Jerej: Premudrost' prosti!

Svite tichij, svjatyja slavy,
bezsmertnaho Otca nebesnaho
svjataho, blažennaho, Isuse
Christe, prišedše solnca na za-
pad, vid'ivše svit večernij, po-

jem Otca, i Syna, i svjataho Ducha Boha. Dostoin jesi vo vsja vremena pit byti hlasy prepodobnymi, Syne Božij, život dajaj vsemu miru, jehože radi ves mir slavit ťa.

Jerej: Voňmim! Mir vsim!
Premudrost' voňmim!

Prokimeny dnevni.

V subbotu: Hospod' vocari-sja, v l'ipotu oblečesja.

V ned'el'u: Se nyňi blahoslo-vite Hospoda vsi raby Hospod-ni.

V poned'ilnik: Hospod' usly-šit mja, vnehda vozzvati mi k nemu.

V vtornik: Milost' tvoja, Hospodi, poženet mja vo vsja dni života mojeho.

V sredu: Bože, vo imja tvoje spasi mja i v sil'i tvojeje sudi mi.

V četver: Pomošč moja ot Hospoda, sotvoršaho nebo i zemľu.

V pjatok: Bože, zastupnik moj jesi ty, i milost' tvoja predvarit mja.

Jekténia suhubaja.

Spodobi, Hospodi, v večer sej bez hricha sochranitisja nam.

Blahoslaven jesi, Hospodi Bože otec našich, i chval'no i proslavenno imja tvoje vo viki, a-miň.

Budi, Hospodi, milost' tvoja
na nas, jakože upovachom na
t'a.

Blahoslaven jesi, Hospodi,
nauči nas opravdanimem tvoim.

Blahoslaven jesi, Vladyko,
vrazumi nam opravdanija tvo-
ja.

Blahoslaven jesi, Svjatyj,
prosviti nas opravdaniimi tvoimi.

Hospodi, milost' tvoja vo vik,
d'il ruku tvojeju ne prezri.

Tebi podobajet chvala, tebi
podobajet pinije.

Tebi slava podobajet, Otcu i
Synu i Svjatomu Duchu.

Nyňi i prisno, i vo viki vikov,
amiň.

Jektenija prositel'naja. Stichovny.

Nyňi otpuščaješ i raba tvojeho, Vladyko, po hlaholu tvojemu s mirom..

Jako vid'ista oči moi, spasenije tvoje.

Ježe jesi uhotoval pred licem vsich l'udej.

Svit vo otkrovenije jazykov, i slavu l'udej tvoich Izraiľa.

Trisvjatoje: Otče naš. Tropari. Ašče večernja povsednevnaja, po troparjach: Jektenija suhubaja.



IZ UTRENI.

Chvalite imja Hospodne, alliluja, chvalite raby Hospoda. Alliluja 3.

Stojaščii vo chrami Hospodni, vo dvorich domu Boha našeho. Alliluiia 3.

Hospodi imja tvoje vo vik, i pamjat' tvoja v rod i rod. Alliluja 3.

Blahoslaven Hospod' ot Siona, živyj v Jerusalmi. Alliluja 3.

Ispovidajetsja Hospodevi, jako blah, alliluja — jako vo viki milost' jehc. —. Alliluja 2.

Utverdivšemu zemi na vodach, — alliluja — jako vo viki milost' jeho. — Alliluja 2

Rukoju kripkoju i myšceiu vysokoju, — alliluja — jako vo viki milost' jeho. — Alliluja 2.

Ispovidajetsja Bohu nebesnomu, — alliluja — jako vo viki milost' jeho. — Alliluja 2.

V prazdniki veličanije. V nedělu: Blahoslaven jesi, Hospodi, nauč mja opravdanijem tvoim.

Anhelskij sobor udivisja, zrja tebe v mertvych vminivšasja, smertnuju že, Spase, kripost' razorivša, i s soboju Adama vzdvihša, i ot ada vsja svoboždša.

Počto myra, s milostivnymi slezami, o učenicu rastvorjaje-

te? Blistajajsja v hróbi Anhel, Mironosicam viščaše, vidite vy hrob i urazumijte: Spas bo voskrese ot hroba.

Zilo rano Mironosicy tečachu ko hrobu tvojemu rydajuščyja, no predsta k nim Anhel i reče: rydanija vremja presta, ne plačite, voskresenje že Apostolom rečte.

Mironosicy ženy s miry prišedšija ko hrobu tvojemu, Spase, rydachu, Anhel že k nim reče, hlahoľa: čto s mertvymi živaho pomyšľajete? jako Boh bo voskrese ot hroba.

Slava: Poklonimsja Otcu i jeho Synovi i svjatomu Duchu, svjaťij Trojci, v jedinom: suščestvi, so Serafimy zovušče:

svjat, svjat, svjat jesi Hospodi.

I nyňi: Žiznodavca roždši, hricha, Divo, Adama izbavila jesi, radost' že Evi v pečali místo podala jesi, padšija že ot žizni, k sej napravi, iz tebe vplotivyjsja Boh i čelovik.

Alliluja 3, slava tebi Bože.

Stepenna Prazdničnaja.

III. 4. — Ot junosti mojeja mnozi borjut mja strasti: no sam mja zastupi, i spasi mja, Spase moj.

Nenavid'aščii Siona postyditesja ot Hospoda, jako trava bo ohnem budete izsochše.

Slava: Svjatym Duchom vsjaka duša živitsja i čistoto-

ju vozvyšajetsja, svit'ijetsja, v trojčeskom jedinstvi svjaščennotajni.

I nyňi: Svjatym Duchom točatsja blahodatnyja strui, napajajušče vsjakuju tvar k oživleniju.

Prokimeny voskresny utrenii.

Hl. 1. — Nyni voskresnu, hlaholet Hospod', položusja v spašenije, i ne obiňusja o nem.

Hl. 2. — Vostani, (Hospodi Bože moj, povel'inijem imže zapovidal jesi, i sonm l'udej obydet ťa.

Hl. 2. — Rcyte v jazycich: jako Hospod' vocarisja, ibo ispravi vselennuju, jaže ne podvižitsja.

Hl. 4 — Voskresni, Hospodi, pomozí nam, a izbavi nas íme-
ne tvojeho radi.

Hl. 5. — Voskresni, Hospodi, Bože moj, da voznesetsja ru-
ka tvoja, jako ty carstvuješí vo
viki.

Hl. 6. — Hospodi, vzdvihni
silu tvoju, i prijdi vo ježe spa-
sti nas.

Hl. 7. — Voskresni, Hospodi
Bože moj, da voznesetsja ruka
tvoja, ne zabudi nišćich tvoich
do konca.

Hl. 8. — Vocarítsja Hospod'
vo vik, Boh tvoj, Sione, v rod i
rod.

Evanhelije — Pomiluj mňa Bože:

Slava: hl. 6. — Molitvami
svjatych Apostol, Milostive, o-

čisti množstvo sohršenij našich.

I nyňi: Molitv radi prečistyja Bohorodicy, Milostive. očisti množstvo sohršenij našich.

Pomiluj mja, Bože po velicij milosti tvojej i po množstvu ščedrot tvoich očisti bezzakonije moje.

Voskres Isus ot hroba, jakože proreče, dade nam život vičnyj, i veliju milost'.

V Kanoňi pered 9. pismeju:

Veličit duša moja Hospoda i vozradovasja duch moj o Bozi Spasi mojem.

čestňijšuju Cheruvim i slavnijšuju bez sravnenija Serafim, bez ist'inija Boha Slova roždšuju, suščuju Bohorodicu, ta veličajem.

Jako prizri na smirenije ra-
by svojeja, se bo ot nyňi ubla-
žat mja vsi rody.

Jáko sotvori mňi veličije Sil-
nyj i svjato imja jeho, i milost'
jeho vo rody rodov bojaščimsja
jeho.

Sotvori deržavu myšceju svo-
jeju, rastoči hordyja mysliju
serdca ich.

Nizloží silnyja s prestol i voz-
nese smirenyja, alčuščija is-
polni blah i bohoťaščyjasja ot-
pusti tščy.

Vosprijat Izrail'a otroka svo-
jeho, pomjanuti milosti, jakože
hlahola k otcem našim Avraa-
mu, i simeni jeho do vika.

Svjat Hospod' Boh naš 3. Sviti-
len.

Psalom 148. — Vsja koje dy-
chanije da chvalit Hospoda,
chvalite Hospoda s nebes, chva-
lite jeha vo vyšnich, tebi podo-
bajet pišň Bože.

Chvalite jeha vsi Anheli jeha,
chvalite jeha vsja sily jeha, te-
bi podobajet pišň Bože.

Sotvoriti v nich sud napisan,
(Ašče na 6.) — slava sija
budet vsim predpodobnym jeha.

Psalom 150. — Chvalite Bo-
ha v svjatyh jeha, chvalite je-
ha v utverždenii sily jeha.

(Ašče na 4.) — Chvalite je-
ha na silach jeha, chvalite je-
ha po množestvu veličestvija je-
ha.

Chvalite jeho v hlasi trub-
ňim, chvalite jeho v psaltiri i
husľich.

Chvalite jeho v tympaňi i li-
ci, chvalite jeho v strunach i
orgaňi.

Chvalite jeho v kimvaľich
dobrohlasnych, chvalite jeho v
kimvaľich vosklicanija, vsjako-
je dychanije da chvalit Hospo-
da.

Slavoslovije velikoje.

Slava v vyšnich Bohu i na
zemli mir, v čelovicich blahovo-
lenije.

Chvalim ťa, blahoslovim ťa,
klaňajemtisja, slavoslovim ťa.

Blahodarim ťa, velikija radi slavy tvojeja Hospodi Carju nebesnyj.

Bože Otče, vsederžitel'u, Hospodi, Syne jedinorodnyj, Isuse Christe, i svjatyj Duše, Hospodi Bože.

Ahnče Božij, Syne Otč.

Vzem'aj hrich mira, pomiluj nas.

Vzem'aj hrichi mira, prijmi molitvy naša.

Sid'aj odesnuju Otca, pomiluj nas.

Jako ty jedin svjat, ty jedin Hospod', Isus Christos, vo slavu, Boha Otca, amiň.

Na vsjak deň blahoslavim ťa i voschvalim imja tvoje vo viki i vo vik vika.

Spodobi, Hospodi, v deň sej bez hricha sochranitisja nam.

Blahosloven jesi Hospodi, Bože otec našich, i chval'no i proslavlenno imja tvoje vo viki, amiň.

Budi, Hospodi, milosť tvoja na nas, jakože upovachom na ťa.

Blahosloven jesi, Hospodi, nauči nas opravdanim tvojim.

Blahosloven jesi, Vladyko, vrazumi nas opravdanim tvojim.

Blahosloven jesi, Svjatyj, prosviti nas opravdanimi tvojimi.

Hospodi, pribižišče byl jesi nam v rod i rod.

Az rich, Hospodi, pomiluj mja, i iscili dušu moju, jako so-hrišich tebi.

Hospodi, k tebi pribihoch nauči mja tvoriti volu tvoju, jako ty jesi Boh moj.

Jako u tebe jest' istočnik života, v sviťi tvojem uzrim svit.

Probavi milost' tvoju, viduščim ťa.

Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj, pomiluj nas. 3.

V nedil'ju, ašče hlas 1, 3, 5, 7, tro-par:

Dnes spasenije miru byst', pojem vozkresšemu iz hroba i načal'niku žnizni našeja, razrušiv bo smertiju smert', pobidu dade nam i veliju milost'.

Ašče hlas 2, 4, 6, 8, to sej Tropar:

Voskres iz hroba, i uzy rasterzal jesi ada, razrušiv bo osuždenije smerti, Hospodi, vsja ot sitej vraha izbavivyj, javivyj že sebe Apostolom tvoim, poslal jesi ja na propovid', i t'imi mir tvoj podal jesi vselenňij, jedine mnogomilostive.

Jektenija suhubaja i prositel'naja.



BOŽESTVENNAJA LITURGIJA
sv. Joanna Zlatoustaho.

Blahoslovenno carstvo Otca i Syna i svjataho Ducha, nyňi i prisno, i vo viki vikov. Amiň.

Jektenija mirnaja.

Mirom Hospodu pomolimsja.
Hospodi, pomiluj.

O svyšňim miri i spasenii duš našich, Hospodu pomolimsja.

O miri vseho mira i blahostojanii svjatyh Božiich Cervej i sojedenenii vsich, Hospodu pomolimsja.

O svjaťim chrami sem, i iže

s viroju, blahohovinijem i strachom Božiim vchod'aščich v oň, Hospodu pomolimsja.

O svjaťijšem vselenst'im Archijereji našem (N.) Papi Rimst'im, Hospodu pomolimsja.

O bohoľubivom Jepiskopi našem Kir. (N.) čestním Presviterstvi, v Christ'i Diakonstvi, o vsem prič'ti i ľudech, Hospodu pomolimsja.

O prederžaščich vlastech našich i o vsem voinstvi, Hospodu pomolimsja.

O hrad'i sem (vesi sej) i o vsjakom hrad'i, vesi i straňi, i iže viroju živuščich v nich, Hospodu pomolimsja.

O blahorastvorenii vozduchov, i o umnoženii plodov zem-

nych i vremenech mirnych, Hospodu pomolimsja.

O plavajuščich, putešestvujuščich, neduhujuščich, truždajuščichsja, p'inennych, i o spasenii ich, Hospodu pomolimsja.

(Zd'i prilahajutsja različny jektenii.)

O ježe izbavitisja nam ot vsjakija skorbi, hñiva i nuždy, Hospodu pomolimsja.

Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Presvjatuju, prečistuju, preblahoslovennuju, slavnuju Vladyčicu našu Bohorodicu i prisnod'ivu Mariju so vsimi Svjatyimi pomjanuvše, sami sebi i

druh druha i ves život naš Chri-
stu Bohu predadim.

Tebi Hospodi.

Jako podobajet tebi vsjakaja
slava, čest' i poklonenije, Otcu
i Synu i svjatому Duchu, nyňi
prismo i vo viki vikov.

Amiň.

Antifon 1.

Povsednevnyj: Blaho jest' i-
spovidatisja Hospodevi i piti i-
meni tvojemu Vyšnij.

Molitvami Bohorodicy, Spase, spa-
si nas.

Vozviščati zautra milost' tvo-
ju, i istinu tvoju na vsjaku
nošč.

Molitvami Bohorodicy...

Jako prav Hospod' Boh naš,
i nist' nepravdy v nem.

Molitvami Bohorodicy

Slava: I nyňi:

Molitvami Bohorodicy

Izobrazitel'nyj: Blahoslovi duše moja Hospoda i vsja vnutrenňaja moja, imja svjatoje jeho. Blahosloven jesi Hospodi.

Ned'i'nyj. Voskliknite Hospodevi vsja zemlja, pojte že imeni jeho, dadite slavu chvali jeho.

Molitvami Bohorodicy...

Rcyte Bohu: kol' strašna d'ila tvoja: vo množestvi sily tvojeja solžut tebi (vrazi tvoi.

Molitvami Bohorodicy...

Vsja zemlja da poklonitsja tebi, i pojet tebi, da pojet že imeni tvojemu vyšnij.

Molitvami Bohorodicy

Slava: I nyňi:
Molitvami Bohorodicy . . .

Jektenija malaja.

Paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

Hospodi pomiluj.

Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Presvjatuju, prečistuju, preblahoslovennuju, slavnuju Vladyčicu našu Bohorodicu i prisnodivu Mariju so vsimi Svjatymi pomjanuvše, sami sebe i druh druha, i ves život naš Christu Bohu predadim.

Tebi Hospodi.

Jako tvoja deržava i tvoje jest' carstvo i sila i slava, Otca

i Syna i svjataho Ducha, nyňi
i prisno i vo viki vikov.

Amiň.

Antifon 2.

Povsednevnyj: Hospod' voca-
risja, v l'ipotu oblečasja: oble-
časja Hospod' v silu i prepoja-
sasja.

Molitvami svjatyh tvoich, Spase,
spasi nas.

Ibo utverdi vselennuju, jaže
ne podvižitsja.

Molitvami svjatyh tvoich...

Svid'inija tvoja uvirišasja zi-
lo, domu tvojemu podobajet
svjatyňa, Hospodi, v dolhotu
dnij.

Molitvami svjatyh tvoich...

Izobrazitel'nyj. Chvali duše
moja Hospoda: voschvaľju, Ho-

spoda vo živoťi mojem, poju Bohu mojemu, dondeže jsem.

Ned'il'nyj: Bože ušćedri ny i blahoslovi ny, prosviti lice tvoje na ny, i pomiluj ny.

Spasi ny, Syne Božij, voskresyj iz mertvych, pojušćija ti: Alliluja. 3.

Poznati na zemli puť tvoj, vo vsich jazycich spasenije tvoje.

Spasi ny, Syne Božij:

Da ispovid'atsja tebi l'udije Bože, da ispovid'atsja tebi l'udije vsi.

Spasi ny, Syne Božij:

Slava: I nyňi:

Jedinorodnyj Syne i Slove Božij, bezsmerten syj i izvoli-vyj spasenija našeho radi voplotitisja. (poklon), ot svjatyja Bohorodicy i prisno Ďivy Marii,

nepreložno vočelovičivyjsja,
raspnyjsja že, Christe Bože,
smertiju smert' popravj, je-
din syj svjatyja Trojcy spro-
slavl'ajemyj Otcu i svjatomu
Duchu, spasi nas.

Jektenija malaja.

Antifon 3.

Povsednevnyj i neđiľnyj:

Prijdite vozradujemsja Ho-
spodevi, voskliknem Bohu Spa-
sitel'u našemu:

Spasi ny, Syne Božij, vo Svjatyh
diven syj, pojuščija ti: alliluja.

V neđiľu: Spasi ny, Syne Božij,
voskresyj iz mertvych pojuščija ti,
alliluja.

Usopšim: Spasi ny, Syne Božij, za
upokoj prestavšichsja pojuščija ti,
alliluja.

Blaženny: V Carstvii tvo-
jem jehda priideši: pomjani nas
Hospodi.

Blaženi niščii duchom, jako
tich jest' Carstvo nebesnoje.

Blaženi plačuščii, jako tii u-
tíšatsja.

Blaženi krotcyi, jako tii na-
s'lid'at zemľu.

Blaženi alčuščii i žažduščii
pravdy, jako tii nasyťatsja.

Blaženi milostivii, jako tii po-
milovani budut.

Blaženi čistii serdcem, jako
tii Boha uzrjat.

Blaženi mirotvorcy, jako tii
synove Božii narekutsja.

Blaženi izhnani pravdy radi,
jako tich jest' Carstvo nebes-
noje.

Blaženi jeste, jehda ponosjat vam, i iždenut, i rekut vsjak zol hlahol na vy lžušče, mene radi.

Radujtesja i veselitesja, jako mzda vaša mnoha na nebesich.

Malyj vchod. — Jerej: Premudrost', prosti.

Lik: Priidite poklonimsja i pripadem ko Christu:

Spasi ny, Syne Božij, vo svjatyh diven syj, pojuščija ti, alliluja.

V neđil'u: . . . spasi ny, Syne Božij, voskresyj iz mertvych pojuščija ti, alliluja.

Usopšim: . . . spasi ny, Syne Božij, za upokoj prestavšichsja pojuščija ti, alliluja.

Tropari, Kondaki i Bohorodičny. — Po naslavnom Kondaku na I nyňi:

Kondak chrama Bohorodicy, ili sej:

Hl. 6. — Zastupnice christianov nepostydnaia, chodataice k Tvorcu nepreložnaia, ne prezri hrišnych molenij hlasy, no predvari jako blahaja na pomošč nas virno vopijuščich ti: uskori na molitvu i potščisja na umolenije, zastupajušči prisno Bohorodice čtuščich ťa.

Jako svjat jesi, Bože naš, i tebi slavu vozsyłajem, Otcu i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno i vo viki vi'kov.

Amiň.

Svjatyj Bože, svjatyj krikij, svjaty' bezsmertnyj, pomiluj nas, 3.

Slava: I nyňi: Svjatyj bezsmertnyj, pomiluj nas.

Svjatyj Bože:

Voňmim! Mir vsim! Premudrost', voňmim.

Prokimen.

Premudrost'!

Čtec čtet nadpisanije Apostola.

Voňmim!

Čtec čtec Apostol:

Mir ti! Premudrost' voňmim!

Alliluja, 3.

Premudrost', prosti, uslyšim
svjataho Evanhelija ot (N.)
svjataho Evanhelija čtenije.

Slava tebi, Hospodi, slava tebi.

Voňmim!

(Evanhelije). Po Evanheliti lik:

Slava Tebi, Hospodi, slava, Tebi.

Jektenija suhubaja.

Rcim vsi ot vseja duši i ot
vseho pomyšlenija našeho rcim.

Hospodi, pomiluj.

Hospodi všederžitel'u, Bože otec našich, molimtisja uslyši i pomiluj.

Pomiluj nas, Bože, po velicij milosti tvojeje, molimtisja, uslyši i pomiluj.

Hospodi, pomiluj 3.

Ješče molimsja o svjatijšem vseľenskom Archijereji (N N) papi Rimskom, o deržavi, pobid'i, prebyvanii, miri, zdravii, spasenii, i ostavlenii hrichov jeho, i o ježe Hospodu Bohu našemu najpače pospišiti, i posobiti jemu vo vsem, i pokoriti pod nozi jeho vsjakaho vraha i supostata.

Ješče molimsja o bohu'ubivom jepiskopi našem Kir (N.)

i o otcich našich duchovných, i vsej vo Christi bratii našej.

(Zdi prilahajutsja jektenii različnyja).

Ješče molimsja o predstojaščich ľudech ožidajuščich ot tebe velikija i bohatyja milosti, za tvorjaščich nam blahaja i za vsja pravoslavnyja christiany.

Jako milostiv i čelovikoľubec Boh jesi i tebi slavu vozsyľajem Otcu i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno i vo viki vikov.

Amiň.

Jektenija ohlašennych.

Pomolitesja ohlašenii Hospodevi.

Hospodi, pomiluj.

Virnii o ohlašennych pomolimsja, da Hospod' pomilujet ich.

Ohlasit ich slovom istiny.

Otkryjet im Jevanĥelije pravdy.

Sojedinit ich svjatij svojej soborņij i apostolstij cerkvi.

Spasi, pomiluj, zastupi i sochrani ich, Bože, tvojeju blahodatiju.

Ohlašennii hlavy vaša Hospodevi priklonite.

Tebi, Hospodi.

Da i tii s nami slavjat prečestnoje i velikol'ipoje imja tvoje, Otca i Syna i svjataho Duha, nyņi i prisno i vo viki vikov.

Amiň.

Jelicy ohlašennii izydite, ohlašennii izydite, jelicy ohlašennii izydite, da nikto ot ohlašennych, jelicy virnii paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

Hospodi pomiluj.

Zastupi, spasi, pomiluj, i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Premudrost'! Jako podobajet tebi vsjakaja slava, čest', i poklonenije, Otcu i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno i voviki vikov.

Amiň.

Paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

Hospodi pomiluj.

Zastupi, spasi, pomiluj, i so-

chrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Hospodi pomiluj.

Premudrost'! Jako da pod deržavoju tvojeju vsehda chranimy, i Tebi slavu vozsyлаjem Otcu i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno i vo viki vikov.

Amiň.

Iže Cheruvimy tajno obrazujušče, i životvorjaščeј Trojci trisvjatuju pišň prinosjašče, vsjakuju nyňi žitejskuju otveržim pečal'.

Velikij vchod.

Svjaťijšaho vselenskaho Archijereja (N.) Papu Rimskaho, boholubivaho Jepiskopa našeho Kyr (N.), i ves svjaščenni-

českij, diakonskij i. inočeskij čin, i pričet cerkovnyj, blažen-nych i prisnopominajemych ktitorej, sozdatelej i blahod'itelej svjataho chrama seho, i vsich vas pravoslavnych christian, da pomjanet Hospod' Boh v carstvii svojem vsehda, nyňi i prisno, i vo viki vikov.

Amiň.

Jako da carja vsich podimen anhelskimi nevidimo dobrinosima činmi. Alliluja.

Jektenija prositel'naja.

Ispolnim molitvu našu Hospodevi.

Hospodi, pomiluj.

O predloženych čestnych darich, Hospodu pomolimsja,

O svjatim chrami sem, i iže s viroju, blahohovinijem i strachom Božim vchod'aščich v oň, Hospodu pomolimsja.

O ježe izbavitisja nam ot vsjakija skorbi, hňiva i nuždy, Hospodu pomolimsja.

Zastupi, spasi, pomiluj, i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Dne vseho soveršenna, svjata, mirna i bezhrišna, u Hospoda prosim.

Podaj Hospodi.

Anhela mira, virna nastavnička, chránitel'a dušam i t'ilom našim, u Hospoda prosim.

Proščenija i ostavlenija hričov i prehrišnij našich, u Hospoda prosim.

Dobrych i poleznych dušam našim i mira mirovi, u Hospoda prosim.

Pročeje vremja života našeho, v miri i pokajanii skončati, u Hospoda prosim.

Christianskija končiny života našeho bezbol'iznenny, neposlydny, mirny i dobroho otvita na strašnim sudišči Christovi prosim.

Presvjatuju, prečistuju, preblahoslovennuju, slavnuju Vlastyčicu našu Bohorodicu i prisnod'ivu Mariju so vsimi svjatyimi pomjanuvše, sami sebe i druh druha i ves život naš Christu Bohu predadim.

Tebi Hospodi.

Ščedrotami i čelovikol'ubijem

jedinorodnaho Syna tvojeho, s
nimže blahosloven jesi s pre-
svjatym i blahim i životvorja-
ščim tvoim Duchom nyňi i pris-
no, i vo viki vikov.

Amiň.

Mir vsim.

I duchovi tvojemu.

Vozľubim druh druha, da je-
dinomyslijem ispovimy.

Otca i Syna i svjataho Ducha,
Trojcu svjatuju jedinossuščnuju i ne-
razdíl'nuju.

Dveri, dveri premudrostiju
voňmim!

Viruju vo jedinaho Boha ...

Staňim dobri, staňim so stra-
chom, voňmim svjatoje vozno-
šenije v miri prinositi.

Milost' mira, žertvu chvalenija.

Blahodat' Hospoda našeho I-
susa Christa, i l'uby Boha i Ot-
ca, i pričastije svjataho Ducha
budi vo vsim vami.

I so duchom tvoim.

Hori imiim serdca.

Imamy ko Hospodu.

Blahodarim Hospoda.

Dostojno i pravedno jest' pokla-
ňatisja Otcu i Synu i svjatomu Du-
chu, Trojci svjatiť, jedinusuščnij i
nerazd'il'ňij.

Pobidnuju pisň pojušče, vopi-
jušče, vzyvajušče i hlahol'ušče.

Zvonitsja 3.

Svjat, svjat, svjat, Hospod' Savaoth, ispolň nebo i zemľa slavy tvojeja, osanna vo vyš-
nich. Blahosloven hrjadyj vo

inaja Hospodne, osanna vo vyš-
nich.

Kohda Jerej blahoslovit čestny
dary, lik zvonit 3.

Priimite jadite, sije jest' t'ilo
moje, ježe za vy lomimoje vo
ostavlenije hrichov.

Amiň. — (Zvonitsja raz.)

Pijte ot neja vsi, sija jest'
krov moja novaho zavita, jaže
za vy i za mnohi izlivajemaja
vo ostavlenije hrichov.

Amiň. — (Zvonitsja raz.)

Tvoja ot tvoich, tebi prinosim
o vsich i za vsja.

Zvonitsja 3.

Tebe pojem, Tebe blahoslo-
vim, Tebe blahodarim, Hospodi,
i molimtisja Bože naš.

Izrjadni o presvjaťij, preči-

s'tij, preblahoslovenňij, slavňij
Vladyčici našej, Bohorodici, i
prisnod'ivi Marii.

Dstojno jest' jako vo-
istinnu blažiti ťa Bohorodicu,
prisnoblažennuju i preneporoč-
nuju, i Mater Boha našeho.
Čestňijšuju Cheruvim, i slavňij-
šuju bez sravnenija Serafim,
bez istl'inija Boha Slova rožd-
šuju, suščuju Bohorodicu, ťa
veličajem.

V dni prazdničny veličanije i Ir-
mos 9. pisni. Misto Dostojno: na li-
turgii sv. Vasillija:

O tebi radujetsja Blahodatna-
ja, vsjakaja tvarj, anhel'skij
sobor i čelovičeskij rod, osvjaš-
čennyj Chrame i Raju sloves-
nyj, d'ivstvennaja pochvalo: iz

nejaže Boh voplotisja, i mladenec bysť, prežde vik syj Boh naš: ložesna bo tvoja prestol sotvori, i črevo tvoje postran-
ňije nebes sod'ila: o tebi radu-
jetsja, Blahodatnaja, vsjakaja
tvarj, slava tebi.

V pervych pomjani, Hospodi, svjatijšaho vseleňskaho Archi-
jereja (N.) Papu Rimskaho, i
bohoľubivaho Jepiskopa našeho
(N.), ichže daruj svjatym tvo-
im Cerkvam, vo miri cilych,
čestnych, zdravych dolhoden-
stvujuščich i pravopravjaščich
slovo tvojeja istiny.

I vsich i vsja.

I dažd' nam jediňimi usty i
jediňim serdcem slaviti i vospivati
prečestnoje i velikolipoje

imja tvoje, Otca i Syna i svjato-
taho Ducha, nyňi i prisno i vo
viki vikov.

Amiň.

I da budut milosti velikaho
Boha i Spasa našeho Isusa
Christa so vsim vami.

I so duchom tvoim.

Jektenija.

Vsja svjatyja pomajnuvše,
paki i paki mirom, Hospodu po-
molimsja.

Hospodi pomiluj.

O prinesennyh i osvjaščen-
nych čestnych darich, Hospodu
pomolimsja.

Jako da čelovikoľubec Boh
naš prijem ja v svjatyj i pre-
nebesnyj i myslennyj svoj žert-

vennik, v voňu blahouchanija duchovnahu, voznisposlet nam božestvennuju blahodat' i dar svjataho Ducha, pomolimsja.

O izbavitsja nam ot vsjakija skorbi, hňiva i nuždy, Hospodu pomolimsja.

Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Dne vseho soveršenna, svjata, mirna i bezhrišna, u Hospoda prosim.

Podaj Hospodi.

Anhela mira, virna nastavnika, chraniteľa dušam i t'ilom našim, u Hospoda prosim.

Proščenija i ostavlenija hričov i prehrišnij našich, u Hospoda prosim.

Dobrych i poleznych dušam našim i mira mirovi, u Hospoda prosim.

Pročeje vremja života neše-
ho vo miri i pokajanii skončati,
u Hospoda prosim.

Christianskija končiny živo-
ta našeho bezbolizneny, nepo-
stydny, mirny i dobroho otvita
na strašnim sudišči Christovi,
prosim.

Sojedenenije viry i pričastije
svjataho Ducha isprosivše, sa-
mi sebe i druh druha i ves život
naš Christu Bohu predadim.

Tebi Hospodi.

I spodobi nas, Vladyko so
derznovenijem neosuždenno
smiti prizyvati tebe nebesnaho
Boha Otca, i hlaholati.

Otče náš:

Jako tvoje jest' carstvo i sila
i slava, Otca i Syna i svjataho
Ducha, nyňi . prisno, i vo viki
vikov.

Amiň.

Mir vsim.

I duchovi tvojemu.

Hlavy vaša Hospodevi priklo-
nite.

Tebi Hospodi.

(Jerej umyvajet ruki.)

Blahodatiju i ščedrotami, i
čelovikoľubijem jedinorodnaho
Syna tvojeho, i nimže blahoslo-
ven jesi, s presvjatym i blahim
i životvorjaščim tvoim Duchom,
nyňi i prisno, i vo viki vikov.

Amiň.

Voňmim! Svjataja svjatym.

(Zvonitsja 3.)

Jedin svjat, jedin Hospod', I-sus Christos, v slavu Boha Ot-ca, amiň.

Pričasten.

So strachom Božiim i s viro-ju pristupite.

(Zvonitsja 3.)

Blahosloven hrjadyj vo imja Hospodne, Boh Hospod' i javi-sja nam.

Spasi, Bože, ľudi tvoja i bla-hoslovi dostojanije tvoje.

(Zvonitsja 3.)

Na mnohaja ľita, Vladyko, vid'ichom svit istinnyj, i prija-chom Ducha nebesnaho, obrito-chom viru istinnuju, nerazd'il'-ňij, svjat'ij Trojci poklaňajem-sja, ta bo nas spasla jest'.

Vsehda nyňi i prisno, i vo vi-
ki vikov.

Amiň. — Zvonitsja 3.

Vysluhujuščij vlivajet v čašu vino
a potom vino i vodu.

Da ispolňatsja usta naša
chvalenija tvojeho, Hospodi, ja-
ko do vospojem slavu tvoju, ja-
ko spodobil jesi nas pričastiti-
sja svjatym tvoim božestven-
nym, bezsmertnym i životvor-
jaščim Tajnam. Utverdi nas,
Bože, vo tvojej svjatyňi vsja
dni poučatisja pravd'i tvojej.
Alliluja 3.

Prosti, prijemše božestven-
nyja, prečistyja, bezsmertnyja,
prenebesnyja i životvorjaščyja,
strašnyja Christovy tajny, do-
stojno blahodarim Hospoda.

Hospodí, pomiluj.

Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas, Bože, tvojeju blahodatiju.

Dne vseho soveršenna, svjata, mirna i bezhrišna isprosivše, sami sebe, i druh druha, i ves život naš Christu Bohu predadim.

Tebi, Hospodi.

Jako ty jesi osvjaščenje naše i tebi slavu vozsyłajem, Otcu i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i vo viki vikov.

Amiň.

S mirom izydem, Hospodu pomolimsja.

O imeni Hospodni. Hospodi, pomiluj.

Blahoslavl'ajaj blahoslavjaš-
čyja t'a . . .

Amiň. Budi imja, Hospodne,
blahoslovenno ot nyňi i do vika.
3.

Premudrost'!

čestňišuju Cheruvim i slavňišju-
ju bez sravnenija Serafim, bez ist'p-
nija Boha Slova roždšuju, suščuju
Bohorodicu, t'a veličajem.

Slava tebi, Christe Bože, upo-
vanije naše, slava tebi.

Slava: I nyňi: Hospodi pomiluj
3. Hospod', blahoslovi.

(Jerej v ned'el'u): Voskresyj
iz mertvych, **(v inyj deň):**
Christos istynnyj Boh naš mo-
litvami prečistyja -svojeja Ma-
tere, svjatyh slavných i vse-
chval'nych Apostol i iže vo svja-

tych Otca našeho Ioanna Zlato-
ustaho, Archijepiskopa Kon-
štantína hrada, prepodobnych i
bohonosnych Otec našich i
vsich svjatych, pomilujet i spa-
set nas, jako blah i čelovikoľu-
bec.

Amiň.

Blahoslovenije Hospodne na
vas, toho blahodatiju i čelovi-
koľubijem vsehda, nyňi i pris-
no, i vo viki vikov.

Amiň.



TROPARI, KONDAKI,
Bohorodičny, Prokimeny i Pri-
častny osmi hlasov.

Hlas 1.

Tropar. — Kameni zapečatanu ot Judej i voinom strehuščim prečistoje t'ilo tvoje, voskresl jesi tridnevnyj, Spase, darujaj mirovi žizň; seho rady Sily nebesnyja vopichaju ti žiznodavče: slava voskreseniju tvojemu Christe, slava carstvuju tvojemu, slava smotreniju tvojemu, jedine čelovikoľubče.

Kondak. — Voskresl jesi jako Boh iz hroba vo slavi, i mir

sovoskresil jesi, i jestestvo čelovičeskoje jako Boha vospivajet ťa, i smert' isčeze: Adam, že likujet Vladyko; Eva nyňi ot uz izbavl'ajema, radujetsja zovušči: ty jesi, iže vsim podajaj, Christe, voskresenije.

Prokimen. — Budi Hospodi, milost' tvoja na nas, jakože upovachom na ťa.

Pričasten. — Chvalite Hospoda s nebes, chvalite jeho vo vyšnich, alliluja.

Sej pričasten pojetsja vo vsi neděi hlasach voskresnych.

Hlas 2.

Tropar. — Jehda snišel jesi k smerti, Živote bezsmertnyj, tohda ada umertvil jesi blistanijem božestva: jehda že i u-

meršyja ot preispodnich voskresil jesi, vsja Sily nebesnyja vzyvachu: žiznodavče, Christe Bože naš, slava tebi.

Kondak. — Voskresl jesi ot hroba, vsesilne Spase, i ad vid'iv čudo, užasesja i mertvii vostaša: tvar že vid'ašči, sradujetsja tebi, i Adam sveselitsja i mir, Spase moj, vospivajet t'a prisno.

Prokimen. — Kripost' moja i pinije moje Hospod' i byst' mni vo spasenije.

Hlas 3.

Tropar. — Da vesel'atsja nebesnaja, da radujutsja zemnaja, jako sotvori deržavu myščeju svojeju Hospod', poprav smertiju smert' pervenec mert-

vych byst': iz čreva adova izba-
vi nas, i podade mirovi veliju
milost'.

Kondak. — Voskresl jesi
dnes iz hroba ščedre, i nas voz-
vel jesi ot vrat smertnych:
dnes Adam likujet i radujetsja
Jeva, vkupi že i Prorocy s Pa-
triarchi vospivajut neprestan-
no, božestvennuju deržavu vla-
sti tvojeja.

Prokimen. — Pojte Bohu na-
šemu, pojte, pojte Carevi naše-
mu pojte.

Hlas 4.

Tropar. — Svitluju voskrese-
nija propovid' ot Anhela uvid'iv-
še Hospodna učenci, i prad'id-
neje osuždenije otverhše, Apo-
stolom chvalaščasja hlahola-

chu: isproveržesja smert', voskrese Christos Boh, darujaj mi rovi veliju milost'.

Kondak. — Spas i Izbavitel' moj, iz hroba jako Boh, voskresi ot uz zemnorodnyja, i vrata adova sokruši, i jako Vladyka voskrese tridneven.

Prokimen. — Jako vozveličišasja d'ila tvoja, Hospodi, vsja premudrostiju sotvoril jesi.

Hlas 5.

Tropar. — Sobeznačal'noje Slovo Otcu i Duchovi, ot Ďivy roždšesja na spasenije naše, vospoim virnii i poklonimsja, jako blahovoli plotiju vzyti na krest, i smert' preterpiti i voskresiti umeršyja, slavnym voskresenijem tvoim.

Kondak. — Ko adu Spase moj sošel jesi, i vrata adova sokrušivj jako vsesilen, umeršich jako sozdatel' sovoskresil jesi, i smerti žalo sokrušil jesi, i Adam ot kl'atvy izbavlen byst', čelovikoľubče, t'imže vsi zovem: spasi nas, Hospodi.

Prokimen. — Ty, Hospodi, sochraniši ny, i sobľudeši ny ot roda seho i vo viki.

Hlas 6.

Tropar. — Anhelskija sily na hrobi tvojem, i strehuščii omer-tviša, i stojaše Maria vo hrobi, iščušči prečistaho t'ila tvojeho: p'linil jesi ada ne iskusivsja ot neho: sritil jesi Ďivu, darujaj život, voskresyj iz mertvych, Hospodi, slava tebi.

Kondak. — Živonačaľnoju dlaniju, umeršyja ot mračnych udolij žiznodavec voskresiv vsich Christos Boh. voskreseni-je podade čelovičeskomu rodu: jest' bo vsich Spasitel', voskreseni-je, i život, i Boh vsich.

Prokimen. — Spasi, Hospodi, Pudi tvoja i blahoslovi dostojanije tvoje.

Hlas 7.

Tropar. — Razrušil jesi krestom tvoim smert', otverzl jesi razbojniku raj, Mironosicam plač preložil jesi, i Apostolom propovidati povel'il jesi, jako voskresl jesi Christe Bože, darujaj mirovi veliju milost'.

Kondak. — Ne ktomu deržava smertnaja vozmožet deržati

čeloviki, Christos bo snide so-
krušaja i razorjaja sily jeja:
svjazujem byvajet ad, Prorocy
sohlasno radujutsja, predsta
hlahoľušče, Spas suščym vo vi-
ri: izydite virnii vo voskreseni-
je.

Prokimen. — Hospod' kripost'
ľudem svojim dast', Hospod' bla-
hoslovit ľudi svoja mirom.

Hlas 8.

Tropar. — S vysoty snizšeĩ
jesi Blahoutrobne: pohrebenije
prijal jesĩ tridnevnoje, da nas
svobodiši strastej, živate i vo-
skresenie naše, Hospodi, slava
tebi.

Kondak: — Voskres iz hroba,
umeršyja vozdvihl jesĩ, i Ada-

ma voskresil jesi, i Jeva likujet vo tvojem voskresenii, i mirstii koncy toržestvujut, ježe iz mertvych vostanijem tvoim. Mnohomilostive.

Prokimen. — Pomolitesja i vzdadite Hospodevi Bohu našemu.



TROPARI I KONDAKI DNEVNII.

V poned'elník: Anhelom.

Tropar, hl. 4. — Nebesnych voinstv Archistratizi, molim vas prisno my nedostojnii, da vašimi molitvami ohradite nas krovom krylu neveščesvennyja vašeja slavy, sochraňajušče nas pripadajuščich priľižno, i vopijuščich: ot bid izbavite nas, jako činonačalnicy vyšnich Sil.

Kondak, hl. 2. — Archistratizi Božii, služitelije božestvennyja slavy, Anhelov načalnicy, i čelovikom nastavnicy, polezno-

je nam prosite, i veliju milost',
jako bezplotnych Archistratizi.

Prokimen, hl. 4. — Tvorjaj
Anheli svoja duchi, i sluhi svo-
ja plameň ohnennyj.

Pričasten tot sam s dodatkom:
Alliluja.

Vo vtornik: Predteči.

Tropar, hl. 2. — Pamjať pra-
vednaho s pochvalami, tebi že
dov'ijet svid'itel'stvo Hospodne
Predteče: pokazalsja bo jesi vo-
istinu i Prorokov čestnijšij, ja-
ko i vo strujach krestiti spodo-
bilsja jesi Propovidannaho:
t'imže za istinu postradav radu-
jasja, blahovistil jesi i suščym
v ad'i Boha javl'sahasja plotiju,
vzeml'uščaho hrich mira, i po-
dajuščaho nam veliju milost'.

Kondak, hl. 3. — Prežde neplody, dnes Christova Predteču raždajet, i toj jest' ispolnenije vsjakaho proročestva: jechože bo Prorocy propovidaša, na seho vo Jordaňi ruku položiv, javijsja Božija Slova prorok, propovidnik, vkupi i predteča.

Prokimen, hl. 7. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i i upovajet na neho.

Pričasten. — Vo pamjať vičnuju budet pravednik, ot slucha zla ne uboitsja. Alliluja.

V sredu: Krestu.

Tropar, hl. 1. — Spasi, Hospodi, ľudi tvoja i blahoslovi dostojanje tvoje, pobidy Cerkvi našej na soprotivnyja daruja i

tvoja sochraňaja krestom tvoim
ľudi.

Kondak, hl. 4. — Voznesysja
na krest voleju, tezoimenitomu
tvojemu novomu žitel'stvu šče-
droty tvoja daruj, Christe Bo-
že: vozveseli siloju tvojeju Cer-
kov tvoju, pobidy daja jej na
supostaty, posobije imuščeju
tvoje oružije mira, nepobidimu-
ju pobidu.

Prokimen, hl. 3. — Veličit
duša moja Hospoda i vozrado-
vasja duch moj o Bozi Spasi
mojem.

Pričasten. — Čašu spasenija
priimu, i imja Hospodne prizo-
vu. Alliluja.

V četvertok: Apostolom i Nikolaju.

Tropar, hl. 3. — Apostoli

svjatii, molite milostivaho Boha, da prehrišenij, ostavlenije podast' dušam našim.

Tropar Nikolaju, hl. 4. —
Pravilo viry i obraz krotosti, vozderžanija učitel'a, javi ťa stadu tvojemu, jaže veščeji Istina: seho radi s'ražal jesi smirenijem vysokaja, niščetoju bohataja, otče svjaščennonačalnice Nikolaje, moli Christa Boha, spastisja dušam našim.

Kondak Apostolam, hl. 2. —
Tverdyja i bohoviščannyja propovidateli, verch učenik tvoich Hospodi, prijal jesi v naslaždenije blahich tvoich i pokoj: bolizni bo oňich i smert' prijal jesi pače vsjakaho vseplodija, jedine svidyj serdečnaja.

Kondak Nikolaju, hl. 3. — V Myrich, svjate, svjaščennod'ijstvitel' pokazalsja jesi: Christovo bo prepodobne Evanhelije ispolniv, položil jesi dušu tvoju o l'udech tvoich, i spasl jesi nepovinnija ot smerti: seho radi osvjatilsja jesi, jako velikij tainnik Božija blahodati.

Prokimen. — Vo vsju zeml'u izyde viščanije ich i v koncy vseleennyja hlaholy ich.

Pričasten tot sam s dodatkom: Alliluja.

V njatok: Krestu.

Tropar i Kondak zri v sredu.

Prokimen, hl. 7. — Voznositel' Hospoda Boha našeho i poklaňajtesja podnožiju nohu jeho, jako svjato jest'.

Pričasten. — Znamenásja na nas svit lica tvojeho, Hospodi, dal jesi veselije v serdci mojem. Alliluja.

V subbotu: vsim Svjatym.

Tropar, hl. 2. — Apostoli, Prorocy, Mučenicy, Svjatiteli-je, Prepodobnii i Pravednii, dobri podvih skončavšii, i viru sobl'udšii, derznovenije imušče k Spasu, molim vy: o nas toho, jako Blaha, molite, spasti dušy naša.

Kondak, hl. 8. — Jako načatki jestestva, nasaditel'u tvari, vseleonnaja prinosit ti, Hospodi, bohonosnyja mučeniki, t'ich molitvami, v miri hluboci Cerkov tvoju i žitel'stvo tvoje, Bohoro-

dicy radi sobl'udi, jedine mnohomilostive.

Prokimen, hl. 8. — Veselite-sja c Hospod'i, i radujtesja pravednii.

Pričasten. — Radujtesja pravednii o Hospod'i, pravym podobajet pochvala. Alliluja.

Na vsjakoje prošeniye.

Tropar, hl. 6. — Pomiluj nas, Hospodi, pomiluj nas, vsjakaho bo otvita nedoumijušče, siju ti molitvu jako Vladyci hrišni rabi tvoi prinosim: pomiluj nas.

Slava: Kondak, hl. 6. — Hospodi, pomiluj nas, na t'a bo upovachom, ne prohñivajsja na ny zilo, niže pomjani bezzako-

nij našich, no prizri i nyňi jako miloserď, i izbavi ny ot vrah našich: ty bo jesi Boh naš i my ľudije tvoi, vsi d'ila ruku tvojeju, i imja tvoje prizyvajem.

I nyňi: Bohorodiĉen, hl. 6. — Miloserďija dveri otverzi nam, blahoslovennaja Bohorodice Ďivo, nad'ijušĉiisja na ťa da nepohibnem, no da izbavimsja tobogu ot bid, ty bo jesi spasenije roda christianskaho.

Prokimen, hl. 4. — Hospodi, uslyši molitvu moju, vnuši molenije moje v istiňi tvojej.

Apostol. — Ko Filippisejem poslanija svjataho Apostola Pavla ĉtenije.

Bratije: Radujetsja vsehda o Hospod'i, i paki reku: raduj-

tesja. Krotost, vaša razumna da budet vsim čelovikom. Hospod' bliz. Ni o čemže pecytesja, no vo vsem molitvoju i molenijem, so blahodarenijem prošeniya vaša da skazajutsja k Bohu: i mir Božij prevoschod'aj vsjak um, da sob'udet serdca vaša i razuminiya vaša o Christ'i Isusi. Pročeje že bratije moja, jelika suť istinna, jelika čestna, jelika pravedna, jelika prečista, jelika pre'ubezna, jelika dobrochval'na, ašče kaja dobrod'itel', i ašče kaja pochvala, sija pomyš'ajte: imže i naučistesja, i prijaste, i slyšaste i vid'iste vo m'ni, sija tvorite: i Boh mira budet s vami.

Pričasten. — Uslyši, Hospo-

di, hlas moj, imže vozzvach, i pomiluj mja. Alliluja.

O usopšich.

Tropar, hl. 8. — Hlubinami mudrosti čelovikoľubno vsja strojaj, i poleznoje vsim podavajaj, jedine Sod'itel'u, upokoj, Hospodi, dušy rab tvoich (dušu raba tvojeho, raby tvojeja), na Ťa bo upovanie vozložiša (vozloží), Tvorca i Zižditel'a i Boha našeho.

Slava: Kondak, hl. 8. — So Svjatymi upokoj, Christe, dušy rab tvoich (dušu raba tvojeho, raby tvojeja) id'ize niš' bolizň, ni pečal', ni vozdychánije, no žizň bezkonečnaja.

I nyňi: Bohorodičen. -- Tebe i sťinu i pristanišče imamy i molitvennicu blahoprijatnuju ko Bohu, jehože rodila jesi, Bohorodice beznevistnaja, virnych spasenije.

Prokimen, hl. 6. — Duši ich vo blahich vodvorjatsja.

Apostoly.

V poned'el'nik. Ko Rimľanom poslanija svjataho Apostola Pavla čtenije.

Bratije, mudrustvujaj deň Hospodevi mudrustvujet: i ne mudrustvujaj deň, Hospodevi ne mudrustvujet. Jadyj, Hospodevi jast', blahodarit bo Boha: i ne jadyj, Hospodevi ne jast', i blahodarit Boha. Niktože bo nas

sebi živet, i niktože sebi umirajet. Ašče bo živem, Hospodevi živem: ašče že umirajem, Hospodevi umirajem: ašče ubo živem, ašče umirajem, Hospodni jesmy. Na sije bo Christos i umre i voskrese i ožive, da mervymi i živymi obladajet.

Vo vtornik. Ko Korint'anom pervaho poslanija svjataho Apostola Pavla čtenije.

Bratije, ne vsjaka plot', taže plot': no ina ubo plot' čelovikom, ina že plot' skotom, ina že rybam, ina že pticam. I tělesa nebesnaja, i tělesa zemnaja: no ina ubo nebesnym slava i ina zemnym. Ina slava solncu i ina slava luňi, i ina slava zvizdam: zvizda bo ot zvizdy razinstvujet

v slavi. Takožde i voskresenje
mertvych. Sijetsja vo t'linije,
vostajet vo net'linii: sijetsja ne
v čest', vostajet v slavi: sijetsja
v nemošči, vostajet v si'li: sijet-
sja t'ilo duševnoje, vostajet t'i-
lo duchovnoje: jest' t'ilo dušev-
noje, i jest' t'ilo duchovnoje.
Tako i pisano jest': byt' pervyj
čelovik Adam v dušu živu, po-
s'lidnij Adam v duch žitvorjašč.

V sredu. Ko Korint'anom
vtoraho poslanija svjataho A-
postola Pavla čtenije.

Bratije, vimy, jako ašče zem-
naja naša chramina t'ila razo-
ritsja; sozadnije ot Boha ima-
my, chraminu nerukotvorenu,
vičnu na nebesich. Ibo o sem
vozdychajem, v žilišče naše ne-

besnoje obleščisja želajušče:
ašče točiju i oblekšesja, ne nazi
obrjaščemsja. Ibo sušcii vo tili
sem vzdychajem ot'ahčajemi:
poneže ne choščem sovleščisja,
no poobleščisja, da požerto bu-
det mertvennoje životom. So-
tvorivyj že nas v sije istoje
Boh, iže i dade nam obručenje
ducha. Derzajušče ubo vsehda,
i vid'ašče, jako živušče v tili, ot-
chodim ot Hospoda: viroju bo
chodim, a ne vid'inijem. Derza-
jem že i blahovolim pače otiti ot
tila, i vniti ko Hospodu. Timže
i tščimsja, ašče vchodašče, ašče
otchod'ašče, blahouhodni jemu
byti. Vsim bo javitisja nam po-
dobajet pred sudiščem Christo-
vym.

V čtvrtok. Ko Korint'anom
pervaho poslanija sv. Apostola
Pavla čtenije.

Bratije, Christos vosta ot
mertvych, načatok umeršim
byst'. Poneže bo čelovikom
smert' byst', i čelovikom vos-
kresenije mertvych. Jakože bo
o Adami vsi umirajut, takožde
i o Christ'i vsi oživut. Kijždo
že v svojem činu: načatok Chri-
stos, potom že Christu virova-
všii vo prišestvii jeho. Taže
končina, jehda predast carstvo
Bohu i Otcu, jehda isprazdnit
vsjako načalstvo i vsjaku vlast'
i silu. Podobajet bo jemu car-
stvovati, donedeže položit vsja
vrahi pod nohami svojimi. Po-
s'lidnij že vrah isprazdnitsja

smert'. Vsja bo pokori pod nozi jeho, vnehda že rešči, jako vsja pokorena suť jemu, javi, jako razvi pokoršaho jemu vsja. Jehda že pokorit jemu vsjačeska- skaja, tohda i sam Syn pokorit- sja pokoršemu jemu vsjačeska- ja: da budet Boh vsjačeska- ja vo vsich.

V pjatok. Ko Korint'anom nervaho poslanija sv. Aposto- la Pavla čtenije.

Bratije, pervyj čelovik ot zeml'i persten: vtoryj čelovik Hospod' s nebese. Jakov perst- nyj, takovi i perstnii: i jakov nebesnyj, taci že i nebesnii. I jakože oblekochomsja v obraz perstnaho, da oblečemsja i v obraz nebesnaho. Sije že hla-

hoľu, bratije: jako plot' i krov carstvija Božija nasľiditi nemohut, niže tľinije netľinija nasľidstvujet. Se tajnu vam hlahoľu: vsi bo ne uspnem, vsi že izminimsja, vskori, vo mnovenii oka, v posľidňij trubi: vostrubit bo i mertvii vostanut netľinni, i my izminimsja. Podobajet bo tľinnomu semu obleščisja v netľinije, i mertvenomu semu obleščisja v bezsmertije. Jehda že tľinnoje sije oblečetsja s netľinije, i smertnoje sije oblečetsja v bezsmertije, tohda budet slovo napisannoje: požerta bysť smert' pobidoju. Hd'i ti, smerte, žaló, hd'i ti, ade, pobida? Žaló se smerti hrich: sila že hricha za-

kon. Bohu že blahodarenije, davšemu nam pobidu Hospodem našim Isus Christom.

V subbotu. Ko Soluňanom pervaho poslanija sv. Apostola Pavla čtenije.

Bratije, ne chošču vas ne viditi, o umeršich, da ne iskorbite, jakože i pročii, ne imuščii upovanija. Ašče bo virujem, jako Isus umre i voskrese tako i Boh umeršyja v Isusi privedet s nim. Sije bo vam hlaholem slovom Hospodnim: jako my živuščii ostavšii v prišestvije Hospodne, ne imamy predvariti umeršich: Jako sam Hospod' v povel'inii, vo hlasi Archanhelovi, i v utrobi Božii, snidet s nebes, i mertvii o Christ'i vos-

kresnut previje. Potom že my živuščii ostavšii, kupno s nimi voschiščeni budem na oblacich v sritenije Hospodne na vozdu-si: i tako vsehda s Hospodem budem.

Pričasten. — Blaženi jaže iz-bral i prijal jesi, Hospodi, i pamjat' ich vo rod i rod. Allilu-ja.

Na panachid'i.

Hl. 4. — So duchi pravedny-mi skončavšichsja dušy rab tvoich, Spase, upokoj, sochra-ňaja ich v blaženňij žizni, jaže u tebe, Čelovikoľubče.

V pokoišči tvojem, Hospodi, id'ize vsi svjatiĭ tvoi upočiva-

jut, upokoj i dušy rab tvoich,
jako jedin jesi čelovikoľubec.

Slava: Ty jesi Boh sošedyj
vo ad, i uzy okovannyh razri-
šivyj, sam i dušy rab tvoich,
Spase, upokoj.

I nyňi: Jedina čistaja i ne-
poročnaja Divo, roždšaja Boha
bez simene plotiju, toho moli o
spasenii duši ich.

Za otpuščenje hrichov

Tropar i Kondak vsjakaľho proše-
nija.

Prokimen, hl. 4. — Rich, is-
povim na mja bezzakonije mo-
je Hospodevi, i ty ostavil jesi
nečestije serdca mojeho.

K Rimľanom poslanija sv. A-
postola Pavla čtenije.

Bratije, souslaždajusja zakonu Božiju po vnutrennemu čeloviku: viždu že in zakon v ud'ich moich, protivu vojujušč zakonu uma mojeho, i pl'iňajušč mja zakonom hrichovnym, suščim v ud'ich moich. Okajanen az čelovik: kto mja izbavit ot t'ila smerti steja: blahodarju Boha mojeho Isus Christom Hospodem našim.

Pričasteň. — Blaženi, ichže ostavišasja bezzakonija i ichže prikryšasja hrisi. Alliluja.

Služba blahodarstvennaja.

Tropar, hl. 4. — Blahodarni sušče nedostojnii rabi tvoi, Hospodi, o tvoich velikich blahod'ijaniich na nas byvšich, slav-

jašče ťa chvalim, blahoslovim, blahodarim, pojem i veličajem tvoje blahoutrobije i rabski ľuboviju vopijem ti: blahoditeľu Spase naš, slava tebi.

Kodak, hl. 3. — Tvoich blahod'ijanij i darov tune, jako rabi nepotrebnii, spodobl'sesja, Vladyko, k tebi userdno pritekajušče, blahodarenije po sľi prinosim, i tebe jako blahoditeľa i tvorca slavjašče, vopijem: slava tebi, Bože vsešćedryj.

Prokimen, hl. 4. — Vospoju Hospodevi blahod'ijavšemu mňi, i poju imeni Hospoda vyšňaho.

Pričasten. — Blahosloven Boh, iže ne ostavi molitvy mojeja i milosti svojeja ot mene. Alliluja.

NEDVIŽIMY PRAZDNIKI

8. (21.) sept.

Roždestvo Presv. Bohorodicy.

Vchodnoje: Priidite poklonimsja . . . spasi ny, Syne Božij, molitvami Bohorodicy pojuščyja ti: Alliluja.

(Vchodnoje na vsi prazdniki Bohorodičny tak byvajet.)

Tropar, hl. 4. — Roždestvo tvoje, Bohorodice Ďivo, radost' vozvisti vsej vselenňij: iz tebe bo vozsija solnce pravdy Christos Boh naš, i razrušiv kľatvu dade blahoslovenije: i uprazdniv smert', darova nam život vičnyj.

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 4.
— Ioakim i Anna ponošenija bezčadstva, Adam že i Jeva ot tli smertnyja svobodistasja, Prečistaja, vo svjatim roždestvi tvojem: to prazdnujut i l'udije tvoi, viny prehrišenij izbavl'sesja, vnehda zvati ti: neplody raždajet Bohorodicu i pitatel'nicu žizni našeja.

Prokimen, hl. 3. — Veličit duša moja Hospoda, i vozrodo-vasja duch moj o Bozi Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Veličaj duše moja ot neplodove roždšuju-sja Ďivu Mariju.

Irmos: Čužde materem d'iv-stvo, i stranno d'ivam d'itoro-ždenije: na tebi Bohorodice obo-

ja ustroišasja: tim ta vsja ple-
mena zemnaja neprestanno ve-
ličajem.

Pričasten. — Čašu spasenija
priimu i imja Hospodne prizo-
vu. Allhujaja.

14. (27.) sept.

Vozdviženije Čestnaho Kresta.

Antifon 1. — Bože, Bože moj,
voňmi mi, vskujju ostavil mja
jesi: daleče ot spasenija mojego,
slovesa hrichopadenij moich.

Molitvami Bohorodicy, Spase spa-
si nas.

Slava: I nyňi: Molitvamj Bohorod.:

Antifon 2. — Vskujju Bože
otrinul ny jesi do konca? raz-
hňivasja jarost' tvoja na ovcy
pažiti tvojeja.

Spasi ny, Syne Božij, plotiju ras-
pnyjsja na krestī, pojuščija ti: Alli-
luja.

Antifon 3. — Hospod' vocari-
sja, da hñivajutsja ľudije: si-
d'aj na cheruvimich, da podvi-
žitsja zemľa.

Tropar, hl. 1. — Spasi, Ho-
spodi, ľudi tvoja i blahoslovi
dostojanije tvoje, pobidy Cer-
kvi našej na soprotivnyja da-
ruja, i tvoja sochraňaja kre-
stom tvoim ľudi.

Vchodnoje: Voznosite Ho-
spoda Boha našeho, i poklaňaj-
tesja podnožiju nohu jeho,
jako svjato jest'.

Tropar: Spasi Hospodi ľudi
tvoja:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 4.

— Voznesysja na krest: str. 166.

Vmisto: Svjatyj Bože: Krestu tvojemu poklaňajemsja Vladyko, i svjatoje voskresenije tvoje slavim.

Prokimen, hl. 7. — Voznosite Hospoda Boha našeho i poklaňajtesja podnožiju nohu jeho, jako svjato jest'.

Vmisto Dostojno: Veličaj, duše moja prečestnyj krest Hospodeň.

Irmos: Tain jesi Bohorodice raj, nevozďilanno vozrastivšij Christa, imže krestnoje živonosnoje na zemli nasadisja drevo: tim nyňi voznosimu poklaňajuščasja jemu, t'a veličajem.

Pričasten. — Znamenasje na

nas svit lica tvojeho Hospodi,
dal jesi vese'ije v serdci mo-
jem. Alliluja.

1. (14.) okt.

Pokrov **Presvjatyja Bohorodicy.**

Tropar, hl. 4. — Dnes blaho-
virmii ľudije svitlo prazdnujem,
osiňajemi tvoim Bohomati pri-
šestvijem, i ko tvojemu vzira-
jušče prečistomu obrazu, umil'-
no hlaholem: pokryj nas čest-
nym tvoim pokrovom, i izbavi
nas ot vsjakaho zla, mo'lašči Sy-
na tvojeho Christa Boha na-
šeho, spasti dušy naša.

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 3.
— Ďiva dnes předstoit vo cer-
kvi i s liki svjatyx nevidimo

za ny molitsja Bohu; Anheli s Archijerei poklaňajutsja, Apostoli že s Proroki likovstvujut; nas bo radi molit Bohorodica previčnaho Boha.

Prokimen, hl. 3. — Veličit duše moja Hospoda, i vozradovasja duch moj o Bozi, Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Veličaj duše moja, čestnyj pokrov prisnod'ivy Bohorodicy.

Irmos. — Vsjak zemnorodnyj da vzyhrajetsja duchom prosviščajem, da toržestvujet že bezplotnych umov jestestvo, počitajuščeje svjaščennoje toržestvo Bohomateri, i da vopijet: radujtsja, vseblážennaja Bohorodice čistaja prisnod'ivo.

Pričasten: Čašu spasenija
priimu, i imja Hospodne pri-
zovu. Alliluja.

Ned'ila po 11. okt.

Ned'ila svjatych Otcev II. Nikejskaho Sobora.

Tropar Otcev, hl. 8. — Pre-
proslavljen jesi, Christe Bože
naš, svitila na zemli otcy naši
osnovavyj i t'imi k istin'ij viri
vsja ny nastavivyj, Mnohobla-
houtrobne, slava tebi.

Kondak Otcev, hl. 6. — Iže
ot Otca vozsijavyj Syn neizre-
čenno, iz ženy rodisja suhub
jestestvom: jehože vid'ašče, ne
otmetajemsja zraka izobraže-
nija, no sije blahočestno načer-

tajušče, počitajem virno: i seho radi istinnuju viru cerkov deržašči lobyzajet ikonu vočelovičenija Christova.

Prokimen Otcev, hl. 4. —
Blahosloven jesi, Hospodi Bože otec našich, i chval'no i proslaveno imja tvoje vo viki.

Pričasten: Chvalite Hospoda:
Druhij: Radujtesja pravednii:

Poslidnaja ned'ila oktobra.

Prazdnik Carja Christa.

Antifon 1.

Voznesu t'a, Bože moj, Carju moj, i blahoslov'ju imja tvoje vo vik i vo vik vika.

Molitvami Bohorodicy, Spase, spasi nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Vsi jazyci vospleščite rukami, voskliknite Bohu hlasom radovanja.

Spasi nas, Syne Božij, carstvujaj vo slavi, pojuščija ti, Alliluja.

Antifon 3.

Vozmite vrata kňazi vaša i vozmitesja vrata vičnaja, i vnidet Carj slavy.

Tropar, hl. 4. — Vladyčestvo tvoje, Christe Bože naš, izbavi nas ot vlasti temnyja i prestavi vo carstvo ľubve tvojeja: syj i prežde syj i javlesja nam jako Carj. Hospodi slava tebi.

Vchodnoje: Az postavljen
jesm Carj ot neho nad Sionom,
horoju svjatoju jeho.

Vladyčestvo tvoje:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 7.
— Carju vikov bezsmertnomu,
jedinomu premudromu Christu
Bohu poklonimsja i pripadem
zovušče: tebi dadesja vlast' i
čest' i carstvo i vsi l'udije tebi
porabotajut: vlast' tvoja vlast'
vičnaja i carstvo tvoje ne raz-
sypletsja: nas bo radi vocarisja
predvičnyj Carj Christos.

Prokimen, hl. 3. — Pojte Bo-
hu našemu, pojte: pojte Carevi
našemu, pojte.

Vmisto Dostojno: Veličaj du-
še moja, iže vo vselenňij voca-
rivšahosja Carja Christa.

Irmos: Beznačalna: Roditeľa Syn Boh i Hospod', voploščsja ot Ďivy, nam javisja, omračenaja prosvititi, sobrati rastočenaja: tím vsepituju Bohorodicu veličajem.

Pričasten. — Hospod' Sudi-ja naš, Hospod' Kňazj naš, Hospod' Carj naš, toj naš spaset. Alliluja.

8. (21.) nov.

Sv. Archistr. Michaila i pročich bezplotnych Sil.

Tropar i Kondak, str. 163.

Prokimen, hl. 4. — Tvorjaj Anhely svoja duchi, i sluhi svoja plameň ohnennyj.

Pričasten tot sam, z dodatkom: Alliluja.

21. nov. (4. dec.)

Vchod vo chram Pr. Bohorodicy.

Tropar, hl. 4. — Dnesj blahovolenija Božija predobraženija i čelovikov spasenija propovidanije, vo chrami Božii jasno Ďiva javl'ajetsja, i Christa vsim predvozviščajet; toj i my velehlasno vozopiim: radujsja smotrenija Zižditeleva ispolnenije.

Slava: i nyňi: Kondak, hl. 4. — Prečistyj chram Spasov, mnohocinnyj čertoh i Ďiva svjaščennoje sokrovišče slavy Božija, dnes vvoditsja v dom Hospodeň, blahodať sovvod'ašči, jaže v Dusi božestvennom, juže vospivajut Anheli Božii: sija jest' selenije nebesnoje.

Vchodnoje: Bohorodici.

Prokimen, hl. 3. — Veličit duša moja Hospoda, i vozradovasja duch moj o Bozi Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Anheli vchoždenije Prečistyja zrzašče, udivišasja: kako Ďiva vchodit vo svjataja svjatyh.

Irmos. — Jako oduševlenno mu Božiju Kivotu, da nikakože kosnetsja ruka skverných: ustni že virnych Bohorodici nemolčno hlas anhela vospivajušče, s radostiju da vopijut: istinno vyšši vsich jesi, Ďivo čistaja.

Pričasten. — Čašu spasenija priimu, i imja Hospodne prizovu. Alliluja.

6. (19.) dek.

Otca Sv. Nikolaja.

Tropar, hl. 4. — Pravilo viry: str. 167.

Kondak, hl. 3. — V Mirich svjate: str. 168.

Prokimen, hl. 4. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i i upovajet na neho.

Pričasten. — Vo pamjat vičnuju budet pravednik, ot sluča zla ne ubojitsja. Alliluja.

9. (22.) dek.

Neporočnoje začatije Preč. Đivy Marii.

Tropar, hl. 6. — Vzyhrajte l'udije i veselitesja: se bo dnes vozsija nam dennica tainsven-

na ho dne, preblahoslovennaja
Điva Maria, vo utrobi čudnyja
Anny neporočno začinajemaja.
Jejže so liki nebesnymi priniš-
še, poklonimsja i velehlasno vo-
zopiim: radujsja Mati svita ne-
večerňaho so vysoty Vostoka
Christa Boha našeho, prosviščša-
ho nas sid'aščich v t'mi i sini
smertnij i ispravivšaho stopy
naša na puť miren.

Kondak, hl. 7. — Dnes per-
stom svjataho Ducha vo utro-
bi čudnyja Anny živopišetsja
prečistyj obraz slavy Božija.
Dnes myšceju Vyšňaho oruži-
je strašnoje na ada voznositsja,
preblahoslavenna Điva Maria.
Toj so liki anhelskimj čudašče-
šja, vozopiim: radujsja udō-

stoivšajasja iskuplenija izrjad-
ňijšaho, ot hricha pervorodna-
ho ne očičenna, no predochra-
nenna jedina ot vseho roda če-
lovičeskaho.

Prokimen, hl. 3. — Veličit
duše moja Hospoda i vozradova-
sja duch moj o Bozi Spasi mo-
jem.

Vmisto Dostojno: Veličaj du-
še moja jedinnu so Crhistom
neporočno začensujusja Ďivu
Mariu.

Irmos. — Sotvori deržavu
myšceju svojeju: nizložil bo sil-
nyja so prestol, i vznese smi-
rennyja Boh Izrailev; vo nich-
že positi nas Vostok so vysoty
i napravil ny jest' na puť mira.

Pričasten. — Čašu spasenija

priimu, i imja Hospodne prizo-
vu. Alliluja.

Ned'ila sv. Praotec.

Tropar praotcev, hl. 2. — Vi-
roju praotcy opravdal jesi, ot
jazyk t'imi predobručivyj cer-
kov: chval'atsja vo slavi svja-
tii, jako ot simene ich jest' plod
blahosloven, bez simene roždša-
ja t'a: tich molitvami, Christe
Bože pomiluj nas.

Kondak, hl. 6. — Ru'kopisan-
naho obraza ne početše, no ne-
opisannym suščestvom zaščitiv-
šesja treblažennii, v podvizi oh-
ňa proslavistesja: sred'i že pla-
mene nesterpimaho stojašče,
Boha prizvaste: uskori o ščed-
ryj, i potščisja jako milostiv v

pomošć našu, jako možeš cho-
ťaj.

Prokimen, hl. 4. — Blahoslo-
ven jesi Hospodi Bože otec na-
šich, i chval'no i proslaveno
imja tvoje vo viki.

Pričasten. — Chvalite Hospo-
da: — **Druhij:**

Radujetsja pravednii:

**Ned'il'a pered Roždestvom
Christovym Svjatyh Otec.**

Tropar Otcev, hl. 2. — Velija
viry ispravlenija, vo istočnici
plamene jako na vodi upokoje-
nija, svjatii trije otrocy rado-
vachusja, i prorok Daniil l'vov
pastyrj jako ovcam jav'lašesja.
Tich' molitvami, Christe Bože
spasi duši naša.

Kondak Otcev, hl. 6. — Ru-
kopisannaho obraza: str. 203.

Kondak Predprazd., hl. 1. —
Veselisja Viflejeme, Evfrato ho-
tovisja, se bo Ahnca Pastyrja
velikaho vo utrobi nosjašči, je-
že roditi tščitsja; jehože zrjaš-
če bohonosnii Otcy vesel'atsja,
s pastyrmí pojušče Ďivu dojaš-
čuju.

Prokimen Otcev, hl. 4. —
Blahosloven jesi, Hospodi Bože
otec našich, i chvalno i prosla-
veno imja tvoje vo viki.

Pričasten. — Chvalite: **Dru-
hij: Radujtesja.**

Predprazdenstvo Roždestva.

Tropar, hl. 4. — Hotovisja
Viflejeme, otverzisja vsim E-

deme, krasujsja Eufrato, jako drevo života vo vertepi pročvite ot Ďivy, raj bo, onoja črevo javisja myslennyj, vo nemže božestvennyj sad, ot nehože jadše živý budem, ne jakože Adam umrem: Christos raždajetsja, prežde padšij vostaviti obraz

Kondak, hl. 3. — Ďiva dnes previčnoje Slovo vo vertepi hrjadet roditi neizrečenno; likuj vseleonnaja uslyšavši, proslavi so Anhely i pastyrmj choťaščaho javitisja otroča mlado previčnaho Boha.

24. dek. (6. jan.)

Navečerije rožd. Christova.

Tropar, hl. 4. — Napisovašesja inohda so starcem Josifom,

jako ot simene Davidova, vo Viflejemi Mariam, črevonosjašči bezsimennoje roždenije: nastaje vreme roždestva, i misto nijedinože bi obitališču: no jakože krasnaja palata, vertep Carici pokazašesja, Christos raždajetsja prežde pađšij voskresiti obraz.

Kondak, hl. 3. — Ďiva dnes:

Prokimen, hl. 1. — 'Hospod' reče ko mñi: Syn moj jesi ty, az dnes rodich ťa.

Pričasten. — Chvalite Hospoda:

25. dek. (7. jan.)

**Roždestvo Hospoda našeho
Isusa Christa.**

Antifon 1.

Ispravimsja tebi Hospodi vsim

serdcem moim, povim vsja ču-
desa tvoja.

Molitvami Bohorodicy, Spase spa-
si nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohoro-
dicy:

Antifon 2.

Blažen muž bojajsja Hospo-
da, vo zapovidech jeho voscho-
ščet zilo.

Spasi ny, Syne Božij, roždejsja ot
Ďivy pojuščija ti, Alliluja.

Antifon 3.

Reče Hospod' Hospodevi mo-
jemu: sidi odesnuju mene, don-
deže položu vrahi tvoja podno-
žije noh tvoich.

Tropar, hl. 4. — Roždestvo
tvoje Christe Bože naš, vozsija
mirovi svit razuma, v nem bo

zvizdam služuščii, zvizdoju uča-
chusja, tebi klaňatisja Solncu
pravdy, i tebe vid'iti s vysoty
Vostoka, Hospodi, slava tebi.

Vchodnoje: Iz čreva prežde
dennicy rodich t'a, kl'atsja Ho-
spod' i ne raskajetsja: ty Jerej
vo vik po činu Melchisedekovu.

Tropar: Roždestvo tvoje.

Kondak, hl. 3. — Ďiva dnesj
presuščestvennaho raždajet, i
zemlja vertep nepristupnomu
prinosit, Anheli so pastyrmi
slavoslovjat, volsvi že so zviz-
doju putešestvujut: nas bo radi
rodisja otroča mlado, previčnyj
Boh.

Vmisto Svjatyj Bože: Jelicy
vo Christa krestistesja vo Chri-
sta oblekotesja. Alliluja.

Prokimen, hl. 8. — Vsja zemlja da poklonitsja tebi, i pojet tebi, da pojet že imeni tvojemu Vyšnij.

Vmisto Dostojno. — Veličaj, duše moja, vo vertepi roždšahosja Carja Christa.

Irmos. — Tainstvo strannoje viždu i preslavnoje: nebo, vertep, prestol cheruvimskij, Ďivu: jasli vmistilišče, v nich že vozeleže nevmistimýj Christos Boh: jehože vospivajušče, veličajem.

Pričasten. — Izbavlenije posla Hospod' l'udem svoim. Alliluja.

26. dek. (8. jan.)

Sobor Presvjatoj Bohorodicy

Vchodnoje: Priidite poklonimsja . . . spasi ny, Syne Bo-

žij, roždesja ot Ďivy, pojuščija ti: Alliluja.

Tropar: Roždestvo tvoje:

Kondak, hl. 6. — Iže prežde dennicy ot Otca bez matere rodivyjsja, na zemli bez otca voplotisja dnesj iz tebe: t'imže zvizda blahovistvujet volchvom, Anheli že so pastyrmi pojut nezkazannoje roždestvo tvoje Blahodatnaja.

Trisvjatoje — Prokimen, hl. 3. — Veličit duša moja Hospoda, i vozradovasja duch moj o Bozi Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Veličaj, duše moja čestnijšuju nebesnyh voinstv Ďivu prečistuju Bohorodicu.

Irmos. — Lubiti ubo nam ja-

ko bezvidnoje strachom, udobije molčanije, Ťuboviju že, Ťivo, pisni tkati sprotaženno složen-nyja neudobno jest': no i Mati, silu, jeliko jest' proizvolenije, dažd'.

Pričosten: včerašnjij.

27. dek. (9. jan.)

Sv. Pervomučenika Štefana.

Tropar sv. Štefana, hl. 4. —
Podvihom dobrym podvizalsja jesi pervomučeniče Christov i Apostole, mučitelej obličil jesi nečestije: kamenijem bo pobijen ot ruk bezzakonnych, vinec ot jaže svyše desnicy prijal jesi, i ko Bohu vzyval jesi, vopija: Hospodi, ne postavi im hricha seho.

Kondak, hl. 3. — Vladyka včera nam plotiju prichoždaše, i rab dnesj ot ploti ischoždaše: včera carstvujaj plotiju rodisja, dnesj rab kamenijem pobivajetsja: toho bo radi i skončavajetsja pervomučenik i božestvennyj Stefan.

Prokimen sv .Stefana: Vo vsju zeml'u izyde viščanije ich, i vo koncy vseleennyja hlaholy ich.

Pričasten Svjatomu, tot sam, s dodatkom: Alliluja.

Ned'il'a po Roždestvi.

(Pamjať Josifa Obručnika, Davida carja i Jakova brata Hospodňa.)

Tropar, hl. 2. — Blahovistvuj Josife Davidu čudesa bohootcu,

Ďivu vid' il jesi roždšuju, so pastyrmí slavoslovil jesi, s volchvy poklonilsja jesi, Anhelom vist' prijem: moli Christa Boha, spasti dušy naša.

Kondak, hl. 3. — Veselija dnes David ispolňajetsja, božesvennyj Josif že chvalenije so Jakovom prinosit: vinec bo srodstvom Christovym prijemše, radujutsja, i neizrečenko na zemli roždšahosja vospivajut, i vopijut: Ščedre, spasať tebe čtuščija.

Prokimen svjatyh, hl. 4. — Diven Boh vo svjatyh svoich, Boh Izrailev.

Pričasten. — Chvalite Hospoda: Druhij: Radujtesja:

1. (14.) jan.

**Obrizanije H. N. I. Christa,
sv. Vasilija Velikaho.**

Tropar Obrizanija, hl. 1. —
Na prestol'i ohnezračnom vo
vyšnich sid'aj so Otcem bez-
načalnym, i božestvennym tvo-
im Duchom, blahovolil jesi rodi-
tisja na zemli ot Otrokovicy ne-
iskusomužnyja tvojeja Matere.
Isuse: seho radi i obrizan byl
jesi jako čelovik osmodnevnyj.
Slava vseblahomu tvojemu so-
vitu, slava smotreniju tvojemu,
slava snischoždeniju tvojemu,
jedine čelovikoľubče.

Tropar Vasilija, hl. 1. — Vo
vsju zemľu izyde viščanije tvo-
je, jako prijemšuju slovo tvo-

je, imže bohoľipno naučil jesi, jestestvo suščich ujasnil jesi, čelovičeskija obyčaj ukrasil jesi, carskoje svjaščenje, otče prepodobne Vasilije, moli Christa Boha, spastisja dušam našim.

Kondak svjat., hl. 4. — Javilsja jesi osnovanije nepokolebimoje cerkve, podaja vsim nekradomoje hodspodstvo čelovikom, zapečtľija tvoimi učeňmi, nebojavlenne Vasilije prepodobne.

Kondak Obriz, hl. 3. — Vsich Hospod' obrizanije terpit, i čelovičeskaja prehrišenija jako blah obrizujet, dajet spasenije dnes miru: radujetsja že vo vyšnich i Sozdatelev Jerarch, i

svitonosnyj, božestvennyj tain-
nik Christov Vasilij.

Prokimen Obriz., hl. 6. —
Spasi, Hospodi, ľudi tvoja i bla-
hoslovi dostojanije tvoje.

Prokimen Vasilija, hl. 1. —
Usta moja vozhlahol'ut premu-
drost', i poučeniye serdca moje-
ho razum.

**Vmisto Dostojno: O Tebi ra-
dujetsja:**

**Pričasten. — Chvalite Hospo-
da: Druhij: Vo pamjať vičnuju
budet pravednik, ot slucha zla
ne uboitsja. Alliluja.**

Predprazdenstvo Prosviščenija.

**Tropar, hl. 4. — Hotovisja
Zavulone, i krasujsja Neftalime,
Jordane riko stani, podimi vzy-**

hraja krestitisja hrjadušča
Vladyku: veselisja Adame so
pramateriju, ne kryjta sebe,
jakože inohda vo rai prežde: ibo
nahi vidiv vy javisja, da oblečet
vo pervuju odeždu. Christos ja-
visja vsju tvar choťa obnoviti

Kondak, hl. 4. — Vo strujach
dnes Jordanskich byv Hospod',
Joannu vopijet: ne uboisja
krestiti mja, spasti bo priidoch
Adama prevozdannaho.

Prokimen. — Usta moja:

Pričasten. — Vo pamjať vič-
nuju: (str. 217).

5. (18.) jan.

Navečerije Bohojavlenia.

Tropar, hl. 4. — Vozvrašča-
šesja inohda Jordan rika milo-

tiju Jelisejevoju, vonesšusja I-
lii, i razd'ičusja vody sjudu i
sjudu, i bysť jemu such puť, iže
mokryj, vo obraz voistinnu
krešćenija, imže my tekuščeje
žitija prechodim šestvije: Chri-
stos javisja v Jordani osvjati-
ti vody.

Kondak, hl. 2. — Vsich, Chri-
ste, blahoutrobni otjěml'a pre-
hrišenij množestvo, milosti radi
bezmirnyja, Jordanskimi voda-
mi krestitisja hrjadeši jako če-
lovik, odeždoju mja ođivaia,
slavy drevnyja obnažena luči.

Prokimen, hl. 3. — Hospod'
prosvišćenije moje i Spasiteľ
moj, koho ubojusja.

Pričasten. — Chvalite Hospo-
da:

6. (19.) jan.

Bohojavlenije Hospodne.

Antifon 1.

Vo ischod'i Izrailevi ot Jegipta, domu Jakovl'a, iz l'udej varvar.

Molitvami Bohorodicy, Spase, spasi nas.

Slava: I myni: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Vozl'ubich, jako uslyšit Hospod' hlas molenija mojeho.

Spasy ny, Syme Božij, krestivysja vo Jordaňi ot Joanna, pojuščija ti, Alliluja.

Antifon 3.

Ispovidajtesja Hospodevi, jako blah, jako vo vik milost' jeho.

Tropar, hl. 1. — Vo Jordani kreščajuščusja tebi Hospodi, trojčeskoje javisja poklonenije: roditelev bo hlas sviditel'stvo-vaše tebi, voz'ubennaho ťa Syna imenuja, i Duch vo vid'i holubiňi izvistvovaše slovese utverždenije, javlejsja, Christe Bože, i mir prosviščej, slava tebi.

Vchodnoje: Blahosloven hrjadij vo imja Hospodne: blahoslovichom vy iz domu Hospodna, Boh Hospod' i javisja nam.

Tropar: Vo Jordani:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 4. — Javilsja jesi dnes vselenňij, i svit tvoj, Hospodi, znamenajsja na nas, vo razumi pojuščich

ta: prišel jesi i javilsja jesi
svit nepristupnyj.

Vmisto Trisvjataho: Jelicy
vo Christa krestistesja, vo Chri-
sta oblekotesja. Alkiluja.

Prokimen, hl. 4. — Blahoslo-
ven hradyj, vo imja Hospodne
Boh Hospod' i javisja nam.

Vmisto Dostojno: Veličaj,
duše moja, vo Jordaňi krestiv-
šahosja Hospoda.

Irmos: Nedoumijet vsjak ja-
zyk blahochvaliti po dostojani-
ju, izumivajet že um i premir-
nyj, piti ta Bohorodice: obače
blahaja sušči, viru priimi, ibo
ľubov visi božestvennuju našu.
Ty bo christian jesi predstatel-
nica: ta veličajem.

Pričasten. — Javisja blahodat' Božija, spasitel'naja vsim celovikom. Alliluja.

30. jan. (12. febr.)

Trech Svjatitelej: Vasilija Velikaho, Grigorija Bohoslova i Joanna Zlatoustaho.

Tropar, hl. 4. Jako Apostolov jedinonravni i vseleennyja učitelije, Vladyku vsich molite, mir vseleನ್ನij darovati, i dušam našim veliju milost'.

Kondak, hl. 2. — Svjaščennyja i bohoviščannyja propovidniki, verch učitelej, Hospodi, prijal jesi v naslaždenije blahich tvoich i upokojenje: trudy bo oňich i smert' prijal jesi pače

vsjakaho vseplodija, jedine proslavľajaj Svjatyja tvoja.

Prokimen, hl. 8. — Vo vsju zemľu izyde viščanije ich, i v koncy vseleennyja hlaholy ich.

Pričasten. — Radujtesja pravednii o Hospod'i, pravym podobajet pochvala. Alliluja.

2. (15.) febr.

Sritenije H. N. Isusa Christa.

Vchodnoje: Skaza Hospod' spasenije svoje, pred jazyki otкры pravdu svoju.

Tropar, hl. 1. — Radujsjia blahodatnaja Bohorodice Ďivo: iz tebe bo vozsjia solnce pravdy, Christos Boh naš, prosviščajaj suščyja vo tmi, veselisja

i ty, starče pravednyj, prijemyj vo objatija Svoboditeľa duš našich, darujaščaho nam voskresenje.

Kondak, hl. 1. — Utrobu diviču osvjativyj roždestvom tvoim, i ruci Simeoňi blahoslovivyj, jakože podobaše: predvariv i nyňi spasl jesi nas, Christe Bože. No umiri vo braňich žitelstvo i ukripi Cerkov, juže vozľubil jesi jedine čelovikoľubče.

Prokimen, hl. 2. — Veličit duša moja Hospoda i vozradovasja duch moj o Bozi Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Bohorodice Ďivo, upovanije christianom, pokryj, sobľudi, i spasi na ťa upovajuščich.

Bohonose Simeone, priidi po-
dimi Christa, jehože rodi Ťiva
čistaja Maria.

Irmos: V zakoňi sini i pisa-
nij, obraz vidim virnii: vsjak
mužeskij pol ložesna razverzaja,
svjat Bohu: t'im pervorožden-
noje Slovo Otca beznačalna, Sy-
na pervorod'aščasja Materiju
neiskusomužno, veličajem.

Pričasten: Čašu spasenija pri-
imu, i imja Hospodne privozu.
Aililuja.

25. marta (7. apr.).

Blahoviščeniye Presvjatyja Bohorodicy.

Tropar, hl. 4. — Dnes spase-
nija našeho hlavizna, i ježe ot
vika tainstva javlenije: Syn Bo-

žij syn Ďivy byvajet, i Havriil
blahodať blahovistvujet; t'imže
i my s nim Bohorodici vozopiim:
radujsja, blahodatnaja, Hospod'
s toboju.

Kondak, hl. 8. — Vzbrannoj
vojevod'i pobiditeľnaja, jako iz-
bavlšesja ot zlych, blahodar-
stvennaja, vospisujem ti raby
tvoi, Bohorodice: no jako imu-
ščaja deržavu nepobidimuju, ot
vsjakich nas bid svobodi, da zo-
vem ti: radujsja, nevisto nene-
vistnaja.

Prokimen, hl. 4. — Blahovis-
tite deň ot dne spasenije Boha
našeho.

Vmisto Dostojno: Blahovist-
vuj zemle radost' veliju, chvali-
te nebesa Božiju slavu.

Irmos: Jako oduševlennomu Božiju kivotu, da nikakože kosnetsja ruka skvernych· ustñi že virnych Bohorodici nemolčno hlas anhela vospivajušče, s radostiju da vopijut: radujsja Blahodatnaja, Hospod' s toboju.

Pričasten: Izbra Hospod' Siona, i izvoli jeho v žilišče sebi. Alliluja.

23. apr. (6. mája).

Sv. velikomučenika Georgia.

Tropar, hl. 4. — Podvihom dobrym podvizalsja jesi strastoterpče Christov, Georgije, viry radi, i mučitelej obličil jesi nečestije, žertva bo blahoprijatna Bohu prineslsja jesi: ťimže

i vinec prijal jesi pobidy, i molitvami Svjate tvoimi vsim podaješi prehrišenij proščenije.

Kondak, hl. 4. — Vozd'ılan ot Boha, pokazalsja jesi blahočestija d'ílatel' čestnijšij, dobrod'ítelej rukojati sobrav sebi: sijav bo v slezach, veselijem žneši: stradalčestvovav že kroviju, Christa prijal jesi: i molitvami, Svjate, tvoimi, vsim podaješi prehrišenij proščenije.

Prokimen Prazdnika i Georgija, hl. 7. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i, i upovajet na neho.

Pričasten Prazdnika i Georgija. — V pamjať vičnuju budet pravednik, ot slucha zla na uboitsja. Alliluja.

24. jún. (7. júl).

Roždestvo sv. J. Krestiteľa.

Tropar, hl. 4. — Proroče i Predteče prišestvija Christova, dostojno voschvaliti ťa nedoumijem my, ľuboviju čtuščii ťa: i otčeje bezhlasije razrišijsja slavnym i čestnym tvoim roždestvom, i voploščeniye Syna Božija mirovi propovidujetsja.

Kondak, hl. 3. — Prežde neplody: str. 165.

Prokimen, hl. 7. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i, i upovajet na neho.

Vmisto Dostojno: Veličaj duše moja, čestnoje roždestvo Christova Krestiteľa i Predteči Joanna.

Irmos: Sokrovennoje Božije neizrečenoje v tebi soveršajet-sja javstvennoje tainstvo Ďivo prečistaja: ibo Boh iz tebe voplotisja za miloserdije: ťim ťa jako Bohorodicu, veličajem.

Pričasten: V pamjať vičnuju budet pravednik. (str. 229).

29. jun. (12. jul).

Sv. verchovnych Apostolov Petra i Pavla.

Tropar, hl. 4. Apostolov pervoprestolnicy, i vseleennyja Učitelije Vladyku vsich molite, mir vselenňij darovati, i dušam našim veliju milost'.

Kondak, hl. 2. — Tverdyja i bohoviščannyja propovidateli,

verch Apostolov tvoich, Hospodu, prijal jesi v naslaždenije blahich tvoich i pokoj: boľizni bo oňich i smert' prijal jesi pače vsjakaho vseplodija ,jedine svi-
dyj serdečnaja.

Prokimen, hl. 8. — Vo vsju zemľu: str. 168.

Vmisto Dostojno: Veličaj, duše moja tverdyj kameň Petra, i sosud izbrannyj Pavla, Christovyja Cerkve.

Irmos: Ta preslavniju nevis-
tu, i vsesvjatuju Bohorodicu,
zižditel'a roždšuju nevidimych
že i vsich vidimych, pisňmi ve-
ličajem.

Pričasten: Prokimen s dodat-
kom: Alliluja.

5. (18.) jul.

Sv. Apóstolov Slavjanskich Kirilla i Methodija.

Tropar, hl. 4. — Jako Apóstolov jedinonravonii, i slavjanskich stran učitelije, Kirille i Methodije bohomudrii, Vladyku vsich molite, vsja jazyki slavjanskija utverditi v pravoslavii i jedinomyсли, umiriti mir, i spasti dušy naša.

Kondak, hl. 3. — Sjaščennuju dvoicu prosvititelej našich počtim, božestvennych pisanij preloženijem, istočnik bohopenanania nam istočivšich, iz nehože daže do dnes neoskudno počerpajušče, ublažajem vas, Kirille i Methodije, prestolu

Vyšňaho predstojaščich, i tepľi moľaščichsja o dušach našich.

Prokimen, hl. 4. — Čestna pred Hospodem smert' prepodobnych jeho.

Pričasten: V pamjať vičnuju: str. 165.

Neďil'a po 15. julii.

Pamjať sv. Otec

**pervych šesti vselenskich
soborov.**

Tropar: Preproslavljen: (str. 193).

Kondak, hl. 8. — Apostol propovidanije, i otec dogmaty, cerkvi jedinu viru zapečatliša, jaže i rizu nosjašči istiny, istkanu ot ježe svyše bohoslovija, ispravľajet i slavit blahočestija velikoje tainstvo.

Prokimen, hl. 4. — Blahosloven jesi Hospodi: (str. 204).

Pričasten. — Chvalite Hospoda: **Druhij:** Radujetsja pravednii: (str. 224).

20. jul (2. aug.).

Svjataho proroka Ili.

Tropar, hl. 4. — Vo ploti Anhel, prorokov osnovanije, vtorij predteča prišestvija Christova, Ilija slavnyj: svyšě poslavyj Jelissejevi blahodať neduhi othoňati, i prokažennyja očiščati: t'imže i počitajuščym jeho točit iscilenija.

Kondak, hl. 2. — Proroče i providče velikich d'il Boha našeho, Ilije velikoimenite, višča-

nijem tvoim ustavivjy vodotoč-
nyja oblaki, moli o nas jedina-
ho Čelovikoľubca.

Prokimen, hl. 4. — Ty jesi
Jerej vo viki po činu Melchise-
dekovu.

Pričasten. — V pamjať vič-
nuju: str. 165.

6. (19.) aug.

Preobraženije H. N. I. Christa.

Antifon 1.

Voskliknite Hospodevi vsja
zemľa, pojte že imeni jeho, da-
dite slavu chvaľi jeho.

Molitvami Bohorodicy Spase, spa-
si nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohoro-
dicy:

Antifon 2.

Hory sionskija, rebra siverova, hrad carja velikaho.

Spasi ny, Syne Božij, preobrazivysja na hori, pojuščija ti: Alliluja.

Antifon 3.

Nad'ijuščisja na Hospoda, jako hora Sion: ne podvižitsja vo vik.

Tropar, hl. 7. — Preobrazil-sja jesi na hgori, Christe Bože, pokazavyj učeníkom tvoim slavu tvoju, jakože možachu: da vozsijajet i nam hrišnym svit tvoj prisnosuščnyj, molitvami Bohorodicy, Svitodače, slava tebi.

Vchodnoje: Hospodi, posli svit tvoj i istinu tvoju: ta mja

nastavista, i vvedosta mja v horu svjatuju tvoju.

Preobrazilsja jesi:

Slava: I. nyňi: Kondak, hl. 7.

— Na hori preobrazilsja jesi, i jakože vmiščachu učenci tvoi, slavu tvoju, Christe Bože, vid'iša: da jehda t'a uzrjat raspinajema, stradanije ubo urazumijut vo'noje, mirovi že propovid'at, jako ty jesi voistinnu Otčeje sijanije.

Prokimen, hl. 4. — Jako vozveličišasja d'ila tvoja, Hospodi, vsja premudrostiju sotvoril jesi.

Vmisto Dostojno: Veličaj duše moja, na Favori preobrazivšahosja Hospoda.

Irmos: Roždestvo tvoje netl'inno javisja: Boh iz boku tvo-

jeju projde, jako plotonesec javisja na zemli, i s čeloviki požive: t'a Bohorodice t'im vsi veličajem.

Pričasten. — Hospodi, vo svi-ti lica tvojeho pojdem i o imeni tvojem vozradujemsja vo viki. Alliluja.

15. (28.) aug.

Uspenije presv. Bohorodicy.

Tropar, hl. 1. — Vo roždestvi d'ivstvo sochranila jesi, vo uspenii mira ne ostavila jesi Bohorodice, prestavilasja jesi ko životu, Mati sušči života: i molitvami tvoimi izbavl'aješi ot smerti dušy naša.

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 2. — V molitvach neusypajušču-

ju Bohorodicu, i v predstave-
stvach nepreložnoje upovanije,
hrob i umerščvlenije ne uderža-
sta: jakože bo života Mater, k
životu prestavi, v utrobu vseli-
vysja prinod'ivstvennuju.

Prokimen, hl. 3. — Veličit du-
ša moja Hospoda i vozradovasja
duch moj o Bozi Spasi mojem.

Vmisto Dostojno: Anheli us-
penije Prečistyja vid'ivše udivi-
šasja: kako Ďiva voschodit ot
zemli na nebo.

Irmos: Pobiždajutsja jestest-
va ustavy v tebi, Ďivo čistaja:
d'ivstvujet bo roždestvo, i život
predobručajet smert': po rožde-
stvi Ďiva, i po smerti živa, spa-
saješi prisno, Bohorodice, nasl'i-
dije tvoje.

Pričasten. — Čašu spasenija priimu, i imja Hospodne privozu. Alliluja.

29. aug. (11. sept.).

Usiknovenije č. hlavy Janna Krestitel'a

Tropar, hl. 2. — Pamjať pravvednaho: str. 164.

Kondak, hl. 5. — Predtečevo slavnoje usiknovenije, smotre-nije bysť nikoje božestvennoje, da i suščim vo ad'i Spasovo propovist' prišestvije, da rydajet ubo Irodija, bezzakonnoje ubijstvo isprosivši, ne zakon bo Božij, ni živyj vik vozľubi, no prityvornyj, privremennyj.

Prokimen, hl. 7. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i, i upovajet na neho.

Pričasten. — V pamjat' vičnuju: str. 165.



DVIŽIMYJA PRAZDNIKI

Ned'il'a mytarja i fariseja.

Kondak, hl. 3. — Vozdychanija prinesem mytarskaja Hospodevi, i k nemu pristupim hrišni, jako Vladyci, choščet bo spasenija vsich čelovikov, ostavljenje podajet vsim kajuščym-sja: nas bo radi voplotisja Boh syj Otcu sobeznačalnyj.

Ned'il'a bludnaho syna.

Kondak, hl. 3. — Otčeskija slavy tvojeja udalichsja bezum-

no, v zlych rostočiv, ježe mi pre-
dal jesi bohatstvo: t'imže ti
bludnaho hlas prinošu: sohri-
šich pred tobou, Otče ščedryj,
priimi mja kajuščasja i sotvo-
ri mja jako jedinaho ot najem-
nik tvoich.

Ned'il'a mjasopustnaja.

Kondak, hl. 1. — Jehda prii-
deši, Bože, na zeml'u so slavoju,
i trepeščut vsjačeskaja, rika že
ohnennaja pred sudiščem pote-
čet, i knihy razhibajutsja i taj-
naja jav'ajutsja, tohda izbavi
mja ot ohňa neuhasimaho, i
spodobi mja odesnuju tebe sta-
ti, Sudije pravednijšij.

Prokimen, hl. 3. — Velij Hospod' naš i velija kripost' jeho: i razuma jeho ňist' čisla.

Pričasten: Chvalite Hospoda:

Druhij: Radujtesja pravednii:

Ned'il'a syropustna.

Kondak, hl. 6. — Premudrosti nastavniče, smysla podatel'u, nemudrych nakazatel'u i niščich zaščititel'u: utverdi, vrazumi serdce moje, Vladyko: ty dažd' mi slovo, Otčeje Slovo, se bo ustñi moi ne vozbraňu, vo ježe zvati tebi: Milostive, pomiluj mja padšaho.

Prokimen, hl. 8. — Pomolitesja i vzdadite Hospodevi Bohu našemu.

Ned'ija pervaja velikaho posta.

Tropar, hl. 2 — Prečistomu obrazu tvojemu poklaňajemsja Blahij, prosjašče proščeniya prehrišenij našich, Christe Bože: voleju bo blahovolil jesi plotiju vzyti na krest, da izbaviši, jaže sozdal jesi, ot raboty vražija, t'im blahodarstvenno vopijem ti: radosti ispolnil jesi vsja. Spase naš, prišedyj spasti mir.

Kondak, hl. 8. — Neopisanno je Slovo Otčeje, iz tebe Bohorodice opisasja voploščajem, i oskvernšijsja obraz vo drevneje voobraziv, božestvennoju dobrotoju smisi: no ispovidajušče spasenije, d'ilom i slovom sije voobražajem.

Prokimen, hl. 4. — Blahosloven jesi Hospodi Bože otec našich i chval'no i proslavenno imja tvoje vo viki.

Pričasten: Chvalite Hospoda:
Druhij: Radujtesja pravednii:
Ned'ila vtoraja velikaho posta.

Kondak, hl. 4. — Nyňi vremena d'ilatel'noje javisja, pri dverech sud, vostanem ubo post'aščasja, prinesem slezy umilenija so milostyňami zovušče: sohrišichom pače peska morskaho: no oslabi, Sod'itel'u vsich, jako da priimem net'innyja vincy.

Ned'ila tret'aja velikaho posta.
(Krestopoklonnaja).

Tropar Krestu, hl. 1. — Spasi Hospodi: str. 165.

Kondak, hl. 7. — Ne ktomu plammennoje oružije chranit vrat Jedemskih: na tyja bo najde preslavnyj sojuz, drevo krestnoje: smertnoje žalo i adova pobida prohnasja, predstal bo jesi, Spase moj, vopija suščym vo ad'i: vnidite paki vo raj.

Vmisto Trisvjataho: Krestu tvojemu poklaňajemsja, Vladyko i svjatoje voskresenije tvoje slavim.

Prokimen, hl. 6. — Spasi Hospodi ľudi tvoja i blahoslavi dostojanije tvoje.

Pričasten: Znamenajsja na nas svit lica tvojeho, Hospodi, dal jesi veselije vo serdci mojem. Alliluja.

Ned'ila čvertaja velikaho posta.

Kondak, hl. 4. — Kresta tvo-
jeho, Hospodi, pokloneniju spo-
dobl'sesja, duchom približajem-
sja i viroju, i mo'laščasja vopi-
jem: voskresenije vsich nas do-
stihnuti spodobi.

Ned'ila pjataja velikaho posta.

Kondak, hl. 4. — Obnovleni-
je duši (myslennyja zimy isku-
šenija preterpivše), i plody do-
brod'itelej prinesim, prozjabeni-
jem duchovnym: se bo ženich
približajetsja Christos, vincy
podvižnikom daruja: vosprja-
nim ubo, da obrjaščet ny ho-
tovy, jako da vospriimem ne-
t'linnyja vincy.

Ned'ila cvitonasija.

Antifon 1.

Vozl'ubich, jako uslyšit Ho-
spod' hlas molenija mojeho.

Molitvami Bohorodicy Spase, spa-
si nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohoro-
dicy:

Antifon 2.

Virovach, t'imže vozhlaho-
lach, az že smirichsja zilo.

Spasi ny, Syne Božij, vsidyj na
žrebja, pojuščyja ti: Alliluja.

Antifon 3.

Ispovidajetsja Hospodevi, ja-
ko blah, jako v vik milost' jeho.

Tropar, hl. 1. — Obščeje vos-
kresenije prežde tvojeja strasti

uvirjaja, iz mertvych vzdvihl
jesi Lazarja, Christe Bože, čím-
že i my jako otrocy pobidy zna-
menija nosjašče, tebi pobidite-
l'u smerti vopijem: osanna vo
vyšnich, blahoslaven hrjadyj vo
imja Hospodne.

Vchodnoje: Blahoslaven hrja-
dyj vo imja Hospodne, blaho-
slovichom vy iz domu Hospod-
ňa, Boh Hospod' i javisja nam.

Tropar: Obščeje voskresenije:

Slava: Tropar, hl. 4. — Spo-
hrebšesja tebi kreščenijem,
Christe Bože naš, bezsmertnyja
žizni spodobichomsja voskrese-
nijem tvoim, i vospivajušče zo-
vém: osanna vo vyšnich, blaho-
sloven hrjadyj vo imja Hospod-
ne.

I nyňi: Kondak, hl. 6. — Na prestol'i na nebesi: na žrebjati na zemli nosimyj, Christe Bože, Anhelov chvalenije i d'itej vospivanije prijal jesi zovuščich ti: blahosloven hrjadyj Adama vozzvati.

Prokimen, hl. 4. — Blahosloven hrjadyj vo imja Hospodine, Boh Hospod', i javisja nam.

Vmisto Dostojno:

Veličaj duše moja iže na žrebjati sid'aščaho Hospoda.

Irmos: Boh Hospod' i javisja nam: sostavite prazdnik, i vesel'aščesja priidite, vozveličim Christa s vaiami i vitvmi, pisňmi zovušče: blahosloven hrjadyj vo imja Hospoda Spasa našeho.

Pričasten: Tot sam, jako Proki-
men s dodatkom: Alliluja.

Velikij četvertok.

Vmisto: Iže cheruvimy, Pričastna
i Da ispolnatsja:

Večeri tvojeja tajnyja, dnes Syne
Božij, pričastnika mja priimi, ne bo
vrahom tvoim tajnu povim, ni lobza-
nija ti dam jako Juda, no jako raz-
bojnik ispovidaja ta vopiju: pomjani
mja Hospodi v carstvi tvojem.

Vmisto Dostojno: Stranstvija Vla-
dyčnaja i bezsmertnyja trapezy na
horňim misti, vysokimi umy, virni
priidite nasladimsja, vozsedša Slova,
ot Slova naučivšesja, jehože veličajem.



NEĎILA PASCHI.

Utrena.

Ischod'ašče iz cerkve: Stichira hl. 6.

Voskresenije tvoje, Christe Spase,* Anheli pojut' na nebesi,* i nas na zemli spodobi čistym serdcem* tebe piti i slaviti.

Jerej: Slava svjat'ij:

Lik: Amiň.

Jerej: Christos voskrese iz mertvych, smertiju smert' poprav i suščym vo hrobich život darovav.

Lik pojet Tropar tojže dvaždy.

Jerej: Da voskresnet Boh i rastočatsja vrazi jeho: i da bižat ot lica jeho nenavid'aščii jeho.

Lik: po každom Stichu: Christos voskrese:

Jako isčezajet dym, da isčeznut, jako tajet vosk ot lica ohňa.

Tako da pohibnut hrišnicy ot lica Božija, a pravednicy da vozvesel'atsja.

Sej deň, jehože sotvori Hospod', vozradujemsja i vozveselimsja vo oň.

Slava:

I nyňi:

Jerej: Christos voskrese iz mertvych smertiju smert' po-prav:

I vchod'at vsi vo cerkov po-
jušče: I suščym vo hrobich ži-
vot darovav.

Jektenija velikaja.

Kanon Paschi.

1. Irmos. — Voskresenija deň*
prosvitimsja l'udije,* Pascha
Hospodňa, Pascha* ot smerti bo
ko žizni,* i ot zemli k nebesi,*
Christos Boh nas privede,* po-
bidnuju pojuščija.

Christos voskrese iz mertvych.

Očistim čuvstvija,* i uzrim
nepristupnym svitom, voskrese-
nija* Christa blistajuščasja,* i
radujtesja, rekušča,* jasno da
uslyšim,* pobidnuju pojušče.

Nebesa ubo dostojno da ve-
sel'atsja,* zemlja že da radujet-

sja* da prazdnujet že mir, vidi-
myj že vesj i nevidimyj:* Chri-
stos bo vosta,* veselije vičnoje.

3. **Irmos:** Priidite pitije pijem
novoje,* ne ot kamene neplod-
na čudodijemoje,* no netl'inija
istočnik,* iz hroba odoždivša
Christa,* v nemže utverždajem-
sja.

Nyňi vsja ispolnišasja svi-
ta,* nebo že i zeml'a, i preispod-
ňaja,* da prazdnujet ubo vsja
tvar* vostanije Christovo,* v
nemže utverždajetsja.

Včera spohrebochsja tebi
Christe,* sovostaju dnesj vos-
kresšu tebi,* sraspinachsja te-
bi včera,* sam mja sproslavi,
Spase,* vo carstvii tvojem.

Ipakoj, hl. 4. — Predvarivšija utro jaže o Marii* i obritšija kameň otvalen ot hroba,* slyšachu ot Anhela:* vo svići prisnosuščnim suščaho,* so mertvy-mi čto iščete jako čelovika?* Vidite hrobnycja peleny:* tecyte i miru propovidite:* jako vosta Hospod', umertvivyj smert',* jako jest Syn Boha,* spasajuščaho rod čelovičeskij.

4. Irmos. — Na božestvennij straži* bohohlaholivyj Avvakum da stanet s nami,* i pokazet svitonosna Anhela,* jasno hlaholušča:* dnes spasenije miru,* jako voskrese Kristus,* jako vsesilen.

Mužeskij ubo pol,* jako razverzyj divstvenuju utrobu,* ja-

visja Christos, jako čelovik že,*
Ahnec narečesja,* neporočen
že, jako nevkusen skverny,* na-
ša Pascha* i jako Boh istinen*
soveršen rečesja.

Jako jedinolitnyj Ahnec,*
blahoslovennyj nam vinec Chri-
stos,* voleju za vsich zaklan
byst',* Pascha čistitel'naja,* i
paki iz hroba* krasnoje pravdy
nam vozsija solnce.

Bohcotec ubo David* pred
sinnym kovčehom skakaše ihra-
ja,* řudije že Božii svjatii* ob-
razov sbytije zrjašče,* veselim-
sja bežestvenňi,* jako voskrese
Christos,* jako vsesilen.

5. Irmos. — Utreňujem utru
hlüboku,* i vmisto mira pišň
prinesem Vladyci,* i Christa uz-

rim pravdy solnca,* vsim žizň
vozsijajušča.

Bezmirnoje tvoje blahoutro-
bije* adovymi uzami soderžimii
zrjašče,* ko svitu id'achu Chri-
ste,* veselymi molami,* Paschu
chvalašče vičnuju.

Pristupim sviščenosni,* is-
chod'ašču Christu iz hroba jako
ženichu,* i sprazdnuim P'ubo-
prazdenstvennymi činmi,* Pas-
chu Božiju spasitel'nuju.

6. Irmos. — Snizšel jesi v pre-
ispodňaja, zemli* i sokrušil je-
si verei vičnyja,* soderžaščyja
svjazannyja Christe,* i tridne-
ven,* jako ot kita Iona* voskres
jesi ot hroba.

Sochraniv cila znamenija,
Christe,* voskresl jesi ot hro-

ba,* kl'uchi Divy nevredivyj vo
roždestvi tvojem,* i otv'erzł je-
si nam rajskija dveri.

Spase moj,* živoje že i ne-
žertvennoje zakolenije,* jako
Boh sam sebe voleju prived
Otcu,* sovoskresil jesi vserod-
naho Adama,* voskres ot hroba.

Kondak, hl. 8. — Ašče i vo
hrob snizšel jesi, Bezsmertne,*
no adovu razrušil jesi silu,* i vo-
skresl jesi jako pobiditel', Chri-
ste Bože,* ženam mironosicam
viščavyj, radujtesja,* i tvoim
Apostolom mir darujaj,* pad-
šym podajaj voskresnije.

Ikos. — Ježe prežde solnca
Solnce zašedšeje inohda vo
hrob, predvariša ko utru, vzy-
skajuščija jako dne mironosicy

d'ivý, i druhaja ko družij vopijachu: O družini! priidite, voňami pomažim t'ilo živonosnoje i pohrebennoje, plot' voskrešivšuju padšaho Adama, ležašča vo hrobi: idim i potščimsja, jakože volsvi, i poklonimsja, i prinesim mira jako dary, ne vo pelebnach, no vo plaščanici obvitomu, i plačim i vozopiim: O Vladyko, vostani, padšym podajaj voskresenije.

Voskresenije Christovo vid'ivše, poklonimsja svjatomu Hospodu Isusu jedinomu bezhrišnomu.* Krestu tvojemu poklaňajemsja, Christe, i svjatoje voskresenije tvoje pojem i slavim,* ty bo jesi Boh naš. razvi tebe inoho ne znajem, imja tvo-

je imenujem.* Priidite vsi vir-
nii, poklonimsja svjatomu Chri-
stovu voskreseniju,* se bo pri-
ide kreštom radost' vsemu miru,
vsehda blahoslovjašče Hospo-
da,* pojem voskresenije jeho,
razpjatije bo preterpiv, smerti-
ju smert' razruši.

Stichira, hl. 6. — Voskres I-
sus ot hroba, jakože proreče.
dade nam život vičnyj i veliju
milost'.

7. Irmos. — Otroki ot pešči
izbavivyj,* byv čelovik,* straž-
det jako smerten,* i strastiju
smertnoje* vo net'inija oblačit'
blaho'ipije,* jedin blahosloven*
otcev Boh i preproslavljen.

Ženy so miry bohomudryja*
vo sl'id tebe tečachu:* jechože

jako mertva so slezami iska-
chu:* poklonišasja radujuščesja
živomu Bohu,* i Paschu tajnu-
ju* tvoim, Christe, učeníkom
blahovistiša.

Smerti prazdnujem umeršč-
vlenije:* adovo razrušenije,*
inoho žitija vičnaho načalo,* i
ihrajušče pojem vinovnaho,*
jedinaho blahoslovennaho* ot-
vec Boha i preproslavlennaho.

Jako voistinnu svjaščennaja
i vseprazdenstvennaja* sija
spasitel'naja nošč* i svitozarna-
ja svitonosnaho dne* vostanija
sušči provozvistnica,* v nejže
bezl'itnyj svit* iz hroba plotski
vsim vozsija.

8. Irmos. — Sej narečennyj
i svjatyj deň,* jedin subbot,*

Carj i Hospod',* prazdnikov
prazdnik,* i toržestvo jest' tor-
žestv,* v oňže blahoslovim
Christa vo viki.

Priidite novaho vinohrada
roždenija,* božestvennaho vese-
lija,* v naročitom dni voskrese-
nija,* carstvija Christova pri-
obščimsja,* pojušče jeho jako
Boha vo viki.

Vozvedi okrest oči tvoji Sio-
ne iz vižd',* se bo priidoša k
tebi,* jako bohosvitlaja svitila,*
ot zapada i sivera, i morja,* i
vostoka čada tvoja,* v tebi bla-
hoslovjaščaja Christa vo viki.

Presvjataja Trojce, Bože naš, slava
tebi.

Troičen. — Otče vsederžiteľu,
i Slove, i Duše,* tremi sojedi-

ňajemoje vo ipostasich jeste-
stvo,* presuščestvenne , i pre-
božestvenne, v ťa krestichom-
sja,* i ťa blahoslovim vo vsja
viki.

Pripiv. — Anhel vopijaše bla-
hodatňij: čistaja Ďivo radujsja,
i paki reku radujsja: tvoj Syn
voskrese tridneven ot hroba. i
mertvyja vozdvihnuvyj, l'udije
veselitesja.

9. Irmos. — Svitisja, svitisia,
novyj Jerusalime,* slava bo Ho-
spodňa na tebi vozsija.* likuj
nyňi i veselisja, Sione,* ty že
čistaja, krasujsja, Bohorodice,*
o, vostanii Roždestva tvojeho.

O božestvennaho, o l'ubezna-
ho!* o sladčajšaho tvojeho hla-
sa!* S nami bo neložno obiščal-

sja jesi byti* do skončania vika, Christe:* jehože virnii utverždenije* nadeždy imušče radujemsja.

O Pascha velija i svjaščeniššaja, Christe,* o mudroste i Slove Božij, i Silo:* podavaj nam istije tebe pričaščatisja* vo nevečernim dni* carstvija tvojeho.

Svitilen. — Plotiju usnuv* jako mertv,* Carju i Hospodi.* tridneven voskresl jesi,* Adama vzdvih ot tli* i uprazdniv smert':* Pascha netlinija,* mira spasenije. 3.

Na Chvalitech Stichiry, hl. 1.

Pojem tvoju, Christe, spasi-
tel'nuju strast', i slavim tvoje
voskresenije.

Krest preterpivyj, i smert' u-
prazdnivyj i voskresyj iz mert-
vych, umiri našu žizň, Hospodi,
jako jedin vsesilen.

Ada p'inyinj i čelovika vos-
kresivyj voskresenijem tvoim
Christe, spodobi nas čistym
serdcem, tebe piti i slaviti.

Bohoľipnoje tvoje snischož-
denije slavljašče pojem ťa, Chri-
ste, rodilsja jesi ot Ďivy, i ne
razlučen byl jesi ot Otca, po-
stradal jesi jako čelovik, i vole-
ju preterpil jesi krest, voskresl
jesi ot hroba, jako ot čertoha
proizšed, da spaseši mir, Hospo-
di slava tebi.

Stichiry Paschi, hl. 5.

Da voskresnet Boh:

Pascha svjaščennaja nam

dnes pokazasja,* Pascha nova
svjataja,* Pascha tainstvenna-
ja,* Pascha vsečestnaja,* Pas-
cha neporočnaja,* Pascha veli-
kaja,* Pascha virnych,* Pascha
dveri rajskija nam otverzajuš-
čaja,* Pascha* vsich osvjašča-
juščaja virnych.

Jako isčezajet dym:

Priidite ot vid'inija ženy bla-
hovistnicy,* i Sionu rcyte,* pri-
imi ot nas radosti blahovišče-
nija,* voskresenija Christova,*
krasujsja i likuj,* i radujsja
Jerusalime,* Carja Christa uz-
riv iz hroba* jako* ženicha
proischod'ašča.

Tako da pohibnut:

Mironosicy ženy utru hlubo-
ku predstavša* hrobu životdav-

ca,* obritoša Anhela na kameni
sid'ašča,* i toj proviščav im si-
ce hlaholaše:* čto iščete živaho
s mertvymi?* Čto plačete net-
l'innaho vo tli?* šedše* propo-
vidite učenikom jeho.

! Sej deň, jehože sotvori Hošpod':

Pascha krasnaja,* Pascha Ho-
spodna,* Pascha,* Pascha vse-
čestnaja nam vozsija,* Pascha
radostiju druh druha obimem,*
o Pascha izbavlenije skorbi,* ibo
iz hroba dnes* jako ot čertoha
vozsijav Christos,* ženy rado-
sti ispolni hlahoľa,* providite
Apostolom.

Slava: I nyňi: Voskresenija
deň i prosvitimsja toržestvom*
i druh druha obimem,* rcim
bratije:* i nenavid'aščym nas,*

prostim vsja voskresenijem*
i tako vozopijem: Christos vos-
kreše:

Posem jektenii:

Na Liturgii.

Antifon 1. i 2.: Ned'iľnyj.

Antifon 3.

Da voskresnet Boh, i rasto-
čatsja vrazi jeho, i da bižat ot
lica jeho nenavid'aščii jeho.

Christos voskreše:

Vchodnoje: Vo cerkvach bla-
hoslovite Boha Hospoda ot is-
točnik Izrailevych.

Tropar: Christos voskreše: Sl. i
nyňi: Ašče i vo hrob: (str. 261).

Vmisto Trisvjatoje: Jelicy vo
Christa krestistesja, vo Christa
oblekostasja. Alliluja.

Prokimen, hl. 8. — Sej deň, jehože sotvori Hospod', vozradujemsja i vozveselimsja v oň.

Vmisto Dostojno: Anhel vo-pijaše: i **Irmos:** Svitisja, svitisja:

Pričasten: Ěilo Christovo primite, istočnika bezsmertnaho vkusite. Alliluja.

Po: So strachom Božiim: Spasi Bože: Christos voskrese: 1. **Vmisto:** Da ispolňatsja: Budi imja: Christos voskrese: 3.

Poned'lnik svitlyj.

Prokmen, hl. 8. — Vo vsju zemľu izyde viščanije ich, i v koncy vseleennyja hlaholy ich.

Vtornik svitlyj.

Prokimen, hl. 3. — Veličit duša moja Hospoda, i vozradovasja duch moj o Bozi, Spasi mojem.

Ned'ila Thomina.

Tropar, hl. 7. — Zapečatanu hrobu, život ot hroba vozsijal jesi, Christe Bože, i dverem zaključennym učeníkom predstal jesi, vsich voskresenije: duch pravyj timi obnovl'aja nam, po velicij tvojej milosti.

Kondak, hl. 8. — Lubopytnuju desniceju: žiznopodateľnaja tvoja rebra Thoma ispyta, Christe Bože: zaključennym bo

•

dverem jako všel jesi, so pročimi
Apostoly, vopijaše ti: Hospod'
jesi i Boh moj.

Prokimen, hl. 3. — Velij Ho-
spod' naš, i velija kripost' jeho,
i razuma jeho ňist' čísła.

Pričasten. — Pochvali, Jeru-
salime, Hospoda, chvali Boha
tvojeho, Sione. Alliluja.

Ned'íl'a mironosic.

Tropar voskresnyj, hl. 2. i:
Blahoobraznyj Josif s dreva
snem prečistoje tělo tvoje, plaš-
čaniceju čistoju obviv, i voň-
mi v hrobi novi pokryv položi,
no tridneven voskresl jesi, Ho-
spodi, podajaj mirovi veliju mi-
lost'.

Mironosicam ženam pri hro-
bi predstav Anhel vopijaše:
mira mertvym suť prilična,
Christos že istl'inja javisja
čužd', no vozopijte: voskrese
Hospod', podajaj mirovi veliju
milost'.

Kondak, hl. 2. — Radovatisja
Mironosicam povel'il jesi, plač
pramatere Jevy utolil jesi, vos-
kresenijem tvoim, Christe Bo-
že: Apostolom že tvoim propo-
vidati povel'il jesi: Spas voskre-
se ot hroba.

Prokimen, hl. 6. — Spasi,
Hospodi, ľudi tvoja i blahosla-
vi dostojanije tvoje.

Pričasten: Ťilo Christovo:
Chvalite Hospoda:

Ned'ila razslablennaho.

Tropar voskresnyj, hl. 3.

Kondak, hl. 3. — Dušu moju, Hospodi, vo hrisich vsjačeskich i bezmistnymi dijaňmi l'uti razslablennu vozdvihni božestvennym tvoim predstateľstvom, jaže i razslablennaho vozdvihl jesi drevle, da zovu ti spasajem, ščedre: slava, Christe, deržavi tvojej.

Prokimen, hl. 1. — Budi, Hospod', milost' tvoja na nas, jaže upovachom na ťa.

Pričasten. — Ťilo Christovo: Chvalite Hospoda:

Prepolovenije pjaťdesjatnicy.

Tropar, hl. 8. — Prepolovivšusja prazdniku, žažduščuju du-

šu moju blahočestija napoj vodami, jako vsim Spase, vozopil jesi: žaždaj, da hrdajet ko mni, i da pijet, Istočnice žizni našeja, Christe Bože, slava tebi.

Kondak, hl. 4. — Prazdniku zakonnomu prepolovl'ajuščusja, vsich Tvorče i Vladyko, k predstojaščym hlaholal jesi, Christe Bože: priidite i počerpite vodu bezsmertija. Timže tebi pripadajem i virno vopijem: ščedroty tvoja daruj nam, ty bo jesi istočnik žizni našeja.

Prokimen, hl. 3. — Velij Hospod' naš, i velija kripost' jeho i razuma jeho niš' čisla.

Vmisto Dostojno:

Irmos: Čužde materem d'ivstvo, i stranno d'ivam d'itorož-

denije, na tebi, Bohorodice, o-
boja ustroišasja: t'imi ťa vsja
plemena zemnaja neprestanno
veliĉajem.

Priĉasten. — Jadyj moju
plot', i pijaj moju krov, vo mŋi
prebyvajet, i az v nem, reĉe
Hospod'. Alliluja.

Ned'ila o samarjanyŋi.

Tropar voskresnyj, hl. 4.

Tropar Prepolovenija, hl. 8.

Kondak, hl. 8. — Viroju pri-
šedši na istoĉnik samarjanyŋa,
vid'i premudrosti vodu, ťa: je-
jaže napivšisja obil'no, carstvi-
je vyšneje nasledova, viĉno pris-
nošlavnaja.

I nyŋi: Kondak Prepolovenija:

Prokimen, hl. 3. — Pojte Bohu našemu, pojte, pojte, carevi našemu, pojte.

Pričasten. — Ěilo Christovo: Chvalíte Hospoda:

Ned'ila o sl'ipom.

Tropar voskresnyj, hl. 5.

Kondak, hl. 4. — Duševnyma očima osl'iplen, ko tebi, Christe, prichoždu, jakože sl'ipyj ot roždenija, pokajanijem zovu ti: ty suščich vo tmi Svit presvitlyj.

I nyňi: Kondak Paschi.

Prokimen, hl. 8. — Pomolite-sja i vzdadite Hospodevi Bohu našemu.

Pričasten. — Ěilo Christovo: Chvalíte Hospoda:

Voznesenije Hospodne.

Antifon 1.

Vsi jazycy vozpleščite rukami, voskliknite Bohu hlasom radovanja.

Molitvami Bohorodicy Spase, spasi nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Velij Hospod', i chvalen zilo, vo hrad'i Boha našeho, vo hori svjati'j jeho.

Spasi ny, Syne Božij, vynesyj-sja vo slavi pojuščija ti: Alliluja.

Antifon 3.

Uslyšite sija vsi jazycy, vnušite vsi živuščii vo vselenňij.

Tropar. — Vozneslsja jesi vo slavi, Christe Bože naš, radost' sotvorivyj učeníkom, obitovaním svjataho Ducha: izviščennym im byvšim blahoslovením, jako ty jesi Syn Božij, Izbavitel' mira.

Vchodnoje. — Vzyde Boh vo voskliknovenii, Hospod' vo hlasi trubňi.

Tropar. Vozneslsja jesi:

Kondak, hl. 6. — Ježe o nas ispolniv smotrenije, i jaže na zemli sojediniv nebesnym, vozneslsja jesi vo slavi Christe Bože naš, nikakože otlučajasja, no prebyvaja neotstupnyj, i vopija l'ubjaščym ta: az jesm s vami, i niktože na vy.

Prokimen, hl. 7. — Voznesyjsja na nebesa Bože, i po vsej zemli slava tvoja.

Vmisto Dostojno. — Veličaj duše moja, iže vo slavi na nebesa s plotiju voznessahosja Hospoda.

Irmos: Ta pače uma i slovese Mater Božiju v l'ito bezl'itnaho neizrečenko roždšuju, virnii jedinomudrenno veličajem.

Pričasten. — Vzyde Boh vo voskliknovenii, Hospod' vo hlasti trubni. Alliluja.

Vmisto: Vid'ichom svit: i Da ispolnatsja: Voznesisja na nebesa Bože, i po vsej zemli slava tvoja.

Ned'ila sv. Otcev.

I. Nikejskaho sobora.

Tropar, hl. 6. — Anhelskiija sily:

Tropar Voznesenija.

Tropar Otcev, hl. 8. — Preproslavljen jesi: (str. 193).

Slava: Kondak Otcev, hl. 8.

Apostol propovidanije, i otec dogmaty, cerkvi jedinu viru zapečatl'iša: jaže i rizu nosjašči istiny, istkanu ot ježe svyše bohoslovija, isprav'ajet i slavit. blahočestija velikoje tainstvo.

I nyňi: Kondak Voznesenija: Ježe, o nas ispolniv: (str. 281).

Prokimen, hl. 4. — Blahosloven jesi, Hospodi, Bože otec na-

šich, i chval'no i proslavleno imja tvoje vo viki.

Pričasten. — Chvalite Hospoda: Druhij: Radujtesja pravednii o Hospod'i, pravym podoba jet pochvala. Alliluja.

Sošestvije Sv. Ducha.

Antifon 1.

Nebesa povidajut slavu Božiju, tvorenije že ruku jeho vozviščajet tverd'.

Molitvami Bohorodicy Spase, spa si naš.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Uslyšit t'a Hospod' v deň pečali, zaščitit t'a imja Boha Jakov'a.

Spasi ny Utišiteľu blahij, pojušči-
ja ti: Alliluja.

Antifon 3.

Hospodi, siloju tvojeju voz-
veselitsja carj, i o spasenii tvo-
jem vozradujetsja zilo.

Tropar, hl. 8. — Blahosloven
jesi, Christe Bože naš, iže pre-
mudry lovcy ťjavlej, nizposlav
im Ducha svjataho, i ťimi ulov-
lej vseleňnuju, čelovikoľubče,
slava tebi.

Vchodnoje: Voznesisja, Ho-
spodi, siloju tvojeju, vospojem
i pojem sily tvoja.

Tropar. — Blahosloven jesi:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 8.
— Jehda snizšed jazyki slija,
razd'ilaše jazyki Vyšnij: jehda
že ohnennyja jazyki razdajaše,

vo sojedenenije vsja prizva: i
sohlasno slavim vsesvjataho
Ducha.

Vmisto Trisvjataho: Jelicy
vo Christa krestistesja, vo Chri-
sta oblekotesja. Alliluja.

Prokimen, hl. 8. — Vo vsju
zemľu izyde viščanije ich, i v
koncy vseleennyja hlaholy ich.

Vmisto Dostojno: Veličaj du-
še moja, ot Otca i Syna ischo-
d'aščaho svjataho Ducha.

Irmos. — Radujsja Carice,
materod'ivstvennaja slavo: vsja-
ka bo udoboobraščatel'naja bla-
hohlaholivaja usta vitijstvujuš-
ča ne mohut tebe piti dostojno:
izumivajet že um vsjak tvoje
roždestvo razumiti: timže ta
sohlasno, slavim.

Pričasten. — Duch tvoj blahij nastavit mja na zemľu pravu.

Ducha tvojeho svjataho ne otimi ot nas, molimtisja, čelovikoľubče. Alliluja.

Poned'il'nik sv. Ducha i Presvjatoj Trojcy.

Antifony Izobrazitel'ny. Vchodnoje
včerašnje.

Tropar: Blahosloven jesi:

Tropar sv. Trojcy, hl. 3. Otca beznačal'na, Syna sobeznačal'na, Ducha soprisnosuščna, božestvo jedino, cheruvimski slavosloviti derzajušče hlaholem: svjat, svjat, svjat jesi Bože naš, chvalimyj vo Trojci, pomiluj nas.

Kondak, hl. 3. — Trojce jedi-
nosuščnaja i nerazdilnaja, jedi-
nice triipostasnaja, i soprisno-
suščnaja, tebi jako Bohu, an-
helskuju pisň vopijem: svjat,
svjat, svjat jesi Bože naš, chva-
limyj vo Trojci, pomiluj nas.

Kondak Prazdnika.

Prokimen, hl. 6. — Spasi Ho-
spodi, ľudi tvoja, i blahoslovi
dostojanije tvoje.

Prokimen sv. Trojcy, hl. 3. —
Velij ěospod' naš, i velija ěri-
post' jeho, i razuma jeho ņist'
čisla.

Vmisto Dostojno: Veličaj du-
še moja, vo trijech licich sušče-
je jedino božestvo.

Irmos: včerašnj.

Pričasten. — Duch tvoj blahij nastavit mja na zemľu pravu. Alliluja.

Chvalite Hospoda:

Ned'ila vsich Svjatych.

Tropar, hl. 8.

Tropar Svjatym, hl. 4.

Iže vo vsem miri mučenik tvoich Hospodi, jako bahrjani-ceju i vissom, krovmi ich Cerkov tvoja ukrasivšisja, tich radi vopijet ti, Christe Bože: ľudem tvoim ščedroty tvoja nizposli, mir žitel'stvu tvojemu daruj, i dušam našim veliju milost'.

Kondak, hl. 8. — Jako načatki jestestva: (str. 169).

Prokimen, hl. 8. — Pomolite-sja i vzdadite Hospodevi Bohu našemu.

Prokimen Svjatym, hl. 4. — Diven Boh vo svjatych svoich, Boh Izrailev.

Pričasten. — Chvalite Hospoda:

Radujtesja pravedniï o Hospod'i, pravym podobajet pochvala. Alliluja.

Prazdnik Presv. Eucharistii.

Antifon 1.

Hospod' paset mja i ničtože mja lišit: na miš'i zlačni, tamo vseli mja.

Molitvami Bohorodicy Spase, spasi nas.

Slava: I nyňi: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Virovach, tımže i vozhlaholach az že smirichsja zilo.

Spasi ny, Syne Božij, pitavyj plotiju svojeju, pojuščija ti: Alliluja.

Antifon 3.

Požrite žertvu pravdy, i upovajte na Hospoda.

Tropar, hl. 7. — Chľib prejestestvennyj, jehože Anheli i Archanheli trepeščušče vid'iti želajut, dnes prazdenstvenno na prestol'i zritsja, i čelovikom vo sňid' dajetsja: v nemže my prebohatuju tvoju milost', Christe Bože naš, zrjašče, Boha ťa s plotiju zrinijem vidov utajenna ho ispovidujem, hlahoľušče:

spodobi nas pričastnikami byti, da i žizni vičnyja nasladimsja.

Vchodnoje: Tebi požru žertvu chvaly, i v imja Hospodne prizovu.

Tropar. — Chl'ib prejestestvennyj:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 4.

Se predležit Christos na pišču vsim, priidite i pripadajušče poklonimsja Christu Bohu, simi tajnami utajennomu, so umilenijem vzyvajušče: Vladyko, da ne opališi nas nedostojnych priobščenijem: no budi popaľaja hrichi, i očiščaja dušy naša.

Prokimen, hl. 4. — Napita ich ot tuka pšenična, i ot kamene meda nasyti ich.

Vmisto Dostojno: Veličaj duše moja, Hospoda, plot' svoju v pišču tajnu davšaho.

Veličaj duše moja, Christa Boha našeho, plot' v spasenije čelovikom davšaho.

Irmos. — Ves jesi želanije, ves sladost', Slove Božij, Divy Syne, Bože bohov, Hospodi, svjatyh Presvjatyj: t'im ta vsi s Roždšeju veličajem.

Pričasten. — Jadyj moju Plot', i pijaj moju Krov, vo mni prebyvajet, i az v nem, reče Hospod'. Alliluja.

Prazdnik Najsv. Serdca. Isususa Christa.

Antifon 1.

Kol' voz'ublenna selenija tvo-

ja, Hospodi sil: želajet i skončavajetsja duša moja vo dvory Hospodňa.

Molitvami Bohorodicy Spase, spasi nas.

Slava: I myňi: Molitvami Bohorodicy:

Antifon 2.

Ispovimsja tebi, Hospodi, vsim serdцем moim, povim vsja čudesa tvoja.

Spasi my, Syne Božij, vozľubivyj vsim Serdцем pojuščyja ti: Alliluja.

Antifon 3.

Imže obrazom želajet jeleň na istočniki vodnyja, sice želajet duša moja ko tebi, Bože.

Tropar, hl. 6. — Bezdnu ľubve tvojeja k nam, Christe Bože, pokazal jesi svjaščennijšeje

Serdce tvoje: spodobi nas v ny-
ňišnem vici sobl'udenijem zapo-
videj tvoich, vzdajati tebi l'u-
bov vozl'ubov i v buduščem na-
slaždatisja l'uboviju vsesover-
šenňijšeju, vo sohl'adanii Bo-
žestva.

Vchodnoje: Ispovidajtesja
Hospodevi, jako blah, jako vo
vik milost' jeho.

Tropar. — Bezdnu l'ubve:

Slava: I nyňi: Kondak, hl. 7.
— Truždajuščimsja i obreme-
nennym pokoišče pokazal jesì,
Spase, sladčajšeje Serdce tvoje:
priimi nas v ňidro jeho i spo-
dobi nas v nem žiti i v nem skon-
čatisja i udostoitisja l'ubve vse-
soveršenňijsija vo sohl'adanii
Božestva.

Prokimen, hl. 4. — Povim imja tvoje bratii mojej, posred'i cerkve vospoju t'a.

Vmisto Dostojno: Veličaj duša moja, Serdce Spasitel'a, l'uboviju k nam horjaščeje.

Irmos. (str. 293).

Pričasten. — Vid'iša vsi koncy zemli spasenije Boha našeho. Alliluja.



**Moleben
k Najsvjatijšemu
Serdcu Isusa.**

Tropar, hl. 4. — Dnes vselen-
naja radujetsja* ibo na presto-
li Serdce Spasitel'a* v plameni
ohnenňim zritsja,* vsich prizy-
vajušči k božestvennomu pri-
stanišču,* id'že bolizni duš i t'i-
les iscil'ajutsja,* seho radi pri-
zovi i mene Spase,* preziraja
moja sohrišenija.

Slava: I nyňi: Tojže.

Veličajem t'a,* životdavče
Christe,* jako spodobil jesi nas
byti pričastnikami* ščedrot
svjatijšaho Serdca tvojeho.

1. Čto vzdám Hospodevi o vsich,* jaže vzdade mñi.

2. Na neho upova Serdce moje,* i pomože mi.

3. Serdce čisto soziždi vo mñi, Bože,* i duch prav obnovi v utrobi mojej.

Slava: I nyñi:

Prokmen, hl. 4. — Voskliknite Hospodevi vsja zemľa,* pojte že imeni jeho, dadite slavu chvali jeho.

Jevanhelije.

1. Isuse, Syne Boha živaho, otkryvyj ščedroty svjatijšaho Serdca tvojeho, pomiluj i spasi tebe veličajuščich.

Lik: po kojemždo stichu pojet:

**O svjatijšeje Serdce Isusa,
pomiluj nas.**

2. Serdce Isusa, krasoto pre-
svitlaja, pomiluj i spasi tebe ve-
ličajuščich.

3. Serdce Isusa, silo nepobidi-
maja, pomiluj i spasi tebe veli-
čajuščich.

4. Serdce Isusa, l'uby neizre-
čennaja, pomiluj i spasi tebe ve-
ličajuščich.

5. Serdce Isusa, veselije serd-
ca mojeho, pomiluj i spasi tebe
veličajuščich.

6. Serdce Isusa, truždaju-
ščichsja pomošče, pomiluj i spa-
si tebe veličajuščich.

7. Serdce Isusa, d'ivstvennych
cilomudrije, pomiluj i spasi te-
be veličajuščich.

8. Serdce Isusa, očisti um moj

ot pomyslov sujetnych, pomiluj i spasi tebe veličajušćich.

9. Serdce Isusa, sochrani serdce moje ot pochotej lukavych, pomiluj i spasi tebe veličajušćich.

10. Serdce Isusa, pokrove žitija mojeho, pomiluj i spasi tebe veličajušćich.

11. Serdce Isusa, nadeždo v smerti mojej, pomiluj i spasi tebe veličajušćich.

12. Serdce Isusa, utišenije moje na sud'i tvojem, pomiluj i spasi tebe veličajušćich.

Molitva:

Hospodi Isuse Christe, Bože naš, izvol', da serdca naša stanut prestolom ľubve Tvojeja,

usta naša da povidajut vse-
ščedruju milost' Tvoju, očesa na-
ša da neprestanno vzirajut v ja-
zvu Svjatijšaho Serdca Tvoje-
ho, razum naš da razmyšl'ajet
neizsl'idimyja soveršenstva Tvo-
ja, pamjat' naša da sochraňajet
drahija vospominanija miloser-
dija Tvojeho. Vsjačeskaja v
nas, o Hospodi Bože naš, da i-
spovid'at neizčetnuju l'ubov
Svjatijšaho Serdca Tvojeho,
Jako blahoslovisja imja Tvoje,
so beznačalnym Tvoim Otcem i
presvjatym i blahim i životvor-
jaščim Tvoim Duchom nyňi i
prisno i vo viki vikov. Amiin.

Požertvovanije samaho sebe Naj-
sv. Serdca v pervuju pjatnicu:

O presvjate Serdce Isy~~sa~~, ja

otdaju Tebi cilaho sebe, pamjat', razum, voľu i serdce, choću, čtoby vse, čto budu činiti i ter-piti, odnosilosja v Tvoju čest' i slavu. Choću Tebe ľubiti vsim, čto budu d'ilati, hovoritj i my-slitj; choću, čtoby každoje moje slovo bylo dokazom ľubvi i pro-slavenija Tvojeho bezkonečnaho veličestva; čtoby každýj ruch moich ust byl výrazom žal'u za vsi hrichi, kotorych do nyňi-šnaho dňa dopustilsja, jak ta-kož i za opuščenije dobroho, ko-toroje ja ostavil. O Serdce, pol-ne ľubvi, jesli by ja moh Tebe tak často k sebi prihortati, jak často hrud' moja vzdychajet i tak často žertvovati Tebe pred-vičnomu Otcu, jak často otdy-

chaju i to v blahodarenije za Tvoi dobrod'ijanija.

Upovajušče na Tvoje miloserdije, o Božestvennoje Serdce, maju teper namirenije s pomoščiju Tvojeju Tebi vsehda služiti, Tebe vse lučše l'ubiti, tol'ko prošu blahoslovenije Tvoje na vsi mysli, slova i d'ila cilaho života mojeho, čtoby črez moj život proslavilosja Serdce Tvoje v vilki. Amiň.

Jektenia i otpust.

Moleben k Prečist'ij Ďivi Marii.

Tropar, hl. 4. — K Bohorodici priľižno nyňi pritecem hriš-nii i smerennii i pripadem v pokajanii zovušče iz hlubiny du-

ševnyja: Vladyčice, pomози mi-
loserdovavši na ny: potščisja,
jako izhibajem ot množestva
hrichov. Ne otvrati rab tvoich
tščich, Tebe bo i jedinu zastup-
nicu imamy.

Slava: I nyňi: Ne umolčim
nikohdaže, Bohorodice, sily Tvo-
ja hlaholušče my ne dostojnii,
ašče bo ne by Ty predstala mo-
laščisja za ny, kto by ny izba-
vil ot tolikich bid? ktože by ny
sochranil do nyňi svobodny? Ne
otstupim ot Tebe, Vladyčice:
tvoja bo raby spasaješi prisno
ot vsjakija bidy, jedina blaho-
slovennaja.

Prokimen, hl. 4. — Pomjanu
imja tvoje v vsjakom rod'i i ro-
d'i.

Jevanhelije.

1. Presvjataja Ďivo Marije Bohorodice vsemilostivaja, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

Lik po kojemždo stichu:

O, Marije, Mati Boža, moli Boha o nas!

2. Mati Christa Boha našeho, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

3. Mati Predvičnyja l'ubve, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

4. Mati Božija blahodati, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

5. Ďivo neporočno začataja, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

6. Ďivo Cheruvimov čestnij-

šaja, radujsja i spasi na Ťa upovajuščch.

7. Ďivo Serafimov slavňijšaja, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

8. Marije, holubice neskverna-ja, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

9. Marije, blahovonnyj cvite netľinija, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

10. Marije, dobraja d'ivam mladopitateľnice, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

11. Marije, Pokrove miru širšij oblaka, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

12. Marije, pravednaho Sudii umolenije, radujsja i spasi na Ťa upovajuščich.

13. Marije, plačuščich utišeni-
je, radujsja i spasi na Ťa upo-
vajuščich.

14. Marije, hrišnikov pribižiš-
če, radujsja i spasi na Ťa u-
povajuščich.

15. Marije, Chodataice v uspe-
nii Tvojem nas ne ostavl'aju-
ščaja, radujsja i spasi na Ťa u-
povajuščich.

16. Marije, jedina čistaja i
blahoslovennaja, radujsja i spa-
si na Ta upovajuščich.

Za vsich molišisja, Blahaja,
pribihajuščich s viroju v der-
žavnyj tvoj pokrov, inoho bo ne
imamy hrišnii k Bohu v bidach
i skorbech prisno izbavlenija, o-
bremeneni hrichi mnogimi, Mati

Boha vyšňaho. Ťimže ti pripadajem: izbavi ot vsjakaho obstojanija raby tvoja.

Pomjanu imja Tvoje vo vsjakom rodi i rodi.

Vsich skobnjaščich radost' i obidimych Zastupnica i alčuščich pitatel'nica, strannyh utišenje, oburevajemych pristanišče, bol'nych posiščenje, nemoščnych pokrov i Zastupnica, žezl starosti, Mati Boha vyšňaho, Ty jesi prečistaja, potščisja, molimsja, spastisja rabom Tvojim.

Slyši dšči i vižd' i prikloni ucho Tvoje.

Radujsja Prečistaja Ťivo, Radujsja čestnyj skiptre Carja Christa. Radujsja prozjabša-

ja hrozd tajnyj. Radujsja dve-
re nebesnaja i neopalimaja ku-
pino. Radujsja vsemirnyj svite.
Radujsja vsich radoste. Raduj-
sja virnych spasenije. Radujsja
Zastupnice vsich christian i
pribižišče Vladyčice.

Slava: I nyňi: hl. 8. Raduj-
sja vselennyja pochvalo. Raduj-
sja chrame Hospodeň. Radujsja
horo priosinennaja. Radujsja
vsich pribižišče. Radujsja svitil-
niče zlatyj. Radujsja slavo pra-
voslavnych čestnaja. Radujsja
Marije Mati Christa Boha. Ra-
dujsja raju. Radujsja božestven-
naja trapezo. Radujsja sine.
Radujsja ručko vsezlataja. Ra-
dujsja vsich upovanie.

Molitva k Presv. Bohorodici.

Cariceę moja preblahaja na-
deždo moja, Bohorodice, prija-
telišče sirym, strannym pred-
stateľnice, skorbjaščich rado-
ste, obidimym pokrovitel'nice,
zriši moju bidu, zriši moju
skorb: pomози mi jako nemošč-
nu, okormi mi jako stranna, o-
bidu moju visi, razriši tu, jako-
že voliši, ibo ne imam inyja po-
mošči razvi Tebe, ni inyja pred-
stateľnicy, ni blahija uťišitel'ni-
cy, tokmo Tebe o Bohomati, ja-
ko da sochraniši mja i pokryje-
ši vo viki vikov. — Lik: Amiň.
Jektenija.

Moleben k sv. Josifu.

Tropar, hl. 6. — Ves sojm

Bezplotnych i Svjatych, so udivlenijem voschvaľajet na nebesi veličije tvoje, nebojavlenne Obručnice: my že na zemli imušče ťa tolika zastupnika na nebesi, so derznovenijem pribihajem pod tvoj pokrov, blahohovijno zovušče: spasaj nas ot navitov lukavaho, verchovnyj Pokrovitel'u Cerkve Christovy.

Kondak, hl. 5. — Biža inohda pustymi puťmi v Egipet, s prečistoju ti Obručniceju i otrokom Isusom, spasl jesi jeho ot meča Irodova; i nas honimych sata-noju i skitajuščichsja po pustyni vika seho, spasaj ot navitov jeho, predochraňaja ot pohibeli vičnyja.

Veličajem ťa, vsepityj Bohootče Josife, i Obručniče prečistyja Boho, matere i izrjadňišij Pokroviteľu Cerkve Christovy.

1. Pravednik jako finiks procvitet i jako kedr iže v Livaňi umnožitsja.

2. Osvitiša molnija jeho vse-lennuju.

3. Vid'iša vsi ľudije slavu jeho.

4. Postavi jeho Hospodina domu svojemu, i kňazja vsemu sťažaniju svojemu.

5. Slavu i veleľipije vozložisa na neho.

Slava: I nyňi:

Prokimen, hl. 4. — Vozveselitsja pravednik o Hospod'i i upovajet na neho.

Jevanhelije.

Molitva: K tebi blažennyj Josife v skorbi našej pribihajem i prizvavše pomošči Prečistyja tvojeja Obručnici, takožde tvojeho zastupničestva so upovanjem umol'ajem: toja radi l'ubve, jaže soprjaže t'a Preneporočnoj Divi Bohorodici, i otečeska-ho radi račenija, imže otroča Isusa obnimal jesi, umil'no molim t'a, da prizriši milostivno na dostojanije, ježe Isus Christos s'laža kroviju, i nuždan našim tvojeju pomoščiju posobstvuješi.

Zaščiščaj, o prozorlivijšij chranitel'u Božestvennyja rodiny, Isus Christovo iščadije izbrannoje: otvрати ot nas vozl'ub-

lenňijšij otče, vsjaku jazvu za-
bluždenij i razvraščenij: blaho-
sklonno predstani nam s nebes,
kripčajšij naš pospišniče, v tom
podvizi s vlastmi tmy, i jakože
inohda otroča Isusa istorhnul
jesi ot krajnyja opasnosti žizni,
tako i nyňi Cerkov svjatuju Bo-
žiju ot vražiich navitov i vsja-
kija protivnosti zaščiščaj, nas
že jedinokojehoždo vsehdajšnim
tvoim pokrovitel'stvom zastupaj,
jako da po tvojemu primiru i
tvojeju pomoščiju podderživa-
jemi, svjato žiti, blahohovijno
umreti i vičnoje na nebesich
blaženstvo naš'iditi vozmožem.
Amiň.

Jektenija.

Čin blahoslovenija Najsv. Eucharistijeju.

Nyňi sily nebesnyja s nami nevidimo služat: se bo vchodit Car' slavy, se žertva tajnaja, soveršennaja dorinositsja: viroju i l'uboviju pristupim, da pričastnicy žizni vičnyja budem. Alliluja.

Hospodi sil s nami budi, ino ho bo razvi Tebe pomoščnika v skorbech ne imamy, Hospodi sil pomiluj nas.

Stichi: Chvalite Boha: str. 113_114.

Lik: po kojemuždo stichu: Hospodi sil:

Jerej: So strachom Božiim i so viroju i l'uboviju priidite poklonimsja i pripadem ko Christu.

Lik: Blahosloven hrjadyj vo imja Hospodne, Boh Hospod' i jovisja nam. Spasi ny, Syne Božij, pitavyj Plotiju Svojeju pojuščija Ti: Alliluja.

Jerej: Spasi Bože Pudi Tvoja i blahoslovi dostojanije Tvoje.

Lik: Na mnohaja Pita, Vladyko. Vid'ichom svit istinnyj, i prijachom Ducha nebesnaho, obritochom viru istinnuju, nerazd'il'nij Svjaťij Trojci poklaňajemsja, Ta bo nas spasla jest'.

Jerej: Blahosloven Boh naš vsehda, nyňi i prisno i vo viki vikov.

Lik: Amiin. Da ispolňatsja usta naša chvalenija Tvojeho, Hospodi, jako da vospojem sla-

vu Tvoju, jako spodobil jesi nas poklonitisja svjatym Tvoim božestvennym, bezsmertnym i životvorjaščim Tajnam. Sobľudi nas Bože vo Tvojej svjatyňi, vsja dni poučatisja božestvennoj pravd'i Tvojej. Alliluja.

Inyj sposob čina blahoslovenija Najsv. Eucharistijeju.

Jerej: O spasitel'naja žertva.

Lik: Nebesnuju dver' otverzajuščaja, braň vostajet vražija, podažd' kripošt' i pomošč.

Jerej: Jedinomu vo Trojci Hospodevi.

Lik: Da budet vičnaja slava, iže život vičnyj darujet vo carstvii. Amiň.

Pisň prositel'naja.

Svjatyj Bože, Svjatyj kripkij, Svjatyj bezsmertnyj, pomiluj nas. 3.

Ot povitrija, hlada, ohňa i vojny, izbavi nas, Hospodi.

Ot nahlyja i nespod'ivannyja smerti, sochrani nas, Hospodi.

My hrišonii tebe Boha prosim, uslyši nas, Hospodi.

My hrišonii tebe Boha prosim, prosti nam, Hospodi.

My hrišonii tebe Boha prosim, pomiluj nas, Hospodi.

O Isuse, o Isuse, o Isuse, Syne Boha živaho, umiloserdisja nad nami.

O Marije, o Marije, o Marije, Divo i Mati Božaja, zastupisja za nas.

O svjatyj —

— svjaščennomučeniče Christov
Josafate —

— otče naš Vasillije velikij —

— (jehože chram) —

— moli Boha o nas hrišnych.

Jerej: Spasi l'udi tvoja, Ho-
spodi. 2.

Lik povtorjajet tože 2.

Jerej: Spasi l'udi tvoja, Ho-
spodi i blahoslovi dostojanije
Tvoje.

Lik: I ispravi ja, i voznesi ja
vo viki. Vo vsja dni blahoslovim
Tebe i voschvalim imja Tvoje vo
vik, i vo vik vika. Spodobi, Ho-
spodi, v deň (večer) sej, bez hri-
cha sochranitisja nam. Umilo-
serdisja, Hospodi, nad nami, u-
miloserdisja nad nami. Da bu-

det miloserdije tvoje, Hospodi,
nad nami, jakože upovachom na
Ťa. Na Ťa, Hospodi, upovachom,
da ne postydimsja vo viki. A-
miň.

Otpust.



SODERŽANJE

I. MOLITVENNIK

1. Najnužňijšija molitvy

Christianskoje pozdorovlenije	3
Otče naš — — — —	4
Bohorodice — — — —	4
Viruiju — — — —	5

2. Načalo obyčnoje

3. Inyja zvyčajnyja molitvy

50 psalom — — — —	8
Oslabi ostavi — — — —	10
Pod tvoju milost' — — — —	11
Dostojno jest' — — — —	11
Arhel Hospodeň — — — —	12
Moltiva pred i po jadenii —	13

4. Pravdy viry i zapovidi

Pjat' riči — — — —	14
Desjat' zapovidi Božii — —	15

Pjat' zapovidi cerkovny	—	—	16
Sedem hrichi holovny	—	—	16
Čuži hrichi	—	—	17
Miloserdny učinki	—	—	13
Sedem tajny	—	—	19

5. Puť spasenija

Molitva utrennaja	—	—	20
Vnimaj! — ne zabudi!	—	—	23
Posiščenije Isusa	—	—	25
Duševnoje pričaščenije	—	—	27
Molitva večerňaja	—	—	31
Molitva za dobnu smert'	—	—	35
Sv. Tajna pokajanja	—	—	36
Ispytanije sovisti	—	—	38
Sv. ispovid'	—	—	46
Pred sv. pričastijem	—	—	48
Molitva: Viruju Gospodi	—	—	53
Po sv. pričastii	—	—	54
Molitva pred sv. krestom	—	—	57

6. Razinstvenny molitvy

K Prečistoj Ďivi — — —	62
Molitva k anhelu chraniteľu	64
Molitva k nebesnomu patronu	65
Molitva za roditelej — —	66
Molitva siroty — — — —	66
Molitva za dobrych svjaščen níkov — — — — —	67
Molitva za čistotu — —	68
V neprijemnosti i ťažkosti —	69
Molitvy za usopšich — —	71
Najsvjatišaja žertva — —	72
Otpustovy molitvy — — —	74

II. PISNI

Bože Pubľu ťa — — — —	80
Pisň k presv. Trojci — — —	80
K Sv. Serdcu I. Christa — —	81
Na roždestvo Christovo — —	84
Pisni vo velikom postí — —	87

Pisni k Bohomateri	—	—	—	90
Pisň k sv. Nikolaju	—	—	—	96
Papskiij himn	—	—	—	96

III. LITURGIČNA ČASŤ

Iz večerni	—	—	—	—	97
Iz utreni	—	—	—	—	105
Božestvennaja Liturgija	—	—	—	—	119
Tropari i končaki dnevní	—	—	—	—	163
Za vsjakoje prošenije	—	—	—	—	170
O usopšich	—	—	—	—	173
Za otpuščenije hričov	—	—	—	—	183
Služba blahodarstvennaja	—	—	—	—	184

1. Nedvižimy prazdniki

Roždestvo Bohorodicy	—	—	—	—	186
Vozdviženije čestn. kresta	—	—	—	—	188
Pokrov Presv. Bohorodicy	—	—	—	—	191
Neděľa sv. otcév Nikejskich	—	—	—	—	193
Prazdník Carja Christa	—	—	—	—	194
Sv. Michaila	—	—	—	—	197

Vchod vo chram Pr. Bohorod.	198
Sv. Nikolaja — — — —	200
Napor, začatije Pr. Ď. M. —	200
Ned'ila sv. Praotec — — —	203
Ned'ila pred Roždestvom —	204
Předprazdenstvo Rožďestva	205
Navečerije Roždestva — —	206
Roždestvo H. mašeho I. Chr.	207
Sobor Pr. Bohorodicy —	210
Sv. Stefana prvomučenika —	212
Ned'ila po Roždestvi — —	213
Novyj rok — — — —	215
Navečerije Bohojavlenija —	218
Bohojavlenije Hospodne —	220
Trech svjatitelej — —	223
Snitenije H. n. I. Chr — —	224
Blahoviščenie Pr. Bohorod.	226
Sv. Georgija — — — —	228
Roždestvo sv. Joanna — —	230
Sv. Apostolov Petra i Pavla	231

Sv. Kirilla i Methodija — —	233
Sv. Otcov šesti vs. soborov —	234
Sv. Ilii — — — —	235
Preobraženije H. n. I. Chr. —	236
Uspen'ije Pr. Bohorodicy —	239
Usiknovenije č. hl. Joanna Kr.	241

2. Dvižimy prazdniki

Ned'ila mytarja i fariseja —	243
Ned'ila blučnaho syna — —	243
Ned'ila mjasopustnaja —	244
Ned'ila synopustnaja — —	245
Ned'ila I. velikaho posta —	246
Ned'ila II. velikaho posta —	247
Ned'ila III. velikaho posta —	247
Ned'ila IV. velikaho posta —	249
Ned'ila V. velikaho posta —	249
Ned'ila cvitonosija — — —	250
Velikij četvertok — — —	253
Ned'ila Paschi — — —	254
Poned'elnik svitlyj — —	272

Vtorník svitlyj	—	—	—	273
Neděľa Thomina	—	—	—	273
Neděľa mironosic	—	—	—	274
Neděľa razslablennaho	—	—	—	276
Neděľa o samarjanyňi	—	—	—	278
Neděľa o sl'ipom	—	—	—	279
Voznesenije Hospodne	—	—	—	280
Neděľa sv. Otcev	—	—	—	283
Sošestvije Sv. Ducha	—	—	—	284
Ponedělník Soš. Sv. Ducha				287
Neděľa vsich Svjatyx	—	—	—	289
Prazdnik Presv. Evcharistii				290
Prazdnik Najsv. Serdca I. Chr.				293

3. Molebeny

k Najsv. Serdca I. Chr.	—	—	—	297
k Pr. Ď. Marii	—	—	—	303
k Sv. Josifu	—	—	—	310
čim blahosl. Najsv. Evcharist.				315

V PAMJAŤ
20 LITNAHO
JEPISKOPSTVOVANĀJA
PREOSV. VLADYKI
P A V L A
JEPISKOPA PRJAŠEVSKAHO

I

20 LITNAHO
SUŠČSETVOVANĀJA
JEPARCHIALNOHO MAGAZINA
»P E T R A«

1 9 4 7